



香港天文台

HONG KONG OBSERVATORY

香港氣象觀測摘要

SUMMARY OF METEOROLOGICAL OBSERVATIONS

IN HONG KONG

2004

二零零五年六月出版  
Published June 2005

香港天文台編製  
香港九龍彌敦道134A

Prepared by:  
Hong Kong Observatory  
134A Nathan Road  
Kowloon, Hong Kong

©版權所有。未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。

©Copyright reserved. No part of this publication may be reproduced without the permission of the Director of the Hong Kong Observatory.

本刊物可於下列網站訂購：

<http://www.isd.gov.hk/chi/bookorder.htm>

或親臨九龍尖沙咀彌敦道132號美麗華大廈23樓香港天文台資源中心購買  
電話：(852) 2926 8250

This publication is available for sale online from the following website:

<http://www.isd.gov.hk/eng/bookorder.htm>

It is also on sale at the Hong Kong Observatory's Resource Centre at  
23/F, Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.  
Tel : (852) 2926 8250

本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府(包括其僱員及代理人)對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害(包括死亡)，亦不負任何法律承擔或責任(包括疏忽責任)。

This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage, or injury (including death) which may result, whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.

551.506.1(512.317)

# 目錄

## 1. 引言

## 2. 香港的氣象站

有觀測員的氣象站

自動氣象站

雨量站

## 3. 儀器及觀測方法

地面觀測

大氣壓力

氣溫、濕球溫度、露點、水汽壓及相對濕度

風

雲量

日照時間

太陽總輻射

最低草溫和土壤溫度

蒸發量

可能蒸散量

海面溫度

閃電及雷暴

能見度

雨量

高空觀測

## 4. 數據表達方式

## 5. 鳴謝

## 圖

- 圖 1 氣象站的位置圖(二零零四年十二月三十一日)
- 圖 2 雨量站的位置圖
- 圖 3 天文台總部的氣象儀器分布圖
- 圖 4 京士柏氣象站的氣象儀器分布圖
- 圖 5 香港國際機場航空氣象所的氣象儀器分布圖
- 圖 6 二零零四年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖
- 圖 7(a) 二零零四年一月至六月橫瀾島的風玫瑰圖
- 圖 7(b) 二零零四年七月至十二月橫瀾島的風玫瑰圖
- 圖 8(a) - (f) 二零零四年自動氣象站的年風玫瑰圖
- 圖 9 二零零四年一月至四月的雨量分布圖
- 圖 10 二零零四年五月至八月的雨量分布圖
- 圖 11 二零零四年九月至十二月的雨量分布圖
- 圖 12 二零零四年全年雨量分布圖
- 圖 13 平均年雨量分布圖 (1961-1990)
- 圖 14 二零零四年協調世界時零時各標準層的月平均矢量風
- 圖 15 協調世界時零時各標準層的正常月平均矢量風 (1961-1990)
- 圖 16 二零零四年協調世界時零時各位勢高度的月平均溫度
- 圖 17 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均溫度 (1961-1990)
- 圖 18 二零零四年協調世界時零時各位勢高度的月平均相對濕度
- 圖 19 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均相對濕度 (1961-1990)

表

表 1	二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 海 平 面 氣 壓
表 2	二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 氣 溫
表 3	二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 最 高 氣 溫
表 4	二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 最 低 氣 溫
表 5	二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 相 對 濕 度
表 6	二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 降 雨 量
表 7	二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 雲 量
表 8	二 零 零 四 年 京 士 柏 每 日 總 日 照 時 間
表 9	二 零 零 四 年 京 士 柏 每 日 太 陽 總 輻 射 量
表 10	二 零 零 四 年 橫 瀾 島 每 日 盛 行 風
表 11 (a) - (l)	二 零 零 四 年 各 月 份 氣 象 要 素 的 數 值
表 12	二 零 零 四 年 全 年 氣 象 要 素 的 數 值
表 13	二 零 零 四 年 每 月 的 蒸 發 量、可 能 蒸 散 量、最 低 草 溫 及 土 壤 溫 度
表 14	二 零 零 四 年 北 角 消 防 局、橫 瀾 島 及 香 港 國 際 機 場 東、西 海 上 救 援 中 心 的 海 面 溫 度
表 15	二 零 零 四 年 天 文 台 錄 得 指 定 雨 量、閃 電 及 雷 的 日 數
表 16(a)	二 零 零 四 年 天 文 台 每 月 錄 得 能 見 度 低 於 指 定 數 值 的 頻 率 百 分 比
表 16(b)	二 零 零 四 年 香 港 國 際 機 場 每 月 錄 得 能 見 度 低 於 指 定 數 值 的 頻 率 百 分 比
表 17	二 零 零 四 年 有 觀 測 員 的 雨 量 站 的 月 及 年 雨 量
表 18	二 零 零 四 年 天 文 台 雨 量 數 據 收 集 系 統 各 站 錄 得 的 月 及 年 雨 量
表 19	香 港 氣 象 要 素 月 平 均 值 (1961 - 1990) 及 極 端 值 (1884 - 1939 , 1947 - 2004)
表 20	香 港 部 份 氣 象 參 數 的 月 平 均 值
表 21	二 零 零 四 年 協 調 世 界 時 零 時 高 空 數 據 摘 要
表 22	協 調 世 界 時 零 時 高 空 數 據 的 正 常 值 (1961-1990)

## 1. 引言

由一八八四年起，香港各氣象站錄得的地面氣象觀測數據(多數為每小時一次的記錄)均刊載於每年出版的《氣象資料第一部分(地面觀測)》。由一九六九年開始，香港天文台在前政府電腦資料處理處協助下，利用電腦編製這些氣象數據。電腦化程序的各項細節載於《天文台技術報告(本港傳閱)第十七號》。一九八七年，這份刊物改稱為《香港地面觀測年報》。一九八八年，天文台開始以本身的電腦來處理氣象數據。由一九九三年起，刊物精簡化，內容只有摘要資料和圖表，方便讀者掌握一年的天氣情況，並且一併刊載地面及高空數據，刊物名稱亦更改為現時的《香港氣象觀測摘要》。《香港地面觀測年報》和另外一份撮錄高空數據的年刊—《無線電探空儀觀測摘要》則於同年停刊。

本刊物所述的時間，是指香港時間，即協調世界時加8小時。就一般實際用途而言，協調世界時等於格林尼治平時。

本刊物內的氣候正常平均值，是指根據一九六一至一九九零年三十年間所觀測的數據計算出來的數值。至於極端氣象記錄，是指在一八八四至一九三九年及一九四七至二零零四年期間天文台所錄得的最高及最低數值。

## 2. 香港的氣象站

天文台管理的氣象站，分為有觀測員的氣象站和自動氣象站兩種。圖1為二零零四年十二月三十一日的氣象站位置圖。下文簡述氣象站詳情。

### 有觀測員的氣象站

關於有觀測員的氣象站的位置及站內溫度計百葉箱附近地面、氣壓表和風速表的高度，詳情如下：

氣象站	位置		海拔高度(米)		
	北緯	東經	氣壓表	風速表	地面
天文台	22°18'07"	114°10'27"	62	74	32
京士柏	22°18'47"	114°10'13"	66	90	65
香港國際機場	22°18'34"	113°55'19"	8	14	6

氣象站對風、能見度、天氣情況、大氣壓力、乾球和濕球溫度、雨量、雲層類型及雲底高度的觀測，通常每小時至少一次。京士柏氣象站由二零零四年五月二十四日起停止觀測員觀測。這些氣象站的氣候數據及分析資料，市民可向天文台查詢。

自一八八四年天文台首次進行天氣觀測以來，天文台總部一直是本港的天氣報告基準站。由於八十年代天文台總部附近急劇城市化，高樓大廈相繼建立，基準站在一九九二年七月一日由京士柏氣象站替代。香港國際機場航空氣象所則由二零零零年四月一日起成為本港的天氣報告基準站。

京士柏氣象站是本港唯一的高空觀測站。

### 自動氣象站

爲了配合對地區氣象資料需求日增的情況，以及改善氣象服務，天文台在本港各區設立了自動氣象站。在二零零四年，運作中的自動氣象站共有30個(見圖1)。這些氣象站的位置、站內溫度計百葉箱附近的地面高度等詳情如下：

自動氣象站	位置		地面海拔高度(米)	啓用日期
	北緯	東經		
天文台	22°18'13"	114°10'19"	32	一九八四年七月十日
沙田	22°24'11"	114°12'31"	6	一九八四年十月一日
黃茅洲	21°49'18"	113°57'24"	60	一九八五年七月十日
流浮山	22°28'14"	113°58'52"	34	一九八五年九月十六日
打鼓嶺	22°31'50"	114°09'13"	12	一九八五年十月十四日
屯門	22°23'32"	113°58'27"	63	一九八七年十月二十三日
黃竹坑	22°14'54"	114°10'15"	5	一九八九年八月一日
橫瀾島	22°11'01"	114°18'02"	56	一九八九年八月二十二日
將軍澳	22°18'56"	114°15'20"	32	一九九一年十二月一日
長洲	22°12'4"	114°01'36"	72	一九九二年三月三十日
京士柏	22°18'47"	114°10'13"	65	一九九二年七月一日
平洲	22°32'54"	114°25'33"	29	一九九三年一月一日
吉澳	22°32'11"	114°18'07"	10	一九九三年一月一日
大尾篤	22°28'36"	114°14'06"	55	一九九三年一月一日
沙螺灣	22°17'28"	113°54'25"	58	一九九三年二月二十五日
西貢	22°22'38"	114°16'18"	4	一九九三年三月三日
塔門	22°28'22"	114°21'29"	24	一九九三年九月十五日
鯽魚湖	22°24'11"	114°19'24"	5	一九九五年十月一日

沱瀆列島	22°28'11"	114°36'58"	102	一九九六年八月十三日
石崗	22°26'02"	114°05'06"	16	一九九六年十一月四日
內伶仃	22°26'00"	113°47'00"	100	一九九六年十一月十五日
大帽山	22°24'40"	114°07'29"	945	一九九六年十二月二十日
赤鱘角	22°18'34"	113°55'19"	6	一九九七年六月一日
青柏樓(青衣島)	22°21'00"	114°06'24"	125	一九九七年六月十三日
外伶仃	22°06'07"	114°01'30"	40	一九九七年十月三十一日
大老山	22°21'34"	114°12'55"	575	一九九七年十二月十八日
彌勒山	22°15'48"	113°54'40"	747	一九九八年二月十二日
大埔	22°26'45"	114°10'44"	15	一九九九年二月三日
昂平	22°15'30"	113°54'46"	593	二零零二年一月一日
山頂	22°15'57"	114°09'10"	402	二零零三年二月十七日

自動氣象站記錄了風、乾球和濕球溫度、露點、相對濕度、大氣壓力和雨量的測量數據，有關數據則每分鐘透過電話線路傳達天文台。

黃茅洲、沱瀆列島、內伶仃和外伶仃氣象站位於香港境外的小島，是天文台與廣東省氣象局合作設立的自動氣象站。這些站的數據每十分鐘以超高頻無線電波和租用電話線路傳達天文台。

此外，其他16個測風站亦會把風數據每分鐘傳送至天文台。以下是各測風站的位置及風速表高度資料：

測風站	位置		風速表海拔高度(米)
	北緯	東經	
青衣島蜆殼油庫	22°20'54"	114°05'02"	43
中環天星碼頭	22°17'08"	114°09'31"	17
中環廣場	22°16'53"	114°10'16"	378
九龍天星碼頭	22°17'35"	114°10'07"	18
長沙灣	22°20'04"	114°09'05"	30
青洲	22°17'12"	114°06'37"	105
北角	22°17'40"	114°11'59"	26
又一村	22°20'02"	114°10'13"	64
九龍仔	22°20'12"	114°10'57"	106
啓德	22°18'40"	114°12'39"	16
大磨刀	22°19'47"	113°58'00"	15
小蠔灣	22°18'21"	113°58'45"	15
二東山	22°15'33"	113°57'51"	752
沙洲	22°20'45"	113°53'28"	31



大澳	22°15'22"	113°51'17"	105
深屈	22°16'07"	113°53'13"	13

## 雨量站

天文台管理的雨量站有兩類，其一是有觀測員的雨量站。有觀測員的雨量站網絡，是在志願觀測員的協助下，於五十年代初期開始設立的。由一九八三年起，香港陸續設立自動雨量站，提供即時雨量資料，作為發出暴雨及山泥傾瀉警告的參考數據。圖2為雨量站位置圖。

### 3. 儀器及觀測方法

天文台自一八八四年以來所採用的觀測方法，載於《天文台技術記錄第五號 — 香港氣象記錄和氣候概況》。該刊物於一九五二年出版，其後於一九六三年出版補編。

圖3至圖5分別顯示天文台總部、京士柏氣象站及香港國際機場航空氣象所在二零零四年十二月三十一日的氣象儀器分布簡圖。下文闡述二零零四年氣象要素的測量程序。

## 地面觀測

### 大氣壓力

在天文台，每小時的大氣壓力由Setra System公司製造的270型氣壓器測量。玻璃水銀氣壓表則作為後備設施。

在京士柏，探空時的地面氣壓測量用的是F.Darton公司製造的定槽式氣壓表，編號S3478/46。此外，也使用Setra 270型氣壓器，每小時觀測大氣壓力。

在香港國際機場，大氣壓力由Setra 470型數字氣壓器測量。玻璃水銀氣壓表則作為後備設施。

### 氣溫、濕球溫度、露點、水汽壓及相對濕度

天文台、京士柏和香港國際機場每小時均有進行地面氣溫(乾球溫度)、濕球溫度的觀測及露點、水汽壓及相對濕度的計算。

在天文台，乾球和濕球溫度由白金絲電阻溫度計測量。白金絲電阻溫度計是置於一個頂部由兩層分隔墊料搭成的開放棚架內，離地約1.2米。開放棚架比百葉箱較為理想，因為百葉箱在炎熱無風的天氣下，會出現過熱情況。天文台在一九七八年把棚架及百葉箱測錄得的溫度作比較，比較結果載於《天文台技術報告第四十九號》。

天文台使用同一的白金絲電阻溫度計，作為最高及最低溫度的數字記錄系統。傳統的玻璃水銀溫度計亦放置在開放棚架內，作為後備設施。

一九八八年，天文台編訂了一套電腦程式，引用英國氣象局G.P.Sargent在一九八零年《氣象雜誌 一零九卷 一二九七號》闡述的修訂賀柏氏(Hooper)法，從乾球和濕球溫度讀數計算出水汽壓、相對濕度及露點溫度。

開放棚架內亦放置了一部Casella B.S.3231型雙金屬溫度計。所得的乾球和濕球溫度的自記式記錄，用作核對微處理機系統的氣溫數據。

京士柏所使用的白金絲電阻溫度計，放在百葉箱內，離地約1.2米。每小時的讀數，是從連接白金絲電阻溫度計的微處理機系統計算出來的。

在香港國際機場，乾球和濕球溫度、露點及相對濕度由Thies乾濕表測量。

## 風

在天文台及京士柏，風是由R.W.Munro Mk 4型磁感風杯風速表來記錄的。每小時的盛行風向及平均風速，以每小時終結前60分鐘內的數值計算。至於每日或每月的盛行風向，則是應用二項式中五項加權因子(1-4-6-4-1)計算風向頻數分布。所得結果未必是模態風向。

在香港國際機場，觀測風的儀器是Thies風向風速表。風數據依照處理天文台數據所用的方式來處理。

由於橫瀾島的地理位置較為空曠，而且不直接受都市化的影響，故此橫瀾島錄得的風資料，較能代表香港的氣流概況。橫瀾島的風速表是R.W.Munro Mk 4型，海拔82米高。風數據依照處理天文台數據所用的方式來處理。

各自動氣象站及測風站使用由Met One Instruments製造的WS-201風速表、R.W.Munro Mk 4型磁感風杯風速表或Thies風向風速表來記錄風資料，並依照處理天文台數據所用的方式來處理所得風數據。

京士柏的蒸發皿附近設有計數風杯風速表，風杯裝在蒸發皿框邊緣之上約0.15米。在每日8時從計數風杯風速表錄取風移動量。

### 雲量

目測雲層種類、雲量及估計雲底高度的工作，在香港國際機場每半小時進行一次，而天文台則每小時只作雲量觀測。

### 日照時間

京士柏的輻射實驗室屋頂裝有康培爾－斯托克日照計，用以記錄日照時間。該日照計離地4.9米，即海拔69.7米。每小時記錄的日照時間，指以視太陽時每小時開始為中心的60分鐘期間內錄得的日照時間。

### 太陽總輻射

天文台使用荷蘭Kipp & Zonen製造的熱電總日射表(密封熱電堆拱形日射表)連同累積計數器來記錄太陽總輻射。總日射表裝在京士柏的輻射實驗室屋頂，接近日照計。

### 最低草溫和土壤溫度

天文台及京士柏均有進行最低草溫及土壤溫度觀測。最低草溫溫度表讀數在每日8時記錄，該讀數代表由前一日19時起計的晚間最低草溫。此外，每日兩次，即7時及19時，亦記錄在地面下0.05、0.1、0.2、0.5、1.0、1.5及3.0米深的土壤溫度。天文台的最低草溫和土壤溫度由白金絲電阻溫度計自動錄得。原本的玻璃水銀溫度計則作後備之用。

### 蒸發量

蒸發量的測量工作，每日11時在京士柏進行，採用的器具是兩個美國氣象局“A”級蒸發皿，蒸發面離地0.18米。編製每月數值的讀數來自第1號蒸發皿。

## 可能蒸散量

可能蒸散量的測量工作，每日11時在京士柏三幅草地進行。有時，在錄得高數值的可能蒸散量後，接着的數日卻錄得負數值。這些反常的數值，源於大雨後延遲了的徑流。因此，計算月值時，是把這些數值包括在內的。有關可能蒸散量的其他資料，載於《天文台技術報告第四十二號》。

## 海面溫度

消防處職員每日兩次，即7時及14時，在北角消防局消防船碼頭及位於香港國際機場東面和西面的兩個海上救援中心錄取海面溫度。北角消防局消防船碼頭平均水深約為6.5米，而香港國際機場東、西海上救援中心平均水深則約為3.0米。

天文台利用Met One Instruments製造的T-200A型白金絲溫度探測器在橫瀾島自動測量海面溫度。橫瀾島邊緣陡峭，四面的海床深於18米，所錄得的溫度，可代表毗鄰的近岸水域溫度。

## 閃電及雷暴

受過訓練的觀測員，在天文台每小時一次的觀測中報告觀測到的閃電及雷暴，在香港國際機場則每半小時一次。

## 能見度

受過訓練的觀測員，在天文台每小時一次評估水平能見度，在香港國際機場則每半小時一次。

## 雨量

天文台每小時一次的雨量觀測，用的是一套203毫米普通雨量器。所得數據會與鄰近的Dines虹吸式雨量器的記錄互相核對。

京士柏每小時一次的雨量觀測，用的是一套400平方厘米自動翻斗式雨量器。編製雨量統計資料時，這些觀測資料會與鄰近的203毫米普通雨量器的讀數互相核對。

在香港國際機場每小時一次的雨量觀測，用的是Ogawa雨量器。所得數據會與鄰近的Dines虹吸式雨量器的記錄互相核對。此

外，亦利用鄰近的160毫米普通雨量器，在每日9時及15時量度雨量兩次。

由志願觀測員管理的雨量器是以人手量度的127毫米普通雨量器。大部分普通雨量器的量度時間都是每日15時。

隨著微型電腦科技迅速發展，外設台站的翻斗式雨量器的電信號，可以快捷準確地傳送到天文台總部，對發出暴雨及山泥傾瀉警告的工作有極大幫助，亦大量增加了水文氣象分析的數據。除天文台自設的一個由翻斗式雨量器網絡組成的雨量數據收集系統外，土力工程處亦設有一個遙感雨量器網絡，所收集到的數據可供天文台取讀。現時，天文台每5分鐘可取得本港各區的雨量讀數。這些雨量器及自動氣象站的雨量器，以0.5毫米為單位記錄雨量，因此，不能探測到0.5毫米以下的雨量。

### 高空觀測

天文台自一九九三年七月起採用 Vaisala 公司的數碼科拉 (DigiCORA) 高空探測系統探測高層大氣。一部自動高空探測系統在二零零四年五月正式投入運作，取代人手投放探空氣球。在進行高空探測時，無線電探空儀隨氫氣球上升，探空儀內的空盒氣壓表、電容珠及濕敏電容薄膜電容器可探測出大氣中的氣壓、溫度及濕度。而高空風則利用 LORAN-C 或 GPS 定位系統測定探空儀的移動軌跡，從而得出高空風的資料。

天文台每日在京士柏氣象站進行三次高空探測。在協調世界時零時及12時，利用 Vaisala RS80 型無線電探空儀進行探測，收集高空風、氣壓、溫度及濕度的數據，並於協調世界時6時，利用 Vaisala WS80 型測風儀測量高空風。

## 4. 數據表達方式

下文概述本刊物所載的氣象及氣候數據。在一些列表中，英文本的 HKO、KP 及 HKIA，分別是天文台 (Hong Kong Observatory)、京士柏 (King's Park) 及香港國際機場 (Hong Kong International Airport) 的縮寫。

二零零四年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖載於圖6。由於橫瀾島錄得的風資料較能代表香港的氣流概況，故橫瀾島的月風玫瑰圖亦載於圖7(a)及7(b)。

二零零四年香港各自動氣象站的年風玫瑰圖載於圖8(a)至8(f)。須注意的是，由於外設自動氣象站會發生設備故障或傳送失誤，讀者可參考表12，了解數據是否完整。

有志願觀測員的雨量站所錄得的月及年雨量，是從每日大約15時由人手量度的讀數計算出來。月總雨量是指由上月最後一日15時起，計算至所指月份最後一日15時止的雨量總和。圖9至圖12根據這些數據分析了二零零四年的月及年雨量，並以等雨量線來顯示香港各區的雨量分布。多年平均雨量(一九六一年至一九九零年)則載於圖13。

圖14至圖19展示二零零四年協調世界時零時各高度的月平均高空風、溫度和相對濕度以及其正常月平均值(一九六一年至一九九零年)。

二零零四年天文台錄得的每日氣溫、相對濕度、雨量數值、大氣壓力及雲量，列於表1至表7。

二零零四年京士柏錄得的每日日照時間及太陽總輻射數值，列於表8及表9。

二零零四年橫瀾島錄得的每日盛行風列於表10。

二零零四年香港各區的月及年氣象要素數值，列於表11(a)至表11(l)及表12。由於自動氣象站的數據會因設備故障或傳送失誤而流失，因此當可供計算用數據低於99.5%時，其百分率也列於括號內，以反映數據的完整程度。

表13列出二零零四年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度。

表14列出二零零四年的月海面溫度。橫瀾島的海面溫度根據每小時錄取的讀數計算出來，而北角及香港國際機場東、西海上救援中心的海面溫度則只根據在7時及14時錄取的讀數計算。

天文台對二零零四年氣候數據進行了一些分析。表15顯示二零零四年天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數。表16(a)及表16(b)分別列出二零零四年天文台及香港國際機場每月能見度低於指定數值的頻率百分比及出現低能見度的時間百分比。低能見度是指撇除霧、薄霧或降水等天氣情況後能見度低於8公里。

二零零四年各雨量站的月及年雨量載於表17及表18。由於雨量數據收集系統中各自動雨量器的數據會因設備故障或傳送失誤而流失，因此當可供計算用數據低於99.5%時，其百分率亦載於括號內。

香港氣象要素的正常月平均值(一九六一至一九九零年)及極端值(一八八四至一九三九年及一九四七至二零零四年)載於表19，而香港部分氣象參數的月平均值則載於表20。

二零零四年各標準層錄得的高空風、氣溫、露點及位勢高度的月平均值載於表21。正常月平均值(一九六一至一九九零年)則載於表22。這些數值，是根據每日協調世界時零時在京士柏進行高空探測所收集的數據計算的。

本刊物只刊載部分氣象要素的月值摘要及日數值。天文台亦可提供以美國信息交換用標準碼(ASCII)格式儲存的每小時地面氣象數據、協調世界時零時及12時的高空探測數據和協調世界時6時的高空風數據給市民購取。市民如需要這些數據及其他分析資料，可按下址致函香港天文台：

香港  
九龍彌敦道134A  
香港天文台台長  
(經辦人：氣候資料服務組)

電郵地址：[climat@hko.gov.hk](mailto:climat@hko.gov.hk)

### 鳴謝

承蒙多位志願雨量觀測員及消防處職員不辭勞苦，觀測天氣，貢獻良多，謹此鳴謝。眾多機構亦鼎力協助，允許天文台設置氣象觀測儀器，特此致以衷心謝忱。

## CONTENTS

1. INTRODUCTION
2. METEOROLOGICAL STATIONS IN HONG KONG
  - Manned Weather Stations
  - Automatic Weather Stations
  - Rainfall Stations
3. INSTRUMENTS AND METHODS OF OBSERVATION
  - Surface Observations
    - Atmospheric Pressure
    - Air Temperature, Wet-bulb Temperature, Dew Point, Vapour Pressure and Relative Humidity
    - Wind
    - Amount of Cloud
    - Duration of Sunshine
    - Global Solar Radiation
    - Grass Minimum and Soil Temperatures
    - Evaporation
    - Potential Evapotranspiration
    - Sea Surface Temperature
    - Lightning and Thunderstorm
    - Visibility
    - Rainfall
  - Upper-air Observations
4. DATA PRESENTATION
5. ACKNOWLEDGEMENT



## FIGURES

- Fig. 1           Locations of Weather Stations as at 31 December 2004
- Fig. 2           Locations of Rainfall Stations
- Fig. 3           Locations of Meteorological Instruments at the Hong Kong Observatory Headquarters
- Fig. 4           Locations of Meteorological Instruments at King's Park Meteorological Station
- Fig. 5           Locations of Meteorological Instruments at the Airport Meteorological Office at the Hong Kong International Airport
- Fig. 6           Annual Wind Roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Hong Kong Observatory and Waglan Island in 2004
- Fig. 7 (a)       Monthly Wind Roses for Waglan Island from January to June in 2004
- Fig. 7 (b)       Monthly Wind Roses for Waglan Island from July to December in 2004
- Fig. 8 (a)-(f)   Annual Wind Roses for Automatic Weather Stations in 2004
- Fig. 9           Monthly Rainfall Maps from January to April in 2004
- Fig. 10          Monthly Rainfall Maps from May to August in 2004
- Fig. 11          Monthly Rainfall Maps from September to December in 2004
- Fig. 12          Annual Rainfall Map for 2004
- Fig. 13          Mean Annual Rainfall Map (1961-1990)
- Fig. 14          Monthly Vector Mean Wind at Standard Levels at 00 UTC in 2004
- Fig. 15          Monthly Normals of Vector Mean Wind at Standard Levels at 00 UTC (1961-1990)
- Fig. 16          Monthly Mean Temperature at Different Geopotential Heights at 00 UTC in 2004
- Fig. 17          Monthly Normals of Temperature at Different Geopotential Heights at 00 UTC (1961-1990)
- Fig. 18          Monthly Mean Relative Humidity at Different Geopotential Heights at 00 UTC in 2004
- Fig. 19          Monthly Normals of Relative Humidity at Different Geopotential Heights at 00 UTC (1961-1990)

## TABLES

Table 1	Daily Mean Sea Level Pressure at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 2	Daily Mean Temperature at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 3	Daily Maximum Temperature at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 4	Daily Minimum Temperature at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 5	Daily Mean Relative Humidity at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 6	Daily Total Rainfall at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 7	Daily Mean Amount of Cloud at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 8	Daily Total Bright Sunshine Duration at King's Park in 2004
Table 9	Daily Total Global Solar Radiation at King's Park in 2004
Table 10	Daily Prevailing Wind at Waglan Island in 2004
Table 11 (a)-(l)	Monthly Values of Meteorological Elements in 2004
Table 12	Annual Values of Meteorological Elements in 2004
Table 13	Monthly Values of Evaporation, Potential Evapotranspiration, Grass Minimum Temperature and Soil Temperature in 2004
Table 14	Monthly Sea Surface Temperature at North Point Fire Station, Waglan Island and the Eastern and Western Sea Rescue Berths at the Hong Kong International Airport in 2004
Table 15	Number of Days with Specified Rainfall Amounts, Number of Days with Lightning and Number of Days with Thunder Observed at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 16(a)	Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values Observed at the Hong Kong Observatory in 2004
Table 16(b)	Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values Observed at the Hong Kong International Airport in 2004
Table 17	Monthly and Annual Rainfall Recorded at Manned Rainfall Stations in 2004
Table 18	Monthly and Annual Rainfall Recorded at Rainfall Data Acquisition System Stations in 2004
Table 19	Monthly Normals (1961-1990) and Extreme Values (1884-1939 and 1947-2004) of Meteorological Elements for Hong Kong
Table 20	Monthly Means of Selected Meteorological Parameters for Hong Kong
Table 21	Summary of Upper-air Data at 00 UTC in 2004
Table 22	Normals of Upper-air Data at 00 UTC (1961-1990)

## 1. INTRODUCTION

Records of surface meteorological observations made at stations in Hong Kong, mostly on an hourly basis, were published since 1884 in annual volumes of 'Meteorological Results Part I - Surface Observations'. Commencing 1969, meteorological data were compiled by computer with the assistance of the then Government Data Processing Agency. Details of the computerization procedures are described in 'Hong Kong Observatory Technical Note (Local) No. 17'. In 1987, this publication was re-named 'Surface Observations in Hong Kong'. In 1988, processing of meteorological data was performed using Hong Kong Observatory computers. Since 1993, major changes in presentation have been introduced to prepare a condensed publication containing only summarized information and graphical form as far as possible so as to facilitate readers to appreciate the weather conditions of the year. Both surface and upper-air data were then included in this revised publication entitled 'Summary of Meteorological Observations in Hong Kong'. Accordingly, the printing of 'Surface Observations in Hong Kong' and 'Summary of Radiosonde-Radiowind Ascents', which was an annual publication containing summarized upper-air data, were stopped.

The time used in this publication is Hong Kong Time which is 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC). For most practical purposes, Co-ordinated Universal Time is the same as Greenwich Mean Time (GMT).

Climatological normals in this publication refer to those computed from data collected during the 30-year period 1961-1990. Extreme weather records are compared against the data recorded in the periods 1884-1939 and 1947-2004 for the Hong Kong Observatory Headquarters.

## 2. METEOROLOGICAL STATIONS IN HONG KONG

Both manned and automatic stations are operated by the Hong Kong Observatory. Their locations as at 31 December 2004 are shown in Figure 1. Station details are briefly described in the following paragraphs.

### MANNED WEATHER STATIONS

Details on the positions, elevations of ground near the thermometer screen, barometer and anemometer of the manned stations are tabulated below.

Station	Position		Elevation above mean sea-level (metres)		
	Latitude N	Longitude E	barometer	anemometer	ground
Hong Kong Observatory	22°18'07"	114°10'27"	62	74	32
King's Park	22°18'47"	114°10'13"	66	90	65
Hong Kong International Airport	22°18'34"	113°55'19"	8	14	6

Observations of wind, visibility, weather condition, atmospheric pressure, dry-bulb and wet-bulb temperatures, rainfall amount, cloud type and height of cloud base are normally taken at hourly or more frequent intervals. King's Park ceased operating as a manned station from 24 May 2004. Climatological data and analyses for these stations are available on request from the Hong Kong Observatory.

The Hong Kong Observatory Headquarters had been the reference synoptic reporting station for Hong Kong since weather observations began in 1884. Because of rapid urbanization and erection of high-rise buildings in the vicinity of the Observatory Headquarters in the 1980s, it was replaced by the King's Park Meteorological Station on 1 July 1992. The Airport Meteorological Office at the Hong Kong International Airport became the reference synoptic reporting station for Hong Kong on 1 April 2000.

King's Park is the only upper-air station in Hong Kong.

## AUTOMATIC WEATHER STATIONS

Automatic weather stations were set up in Hong Kong to meet increasing demands for regional meteorological data and to improve weather services. In 2004, there were 30 automatic weather stations in operation (see Figure 1). Details of the positions and elevations of the ground near the thermometer screen of these stations are listed below.

Automatic Weather Station	Position		Elevation of ground above mean sea-level (metres)	Date of first operation
	Latitude N	Longitude E		
Hong Kong Observatory	22°18'13"	114°10'19"	32	10 Jul 1984
Sha Tin	22°24'11"	114°12'31"	6	1 Oct 1984
Huangmao Zhou	21°49'18"	113°57'24"	60	10 Jul 1985
Lau Fau Shan	22°28'14"	113°58'52"	34	16 Sep 1985
Ta Kwu Ling	22°31'50"	114°09'13"	12	14 Oct 1985
Tuen Mun	22°23'32"	113°58'27"	63	23 Oct 1987
Wong Chuk Hang	22°14'54"	114°10'15"	5	1 Aug 1989
Waglan Island	22°11'01"	114°18'02"	56	22 Aug 1989
Tseung Kwan O	22°18'56"	114°15'20"	32	1 Dec 1991
Cheung Chau	22°12'4"	114°01'36"	72	30 Mar 1992
King's Park	22°18'47"	114°10'13"	65	1 Jul 1992
Ping Chau	22°32'54"	114°25'33"	29	1 Jan 1993
Kat O	22°32'11"	114°18'07"	10	1 Jan 1993
Tai Mei Tuk	22°28'36"	114°14'06"	55	1 Jan 1993
Sha Lo Wan	22°17'28"	113°54'25"	58	25 Feb 1993
Sai Kung	22°22'38"	114°16'18"	4	3 Mar 1993
Tap Mun	22°28'22"	114°21'29"	24	15 Sep 1993
Tsak Yue Wu	22°24'11"	114°19'24"	5	1 Oct 1995
Tuoning Liedao	22°28'11"	114°36'58"	102	13 Aug 1996
Shek Kong	22°26'02"	114°05'06"	16	4 Nov 1996
Neilingding	22°26'00"	113°47'00"	100	15 Nov 1996
Tai Mo Shan	22°24'40"	114°07'29"	945	20 Dec 1996
Chek Lap Kok	22°18'34"	113°55'19"	6	1 Jun 1997
Ching Pak House, Tsing Yi	22°21'00"	114°06'24"	125	13 Jun 1997
Wailingding	22°06'07"	114°01'30"	40	31 Oct 1997
Tate's Cairn	22°21'34"	114°12'55"	575	18 Dec 1997
Nei Lak Shan	22°15'48"	113°54'40"	747	12 Feb 1998
Tai Po	22°26'45"	114°10'44"	15	3 Feb 1999
Ngong Ping	22°15'30"	113°54'46"	593	1 Jan 2002
The Peak	22°15'57"	114°09'10"	402	17 Feb 2003

At automatic weather stations, measurements of wind, dry-bulb and wet-bulb temperatures, dew point, relative humidity, atmospheric pressure and rainfall are recorded by automatic instruments and data are transmitted to the Hong Kong Observatory at one-minute intervals via telephone circuits.

The stations in Huangmao Zhou, Tuoning Liedao, Neilingding and Wailingding are located at small islands in sea areas outside Hong Kong. They were installed in co-operation with the Guangdong Meteorological Bureau. Data from these stations are transmitted to the Observatory by UHF radio wave and leased telephone circuit at 10-minute intervals.

Wind data from 16 other anemometer stations are also transmitted every minute to the Observatory. Details of the position and elevation of the anemometers of these stations are listed below.

Anemometer Station	Position		Elevation of anemometer above mean sea-level (metres)
	Latitude N	Longitude E	
Shell Oil Depot	22°20'54"	114°05'02"	43
Star Ferry (Central)	22°17'08"	114°09'31"	17
Central Plaza	22°16'53"	114°10'16"	378
Star Ferry (Kowloon)	22°17'35"	114°10'07"	18
Cheung Sha Wan	22°20'04"	114°09'05"	30
Green Island	22°17'12"	114°06'37"	105
North Point	22°17'40"	114°11'59"	26
Yau Yat Chuen	22°20'02"	114°10'13"	64
Kowloon Tsai	22°20'12"	114°10'57"	106
Kai Tak	22°18'40"	114°12'39"	16
Tai Mo To	22°19'47"	113°58'00"	15
Siu Ho Wan	22°18'21"	113°58'45"	15
Yi Tung Shan	22°15'33"	113°57'51"	752
Sha Chau	22°20'45"	113°53'28"	31
Tai O	22°15'22"	113°51'17"	105
Sham Wat	22°16'07"	113°53'13"	13

#### RAINFALL STATIONS

There are two types of rainfall stations operated by the Hong Kong Observatory. A network of manned rainfall stations, made possible by co-operation of voluntary observers, has been in operation since the early 1950's. Starting from 1983, automatic rainfall stations were set up in Hong Kong to provide real-time rainfall information for the operation of rainstorm and landslip warnings. Figure 2 shows the locations of these rainfall stations.

### 3. INSTRUMENTS AND METHODS OF OBSERVATION

Instruments and methods of observation used at the Hong Kong Observatory since 1884 are described in 'Hong Kong Observatory Technical Memoir No. 5, Hong Kong Meteorological Records and Climatological Notes' published in 1952 with a supplement printed later in 1963.

Figures 3 to 5 are sketch maps of the Hong Kong Observatory Headquarters, King's Park Meteorological Station and the Airport Meteorological Office at the Hong Kong International Airport respectively showing the locations of the instruments as at 31 December 2004. The following paragraphs describe the procedures adopted for measuring various meteorological elements in 2004.

#### SURFACE OBSERVATIONS

##### *Atmospheric Pressure*

At the Hong Kong Observatory, hourly atmospheric pressure was measured using a Model 270 pressure gauge manufactured by Setra System Inc. A mercury-in-glass barometer was used as back-up.

At King's Park, a Kew-pattern barometer No. S3478/46, manufactured by F. Darton Co. Ltd., was used for taking surface atmospheric pressure observations when upper-air soundings were made. Also, hourly observations of atmospheric pressure were made using a Setra Model 270 pressure gauge.

At the Hong Kong International Airport, atmospheric pressure was measured using a Setra Model 470 digital pressure gauge. A mercury-in-glass barometer was used as back-up.

### *Air Temperature, Wet-bulb Temperature, Dew Point, Vapour Pressure and Relative Humidity*

Surface observations of air temperature (dry-bulb temperature), wet-bulb temperature, dew point, vapour pressure and relative humidity were taken or computed at the Hong Kong Observatory, King's Park and the Airport Meteorological Office at the Hong Kong International Airport every hour.

At the Observatory, dry-bulb and wet-bulb temperatures were read from the digital display of a microprocessor-based system connected to platinum resistance thermometers placed about 1.2 metres above ground level in an open shed with a roof made of two separate layers of matting. The open shed arrangement is more satisfactory than a Stevenson screen which is liable to overheat in hot calm weather. A comparison between temperatures measured in the shed and in the screen was made in 1978 and the results were published in 'Hong Kong Observatory Technical Note No. 49'.

Maximum and minimum temperatures were recorded at the Observatory using the same platinum resistance thermometers. Conventional mercury-in-glass maximum and minimum thermometers were similarly exposed in the open shed as back-up.

In 1988, a computer program was developed to compute vapour pressure, relative humidity and dew-point temperature from readings of dry-bulb and wet-bulb temperatures using the modified Hooper's method described by G.P. Sargent of the British Meteorological Office in the 'Meteorological Magazine, No. 1297, volume 109' in 1980.

A Casella bimetallic thermograph, Model B.S. 3231 was also installed in the shed. Autographic records of the dry-bulb and wet-bulb temperatures were kept and used for quality control of air temperature data.

At King's Park, platinum resistance thermometers exposed about 1.2 metres above ground level in a Stevenson screen were used. Hourly readings were computed from a microprocessor-based system connected to these platinum resistance thermometers.

At the Hong Kong International Airport, dry-bulb and wet-bulb temperatures, dew point and relative humidity were measured by a Thies psychrometer.

### *Wind*

At the Hong Kong Observatory and King's Park, winds were recorded by R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometers. Hourly prevailing wind directions and mean speeds are values for the 60 minutes ending on each hour. Prevailing wind directions, whether daily or monthly are obtained from the frequency distribution of wind direction by applying a 5-term binomial weighting factor (1-4-6-4-1). The results are not necessarily the modal directions.

At the Hong Kong International Airport, winds were recorded by sets of Thies anemometer and wind vane. Wind data were processed in the same way as for the Observatory.

Since Waglan Island is better exposed geographically and not directly affected by urbanization, the wind recorded there is more representative of the general wind flow over Hong Kong. An R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer 82 metres above mean sea-level was used as the station anemometer. Wind data were processed in the same way as for the Observatory.

At automatic weather stations and anemometer stations, winds were recorded either by WS-201 anemometer manufactured by Met One Instruments, R.W. Munro Mk 4 cup-generator anemometer or Thies wind transmitter and direction transmitter. Wind data were processed in the same way as for the Observatory.

Wind movement was taken daily at 08 hours from a cup-counter anemometer mounted near to the evaporation pans at King's Park, with cups 0.15 metres above the rim of the pan.

### *Amount of Cloud*

Visual observations of cloud type and amount, and estimates of the height of cloud base were made half-hourly at the Hong Kong International Airport. Observations of cloud amount were only made hourly at the Hong Kong Observatory.

### *Duration of Sunshine*

Duration of bright sunshine was recorded by a Campbell-Stokes recorder on the roof of the Radiation Laboratory at King's Park. The recorder is 4.9 metres above ground and 69.7 metres above mean sea-level. Hourly record of sunshine duration refers to the duration in the 60-minute interval centred on the hour in apparent solar time.

### *Global Solar Radiation*

Global solar radiation was recorded by a thermo-electric pyranometer (sealed thermo-pile dome solarimeter), manufactured by Kipp & Zonen of Holland, together with an integrating counter. The pyranometer was installed on the roof of the Radiation Laboratory at King's Park close to the sunshine recorder.

### *Grass Minimum and Soil Temperatures*

Observations of grass minimum and soil temperatures were made at the Hong Kong Observatory and King's Park. The grass minimum thermometers were read daily at 08 hours, representing the overnight grass minimum temperature since 19 hours on the previous day. Observations of the soil temperature were made twice daily at 07 hours and 19 hours at depths of 0.05, 0.1, 0.2, 0.5, 1.0, 1.5 and 3.0 metres. Grass minimum and soil temperatures at the Observatory were automatically recorded by platinum resistance thermometers and read from a computer terminal display. The original mercury-in-glass thermometers were used as back-up.

### *Evaporation*

Evaporation measurements were made daily at King's Park at 11 hours using two U.S. Weather Bureau Class 'A' evaporation pans with evaporation surface 0.18 m above ground. Readings from pan No. 1 are used to compile the monthly values.

### *Potential Evapotranspiration*

Measurements of potential evapotranspiration were made for three turfed plots at King's Park each day at 11 hours. Sometimes, high values of potential evapotranspiration were recorded, followed by negative values on the following days. These anomalous values were caused by delayed run-off on occasions of heavy rainfall. They are therefore included in the computation of the monthly figures. More information on potential evapotranspiration can be found in 'Hong Kong Observatory Technical Note No. 42'.

### *Sea Surface Temperature*

Sea surface temperatures were taken at the fire boat pier of North Point Fire Station and the eastern and western sea rescue berths of the Hong Kong International Airport twice daily at 07 hours and 14 hours by staff of the Fire Services Department. The mean depth of water at North Point Fire Station is about 6.5 metres and about 3.0 metres at the Hong Kong International Airport's rescue berths.

Automatic measurements of sea surface temperature were made at Waglan Island by Met One Instruments' T-200A Platinum Thermometer Probe. The sea bottom slopes steeply to over 18 metres on all sides of the island, and the temperature may be taken as representative of the adjacent open coastal waters.

### *Lightning and Thunderstorm*

Trained observers reported occasions of lightning and thunderstorm in their observations hourly at the Hong Kong Observatory and half-hourly at the Hong Kong International Airport.

### *Visibility*

Estimates of horizontal visibility were made hourly at the Hong Kong Observatory and half-hourly at the Hong Kong International Airport by trained observers.

## *Rainfall*

Hourly observations of rainfall were made at the Hong Kong Observatory with an ordinary 203-mm raingauge. These observations were checked against the records of a Dines tilting-siphon raingauge nearby.

Hourly rainfall observations for King's Park were measured by a 400-cm<sup>2</sup> automatic tipping-bucket raingauge. During the compilation of rainfall statistics, they were checked against readings from an ordinary 203-mm raingauge.

Hourly observations of rainfall were made at the Hong Kong International Airport with an Ogawa raingauge. These observations were checked against the records of a Dines tilting-siphon raingauge nearby. Rainfall measurements were also taken twice daily at 09 hours and 15 hours with an ordinary 160-mm raingauge nearby.

Raingauges operated by voluntary observers are ordinary 127-mm raingauges which are manually measured. Readings from most ordinary raingauges were taken once a day at 15 hours.

With the advance of microcomputer technology, electrical signals from tipping-bucket gauges at outstations can be readily and accurately telemetered to the Observatory Headquarters, greatly facilitating the operation of the rainstorm and landslip warnings as well as increasing the volume of data for hydrometeorological analysis. A network of such raingauges under the Rainfall Data Acquisition System has been developed and maintained by the Observatory. The Geotechnical Engineering Office also operates a network of remote raingauges which can be accessed by the Observatory. Rainfall readings at 5-minute intervals are now available from different locations in the territory. These raingauges, and those of automatic weather stations, record rainfall in units of 0.5 mm and thus rainfall less than 0.5 mm cannot be detected.

## UPPER-AIR OBSERVATIONS

To probe the upper atmosphere, the DigiCORA by Vaisala has been in use since July 1993. A replacement upper-air sounding system capable of automatic balloon launching became operational in May 2004. During the sounding, the radiosonde rises with the balloon and is tracked continuously by the LORAN-C System or the Global Positioning System (GPS), thus determining the upper-air winds. The sensors for pressure, temperature and humidity in the radiosonde are the aneroid barometer, capacitive bead and humicap thin film capacitor respectively.

Upper-air soundings were made three times a day at King's Park. The Vaisala Type RS80 radiosonde was used in the 00 UTC and 12 UTC ascents to obtain upper-air winds, pressure, temperature and humidity data while Vaisala Type WS80 windsonde was used to measure upper-air winds in the 06 UTC ascents.

## 4. DATA PRESENTATION

The paragraphs underneath give a brief account of the meteorological and climatological data contained in this publication. The Hong Kong Observatory, King's Park and Hong Kong International Airport are abbreviated as HKO, KP, and HKIA respectively in some tables.

Annual wind roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Hong Kong Observatory and Waglan Island in 2004 are shown in Figure 6. As winds at Waglan Island are more representative of the general wind flow in Hong Kong, the monthly wind roses for Waglan Island are also presented in Figures 7(a) and 7(b).

Annual wind roses for automatic stations in Hong Kong in 2004 are also shown in Figures 8 (a)-(f). It should be noted that there may be periods of incomplete data due to equipment or transmission failure at these outstations. Readers may refer to Table 12 for information on data completeness.

Monthly and annual rainfall recorded at rainfall stations manned by voluntary observers are computed from daily readings taken manually at approximately 15 hours. Monthly sums are reckoned as beginning from 15 hours on the last day of the previous month and ending at 15 hours on the last day of the month specified. Monthly and annual rainfall maps in 2004 based on these data are analysed in Figures 9 to 12 with isohyets drawn to show the spatial distribution of rainfall over Hong Kong. The mean annual rainfall map (1961-1990) is shown in Figure 13.

Monthly mean upper-air wind, temperature and relative humidity at different heights at 00 UTC in 2004 together with their normals (1961-1990) are presented in Figures 14 to 19.

Daily values of air temperature, relative humidity, rainfall, atmospheric pressure and amount of cloud observed at the Hong Kong Observatory in 2004 are listed in Tables 1 to 7.

Daily values of duration of sunshine and global solar radiation recorded at King's Park in 2004 are listed in Tables 8 and 9.

Daily values of prevailing wind recorded at Waglan Island in 2004 are listed in Table 10.



Monthly and annual values of meteorological elements at various locations in Hong Kong in 2004 are printed in Tables 11 (a) to (l) and Table 12. Since data for automatic weather stations are subject to loss due to equipment or transmission failure, the percentage of data available for compilation, when less than 99.5, is also given in brackets to reflect the degree of completeness.

Monthly values of evaporation, potential evapotranspiration, grass minimum temperature and soil temperature in 2004 are shown in Table 13.

Monthly values of sea surface temperature in 2004 are tabulated in Table 14. Values at Waglan Island are computed from hourly readings while those at North Point and Eastern and Western Sea Rescue Berths at the Hong Kong International Airport are from readings at 07 hours and 14 hours only.

Some analyses were performed on the climatological data in 2004. In Table 15, number of days with specified rainfall amounts in 2004 together with number of days with lightning and number of days with thunder observed at the Hong Kong Observatory are shown. Tables 16(a) and (b) present the monthly percentage frequency of visibility below specified values and the percentage of time with reduced visibility as observed respectively in the Hong Kong Observatory and the Hong Kong International Airport in 2004. Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres, when there is no fog, mist or precipitation.

Monthly and annual rainfall figures at rainfall stations in 2004 are printed in Tables 17 and 18. As data from automatic raingauges under the Rainfall Data Acquisition System are subject to loss due to equipment or transmission failure, the percentage of data available for compilation, when less than 99.5, is also given in brackets.

Monthly normals (1961-1990) and extreme values (1884-1939 and 1947-2004) of meteorological elements for Hong Kong are displayed in Table 19 and monthly means of selected meteorological parameters for Hong Kong are displayed in Table 20.

The monthly mean values of upper wind, air temperature, dew point and geopotential height recorded at standard levels in 2004 are tabulated in Table 21. The normals (1961-1990) of corresponding upper-air data are presented in Table 22. All figures are based on the data collected from the ascents released at King's Park at 00 UTC each day.

Only monthly summaries of meteorological data and daily values of selected elements are printed in this publication. Hourly surface meteorological data, upper-air radiosonde data at 00 and 12 UTC and upper-air wind data at 06 UTC in ASCII format can be provided at cost upon request. Requests for such data and other analyses should be addressed to the Hong Kong Observatory at the following address:

Director of the Hong Kong Observatory  
134A Nathan Road  
Kowloon  
Hong Kong  
(Attention: Climatological Services Section)

email address : [climat@hko.gov.hk](mailto:climat@hko.gov.hk)

#### **ACKNOWLEDGEMENT**

We gratefully acknowledge the help and contribution of the many voluntary rainfall observers and staff of the Fire Services Department in making weather observations. Special thanks also go to those organizations which kindly permitted the installation of meteorological instruments within their premises.

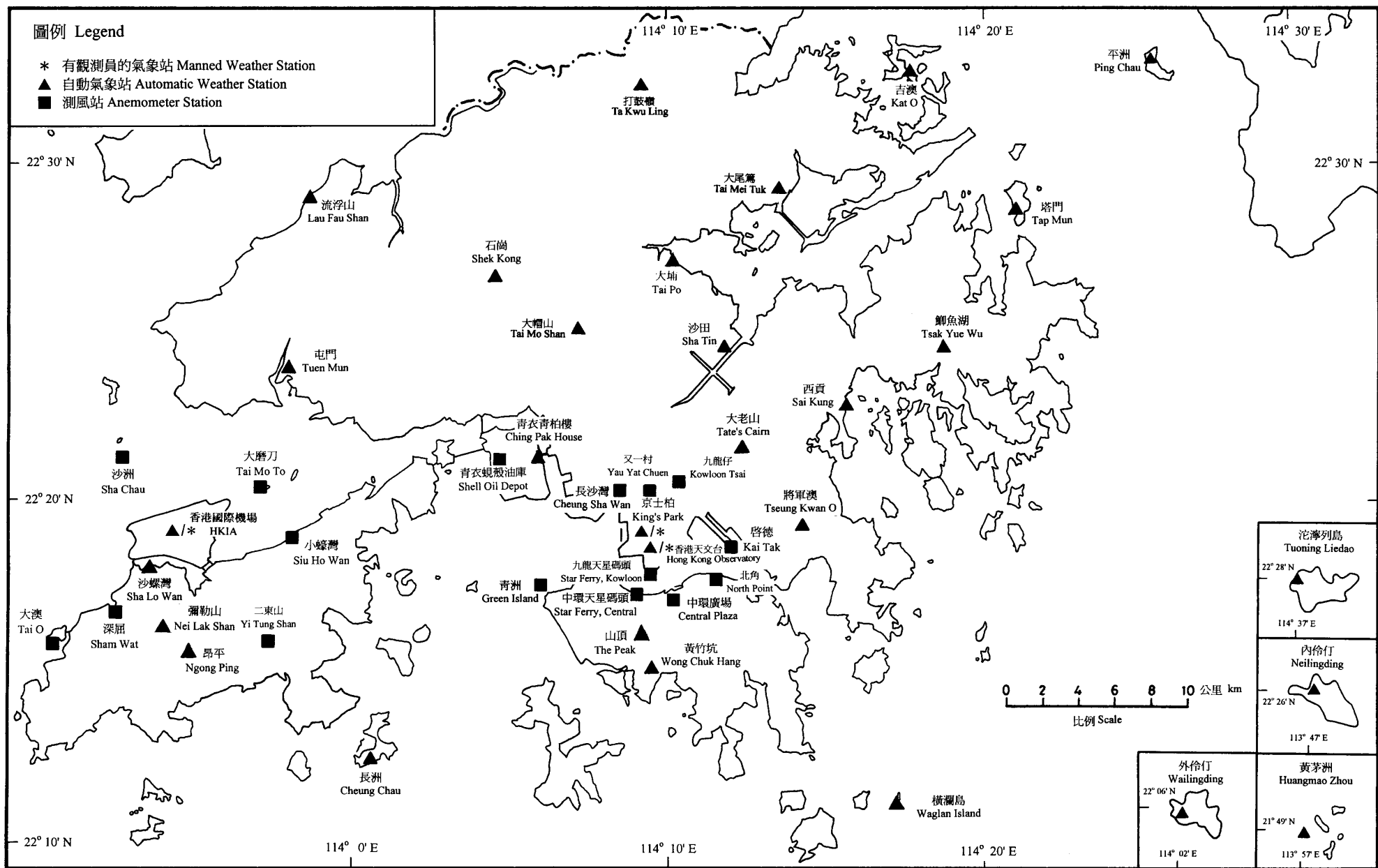


圖 1 氣象站的位置圖 (二零零四年十二月三十一日)

Figure 1 Locations of weather stations as at 31 December 2004

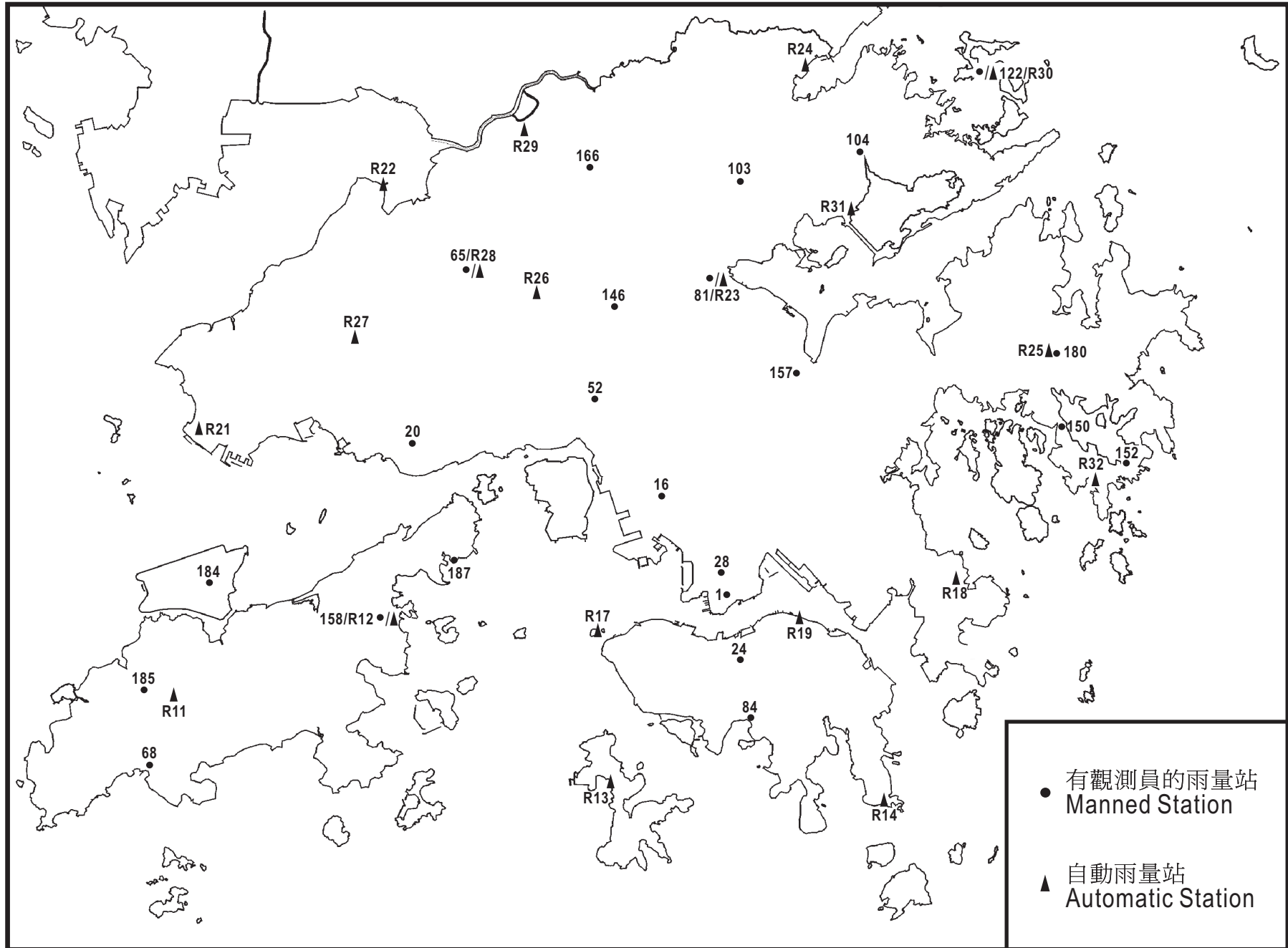


圖 2 雨量站的位置圖 (有關雨量站編號請參考表 17 及表 18)  
 Figure 2 Locations of rainfall stations (please also see tables 17 and 18 for station number)

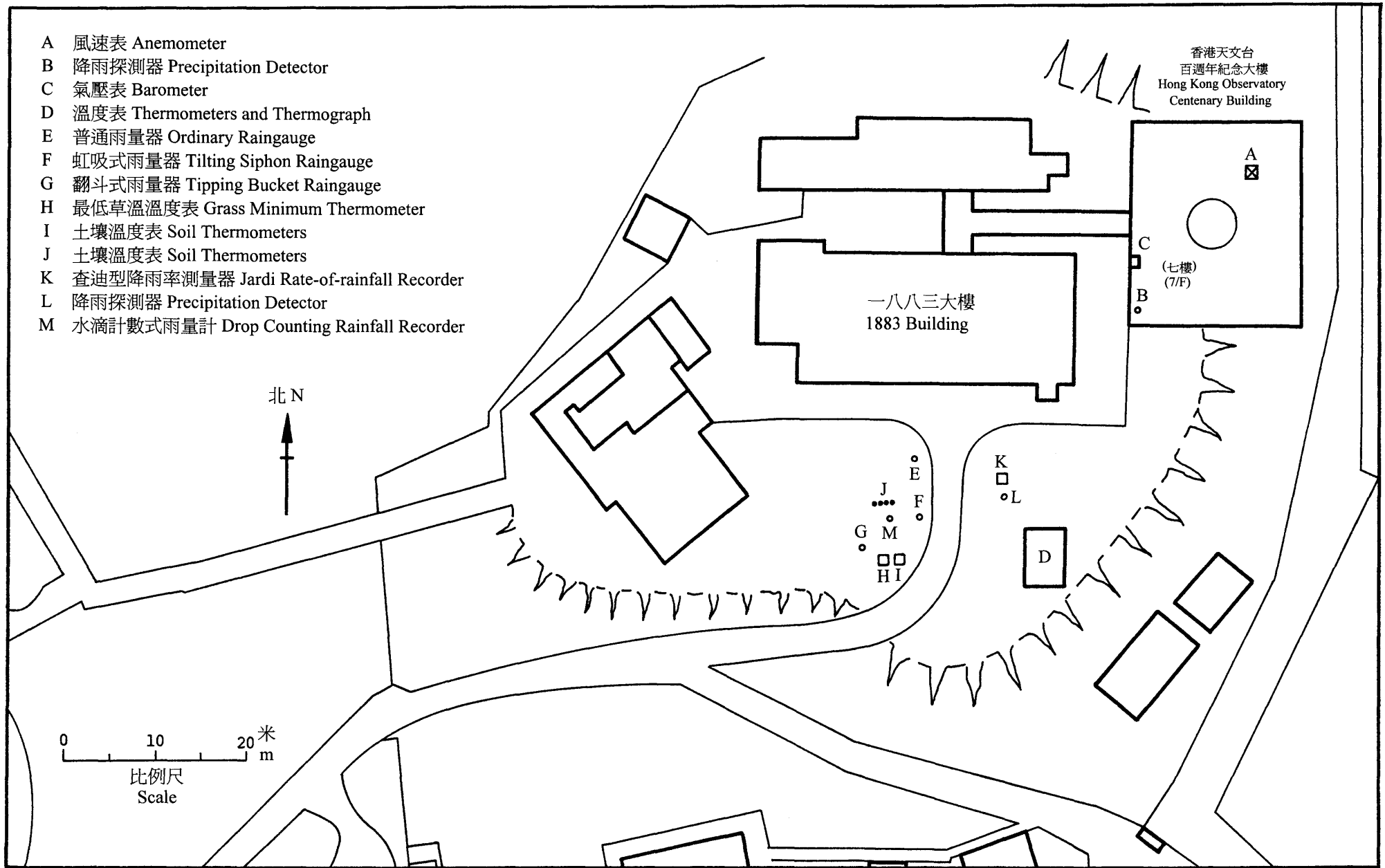


圖 3 天文台總部的氣象儀器分布圖

Figure 3 Locations of meteorological instruments at the Hong Kong Observatory Headquarters

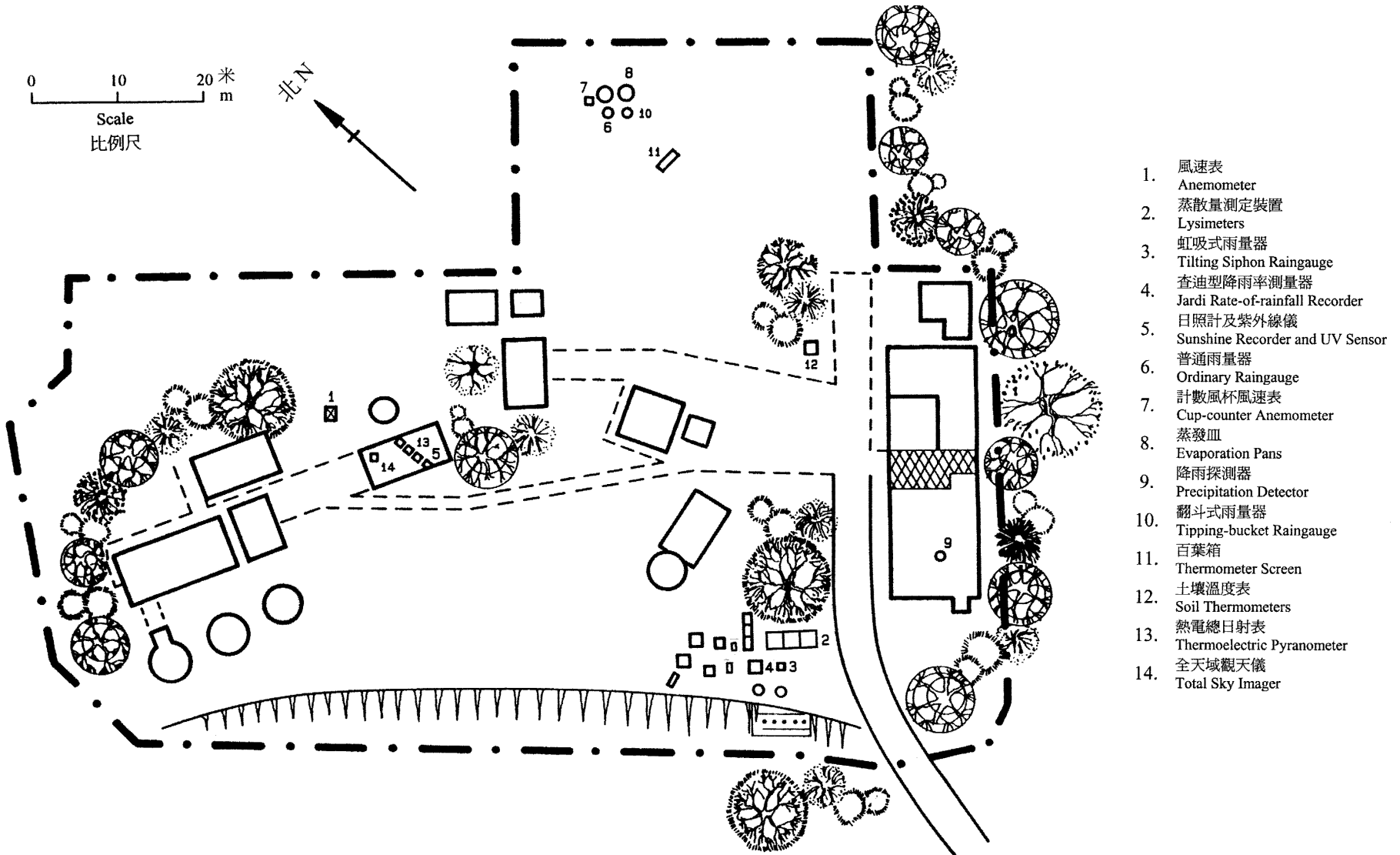


圖 4 京士柏氣象站的氣象儀器分布圖

Figure 4 Locations of meteorological instruments at the King's Park Meteorological Station

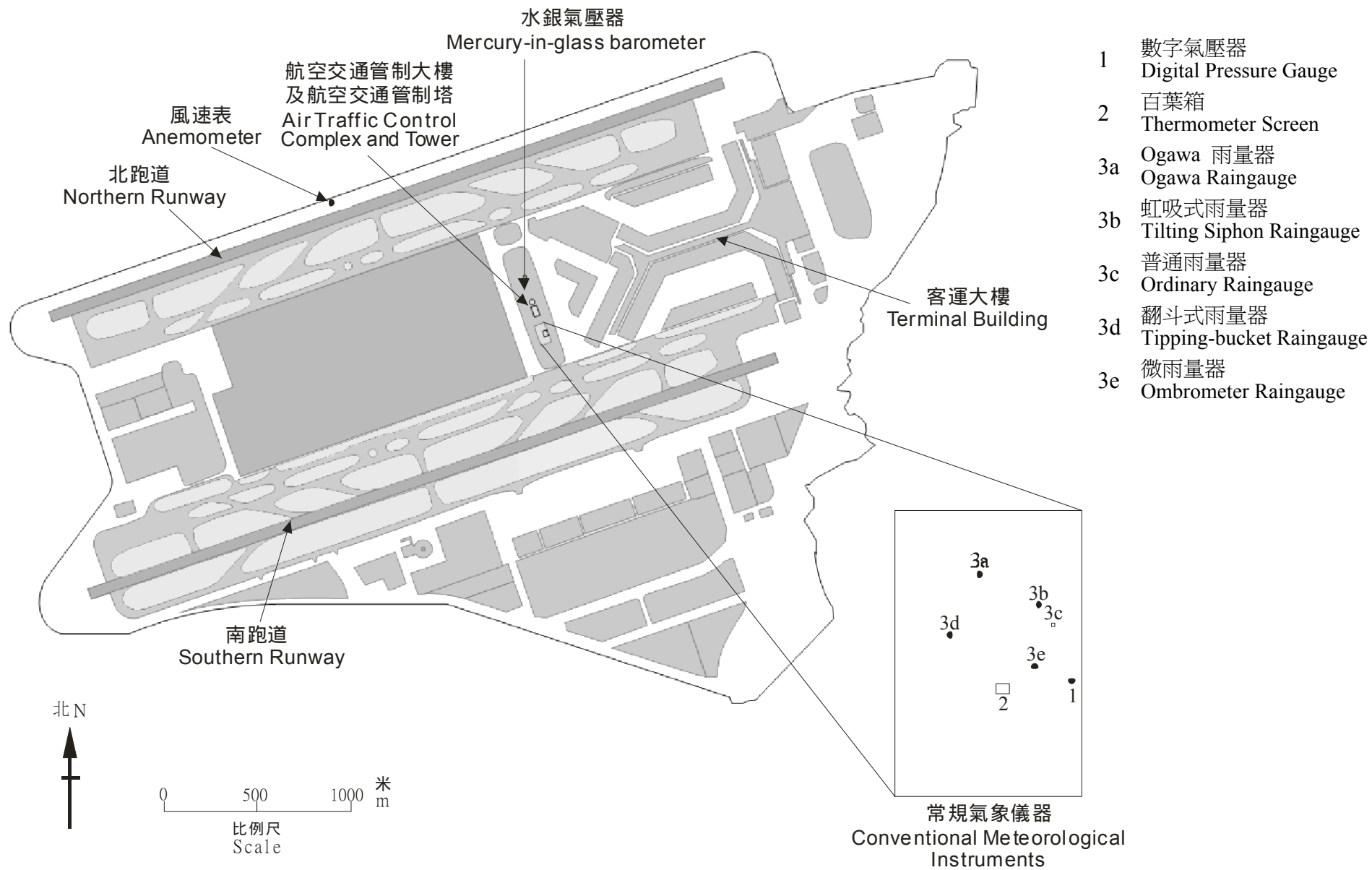
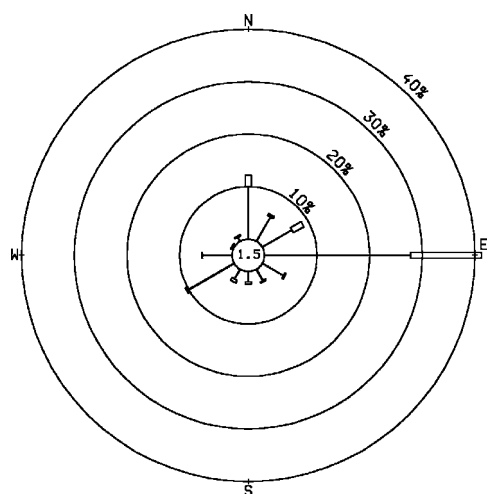
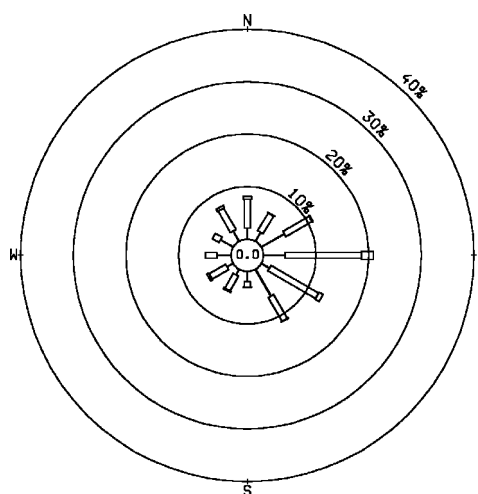


圖 5 香港國際機場航空氣象所的氣象儀器分布圖  
Figure 5 Locations of meteorological instruments at the Airport Meteorological Office  
at the Hong Kong International Airport

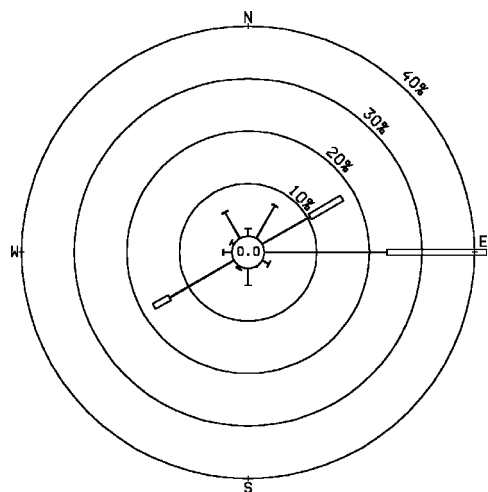
京士柏 King's Park



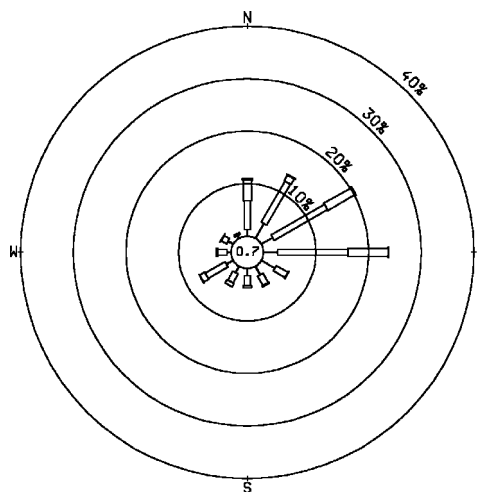
香港國際機場 HKIA



天文台 Hong Kong Observatory



橫瀾島 Waglan Island

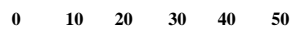


圖例 :  
Legend :



0.1 - 3.2	3.3 - 8.2	8.3 - 14.2	> 14.2	米/秒 m/s
1 - 2	3 - 4	5 - 6	> 6	蒲福氏風級 Beaufort force

風速 Wind Speed

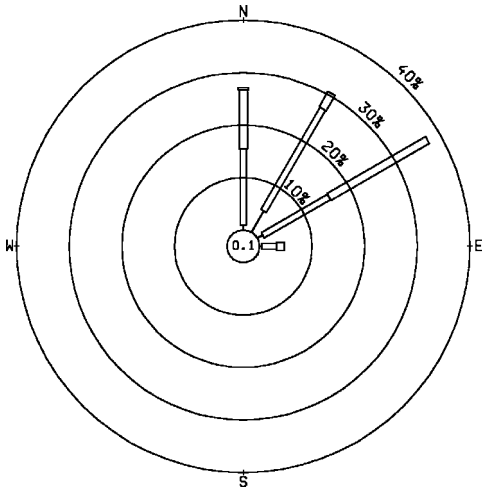


小圈內的數字表示出現無風及風向不定之情況的頻率百分比  
The number in the inner circle is the percentage frequency of occurrence of calm and variable winds.

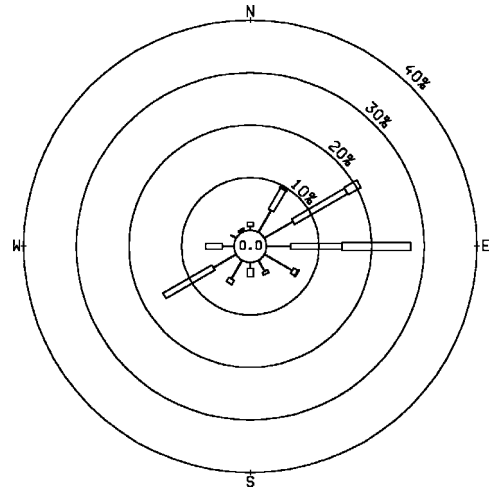
頻率百分比 Percentage Frequency

圖 6 二零零四年京士柏、香港國際機場、天文台及橫瀾島的年風玫瑰圖  
Figure 6 Annual wind roses for King's Park, Hong Kong International Airport, the Hong Kong Observatory and Waglan Island in 2004

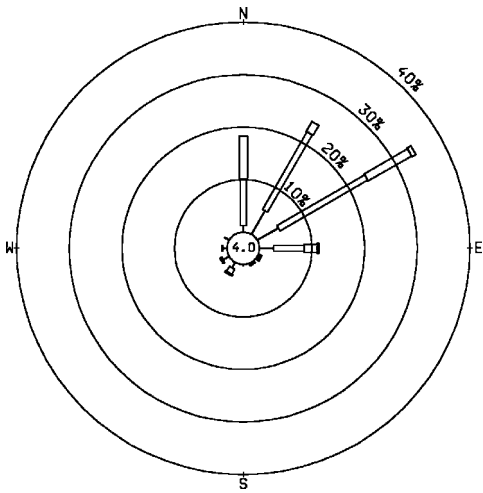
一月 January



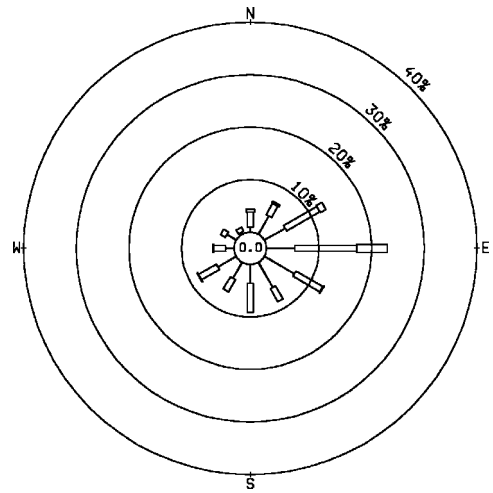
四月 April



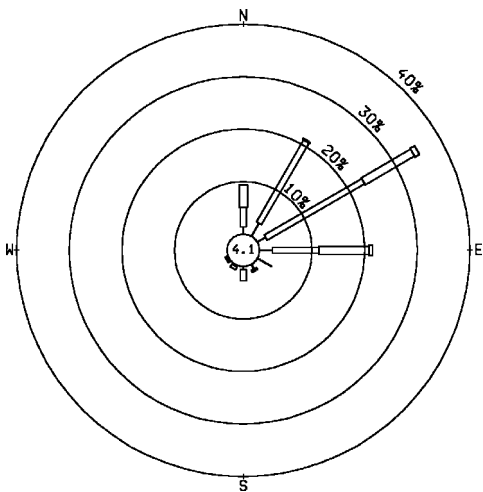
二月 February



五月 May



三月 March



六月 June

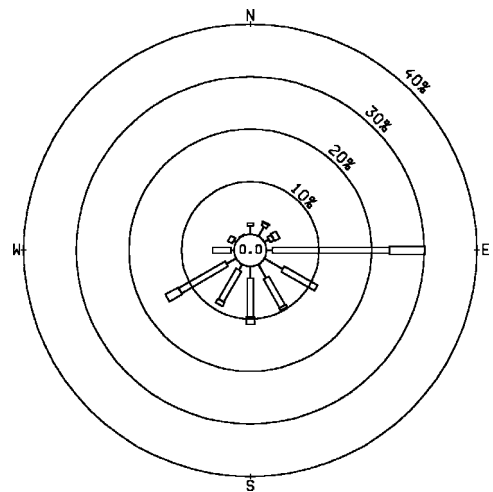


圖 7(a) 二零零四年一月至六月橫瀾島的風玫瑰圖  
 Figure 7(a) Monthly wind roses for Waglan Island from January to June in 2004



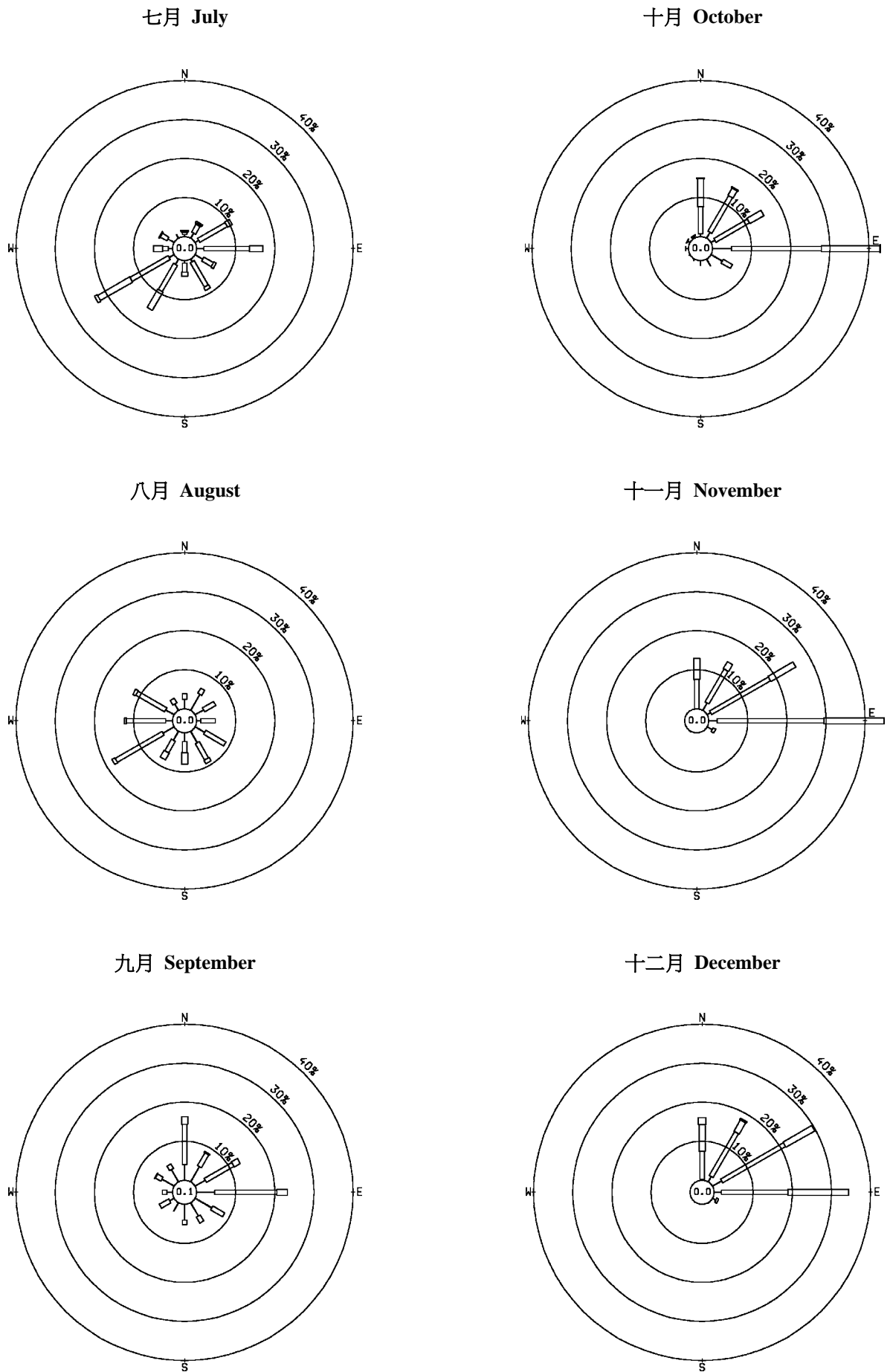
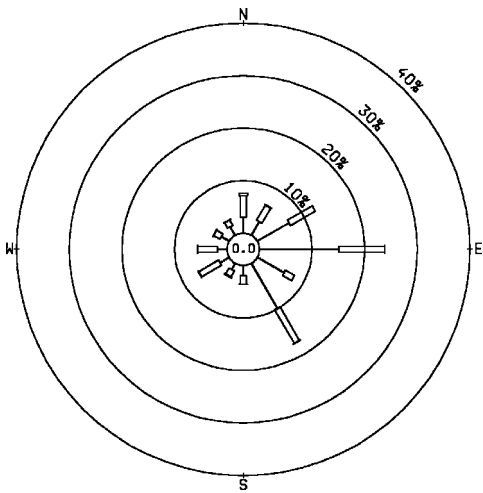
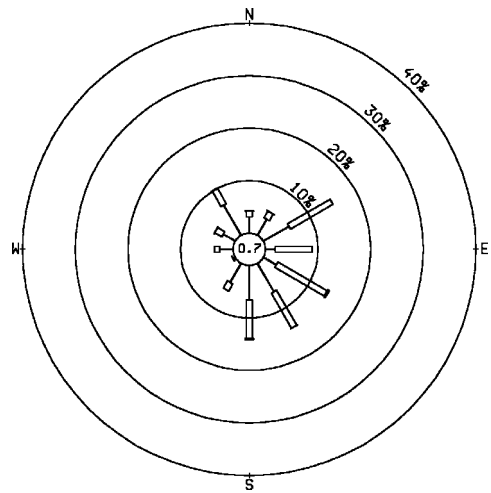


圖 7(b) 二零零四年七月至十二月橫瀾島的風玫瑰圖  
 Figure 7(b) Monthly wind roses for Waglan Island from July to December in 2004

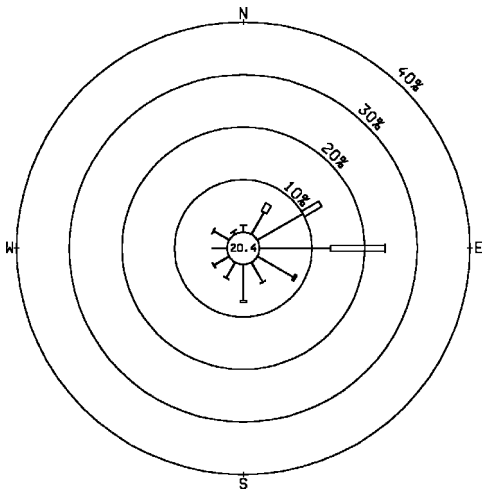
流浮山 Lau Fau Shan



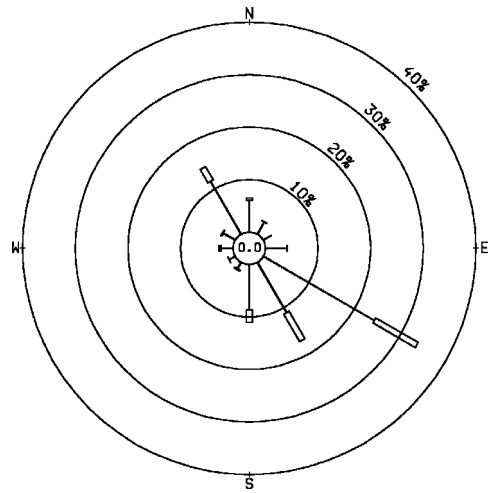
青衣青柏樓 Ching Pak House



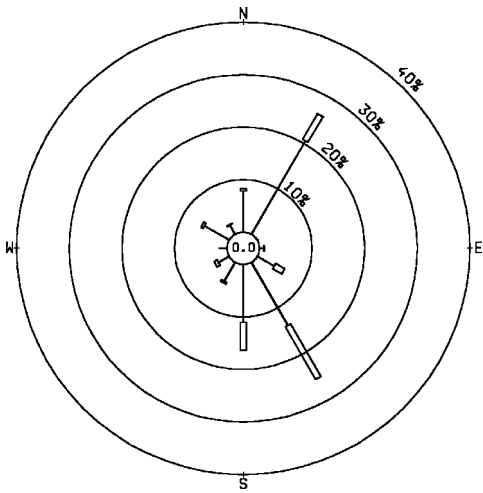
石崗 Shek Kong



青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot



屯門 Tuen Mun



青洲 Green Island

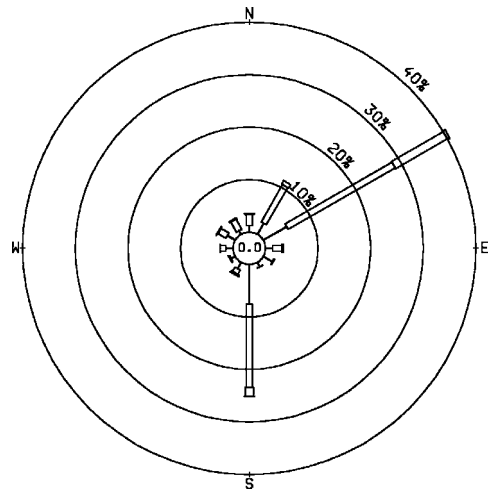
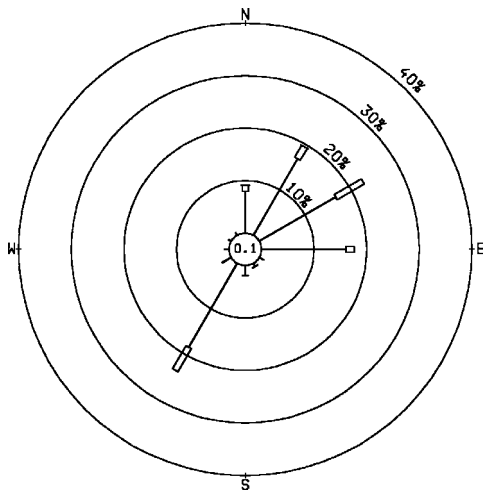
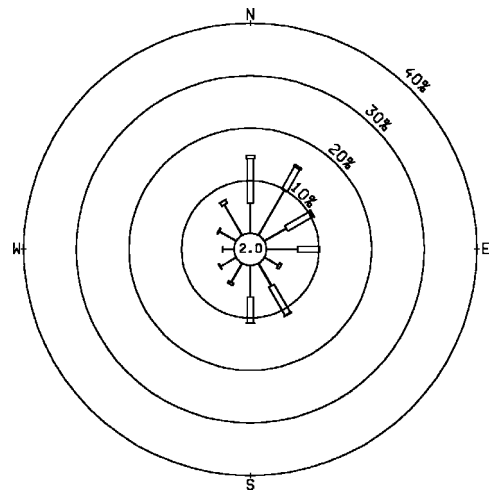


圖 8(a) 二零零四年自動氣象站的年風玫瑰圖  
 Figure 8(a) Annual wind roses for automatic weather stations in 2004

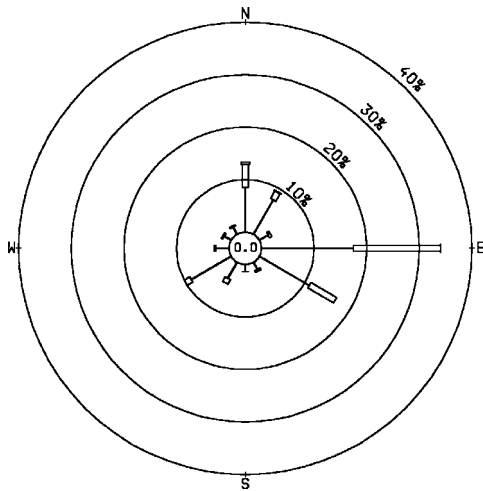
長沙灣 Cheung Sha Wan



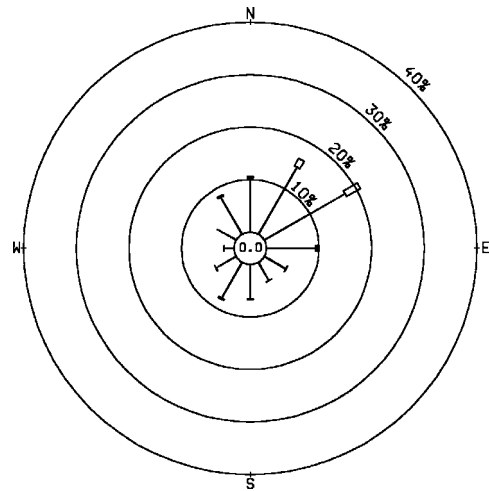
西貢 Sai Kung



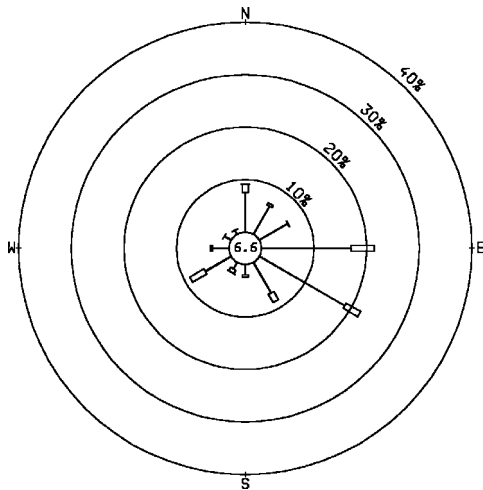
又一村 Yau Yat Chuen



將軍澳 Tseung Kwan O



九龍仔 Kowloon Tsai



啓德 Kai Tak

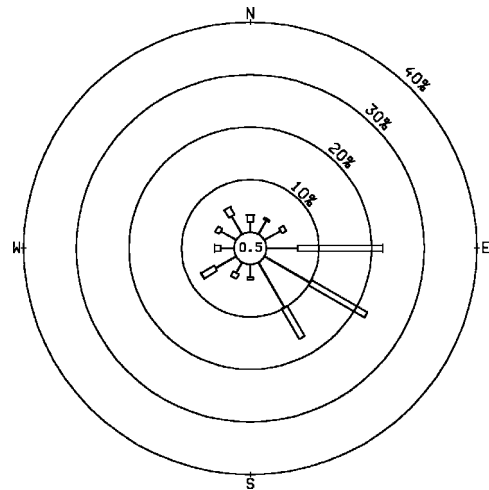
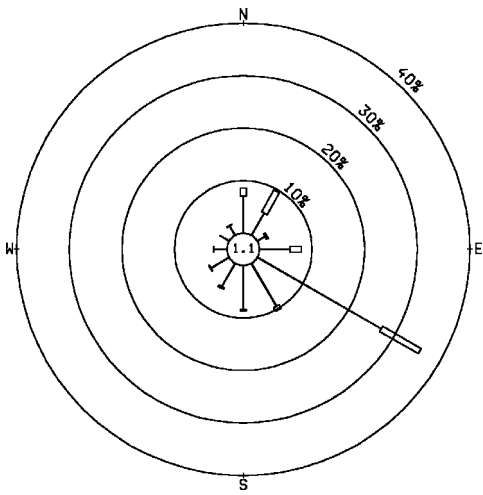
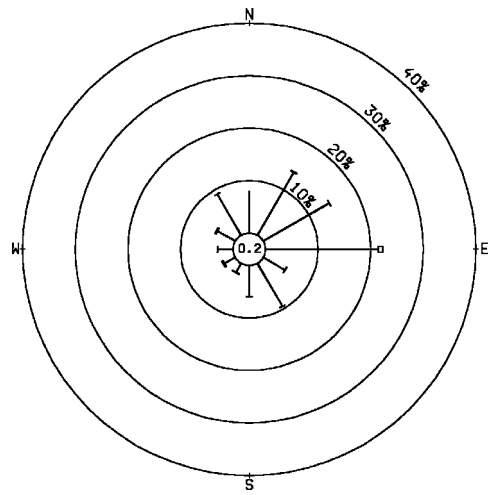


圖 8(b) 二零零四年自動氣象站的年風玫瑰圖  
 Figure 8(b) Annual wind roses for automatic weather stations in 2004

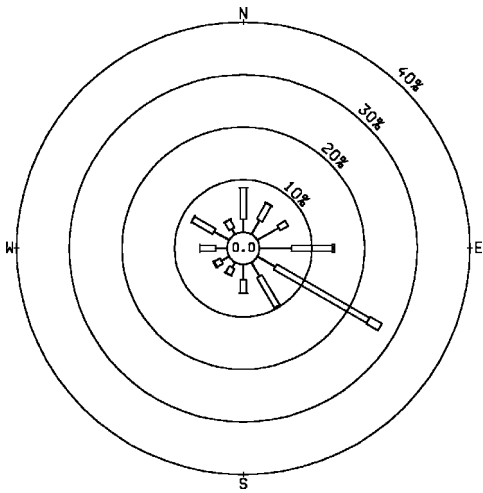
打鼓嶺 Ta Kwu Ling



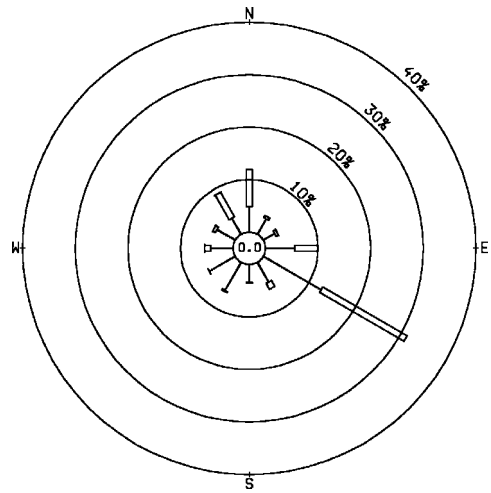
平洲 Ping Chau



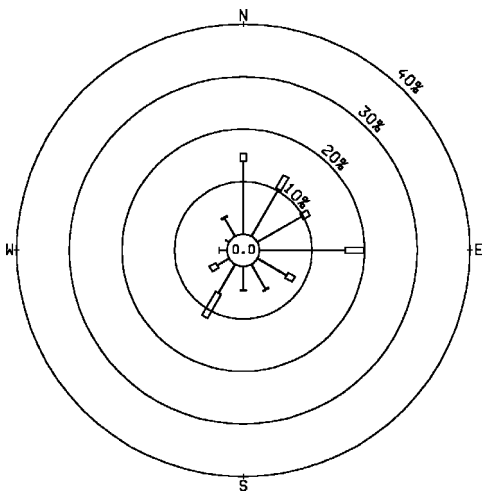
大尾篤 Tai Mei Tuk



塔門 Tap Mun



沙田 Sha Tin



鯽魚湖 Tsak Yue Wu

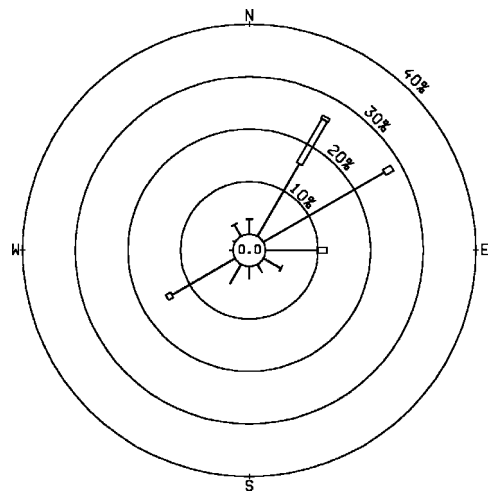
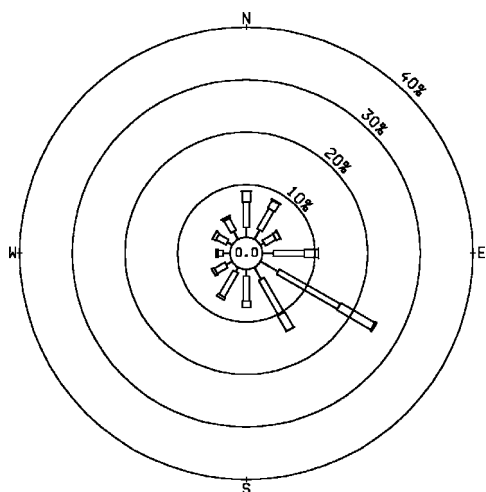
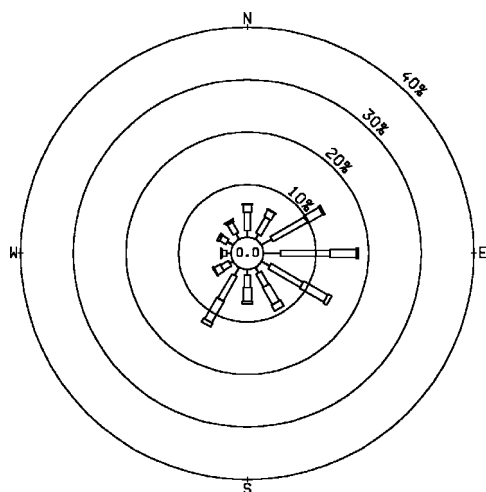


圖 8(c) 二零零四年自動氣象站的年風玫瑰圖  
Figure 8(c) Annual wind roses for automatic weather stations in 2004

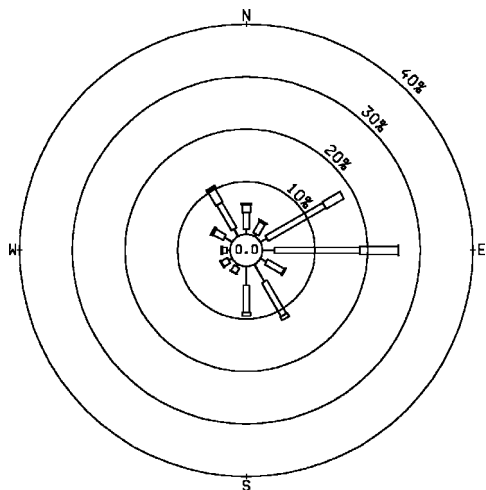
大帽山 Tai Mo Shan



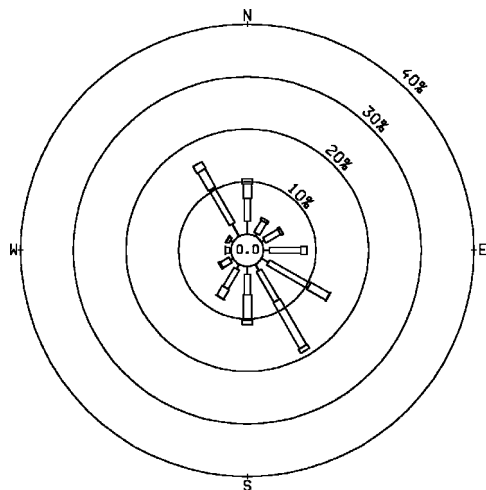
彌勒山 Nei Lak Shan



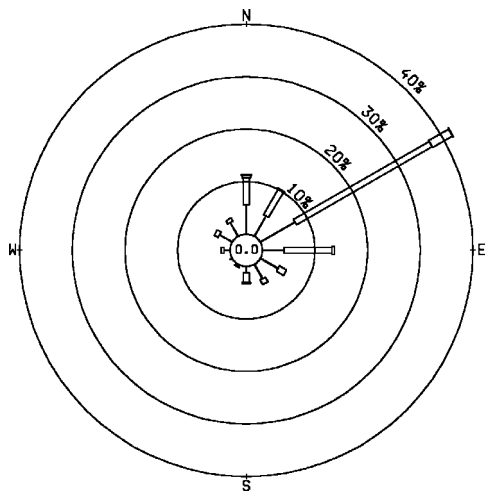
大老山 Tate's Cairn



二東山 Yi Tung Shan



中環廣場 Central Plaza



長洲 Cheung Chau

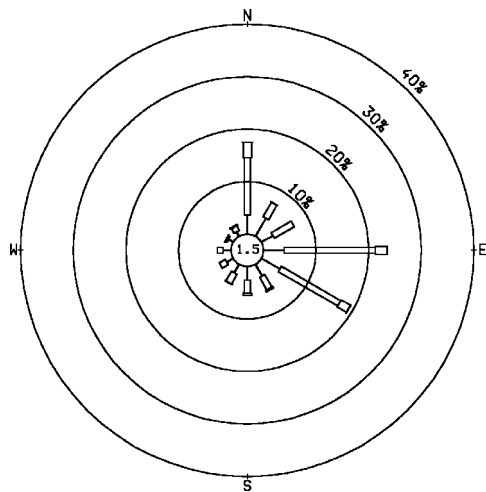
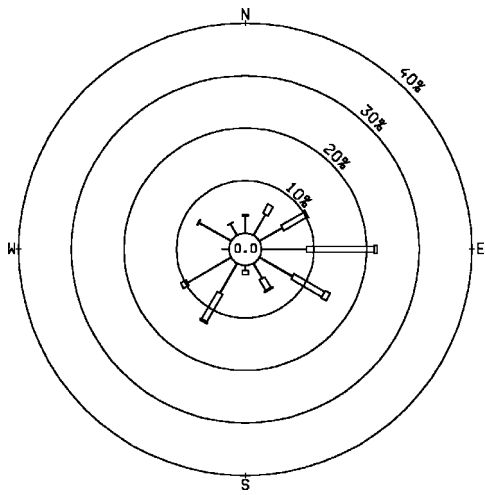
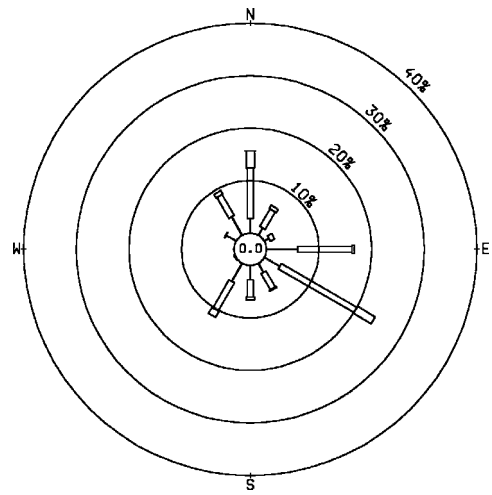


圖 8(d) 二零零四年自動氣象站的年風玫瑰圖  
Figure 8(d) Annual wind roses for automatic weather stations in 2004

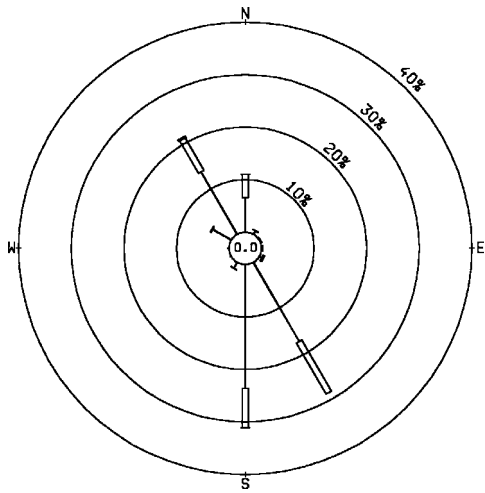
沙螺灣 Sha Lo Wan



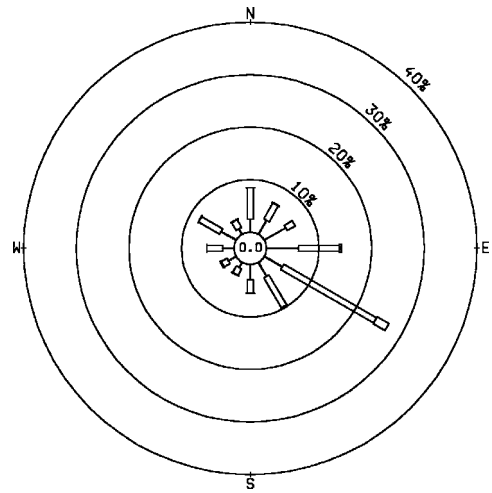
沙洲 Sha Chau



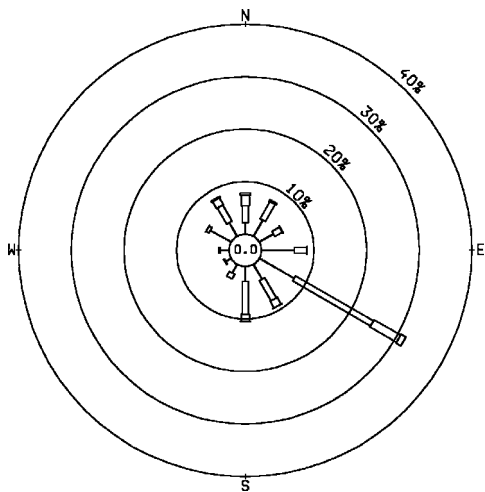
深屈 Sham Wat



大磨刀 Tai Mo To



大澳 Tai O



小蠔灣 Siu Ho Wan

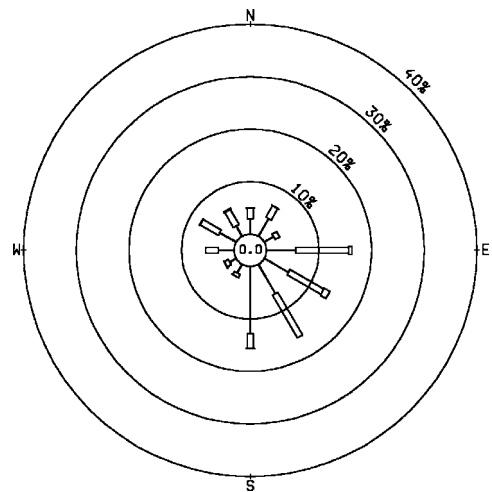
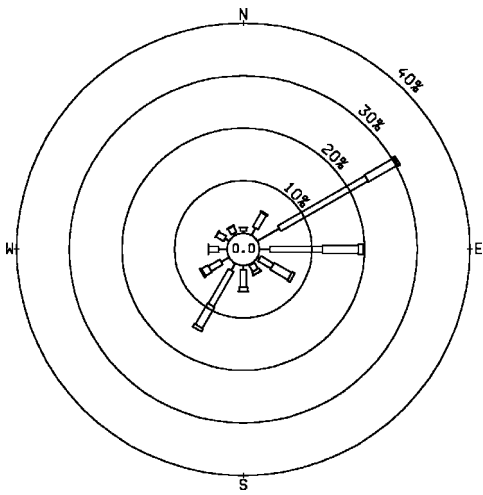
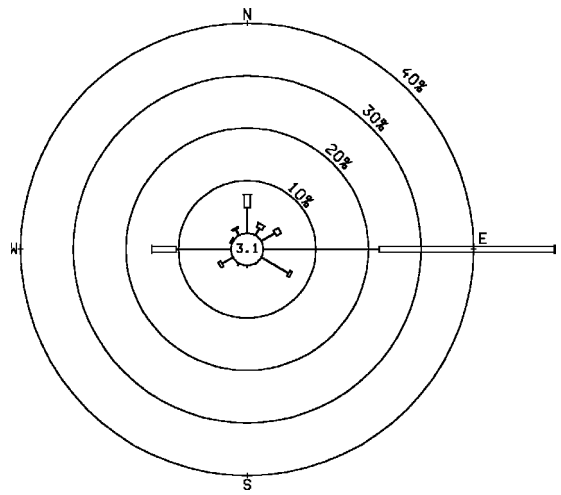


圖 8(e) 二零零四年自動氣象站的年風玫瑰圖  
Figure 8(e) Annual wind roses for automatic weather stations in 2004

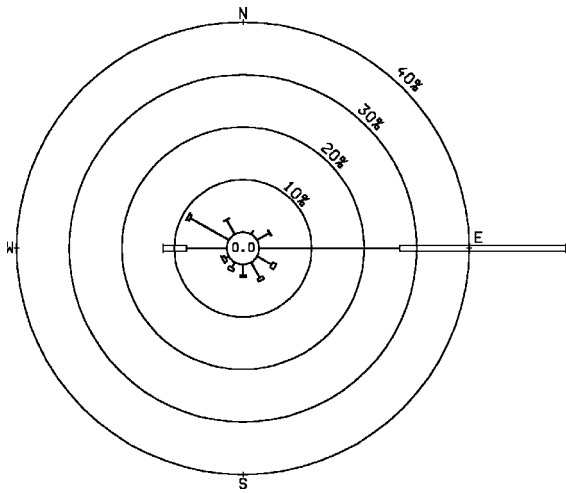
昂坪 Ngong Ping



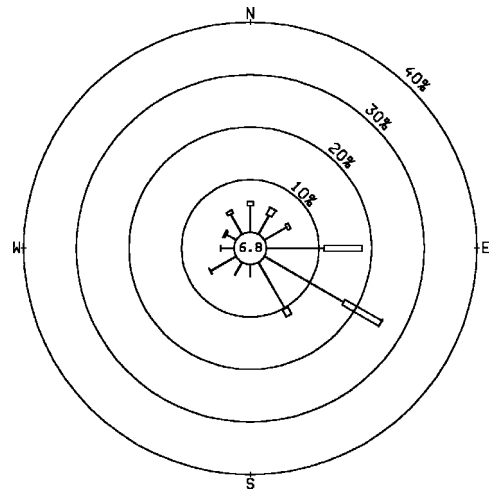
北角 North Point



九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon



黃竹坑 Wong Chuk Hang



中環天星碼頭 Star Ferry, Central

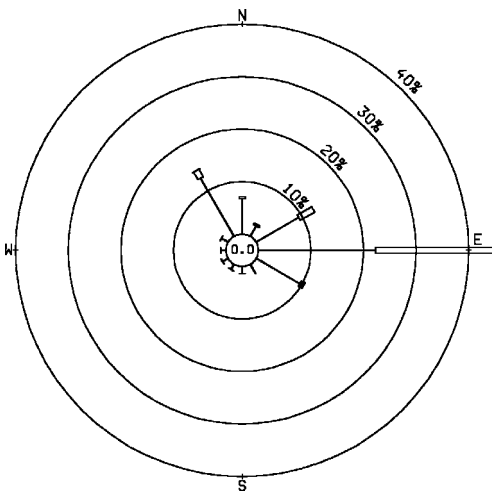


圖 8(f) 二零零四年自動氣象站的年風玫瑰圖  
 Figure 8(f) Annual wind roses for automatic weather stations in 2004

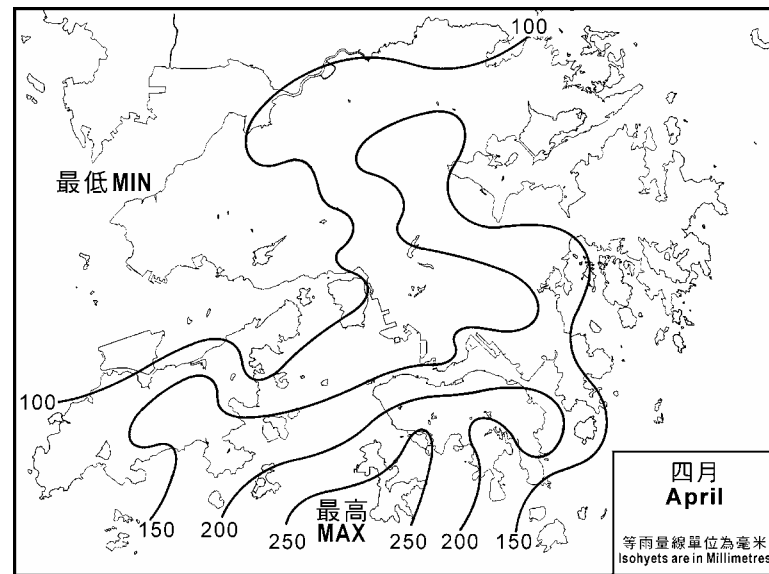
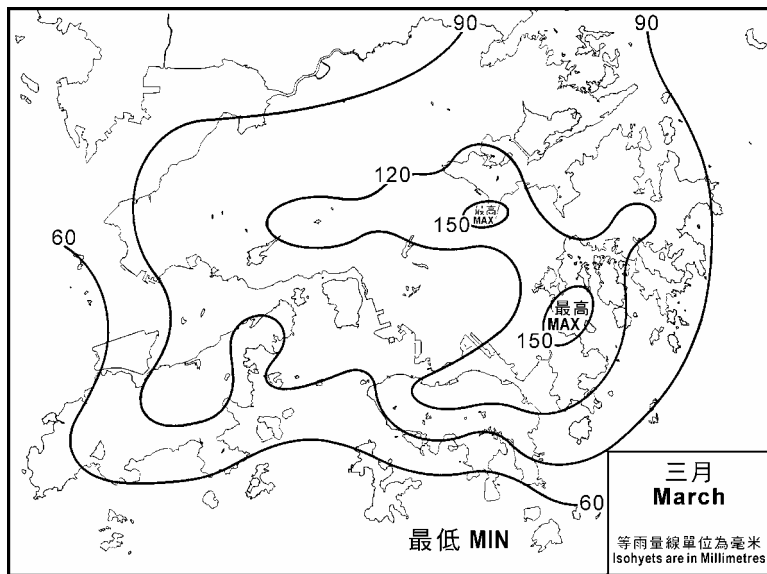
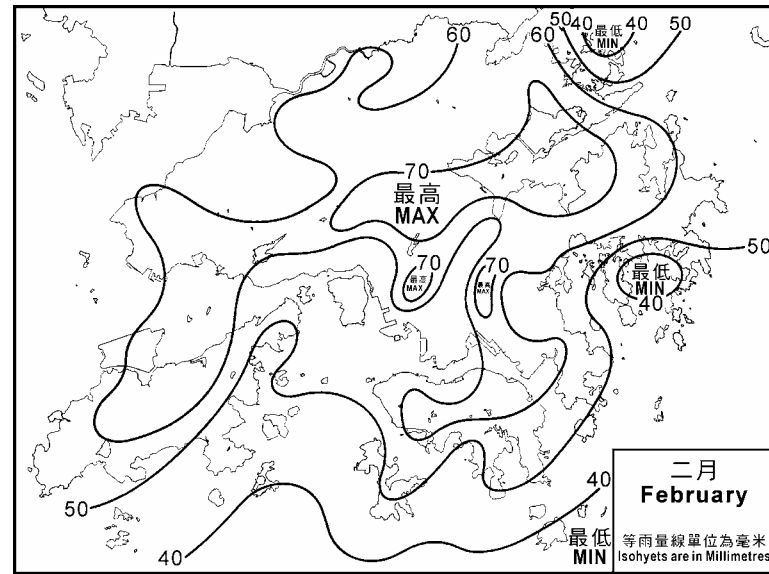
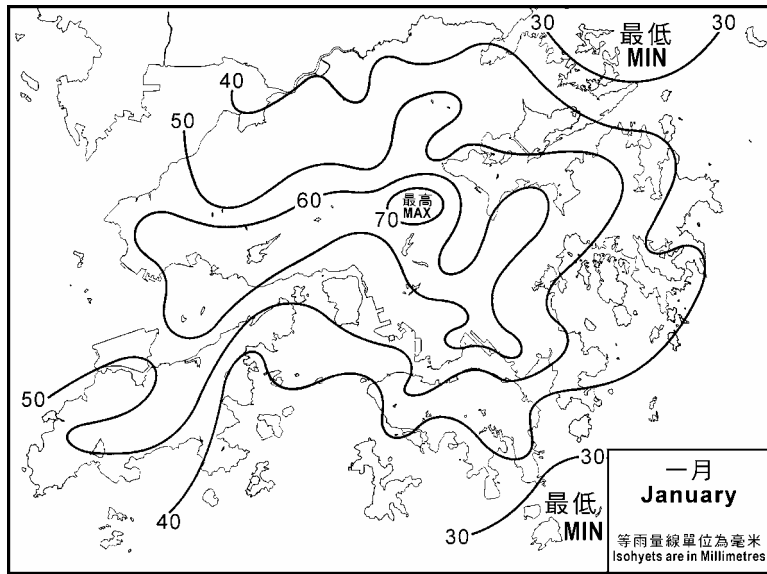


圖 9 二零零四年一月至四月的雨量分布圖  
Figure 9 Monthly rainfall maps from January to April in 2004



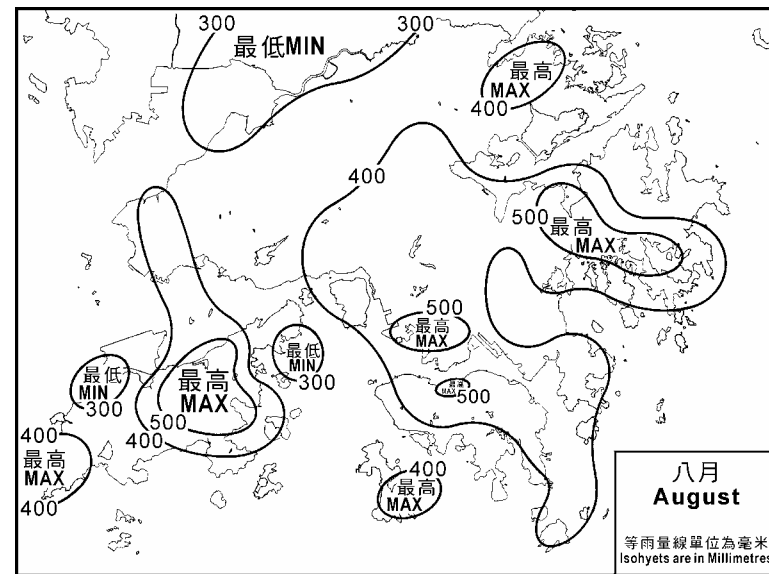
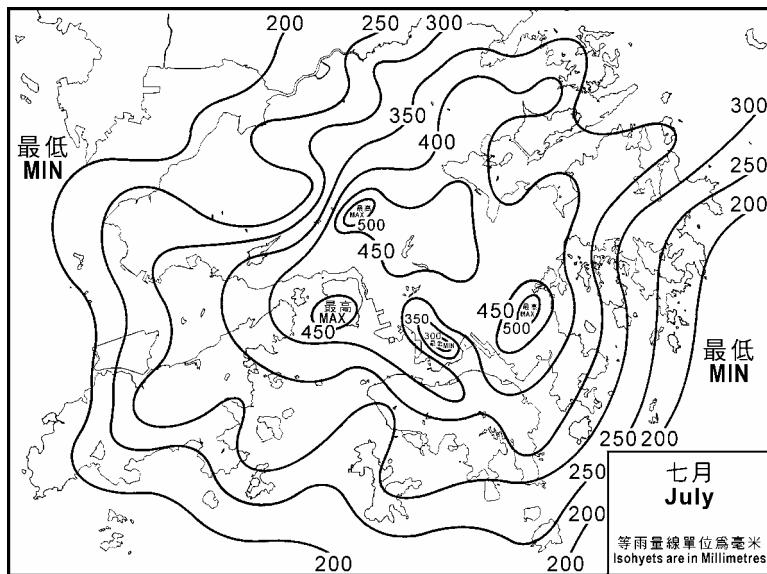
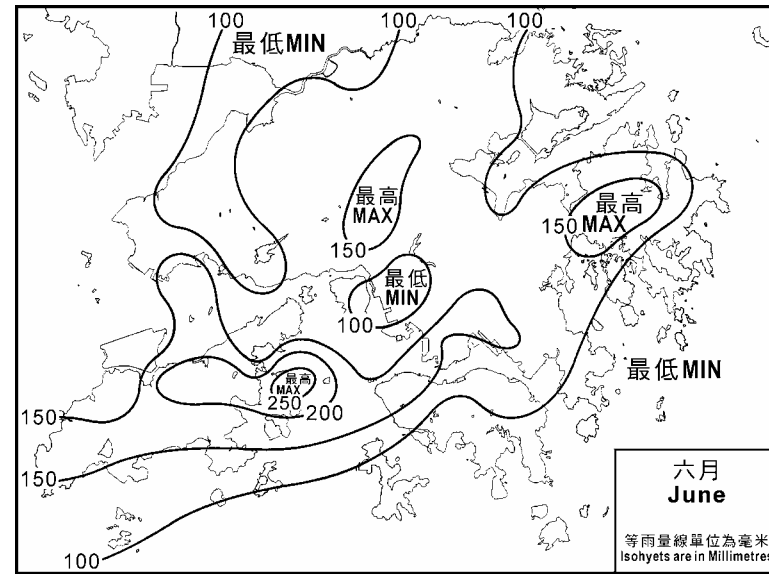
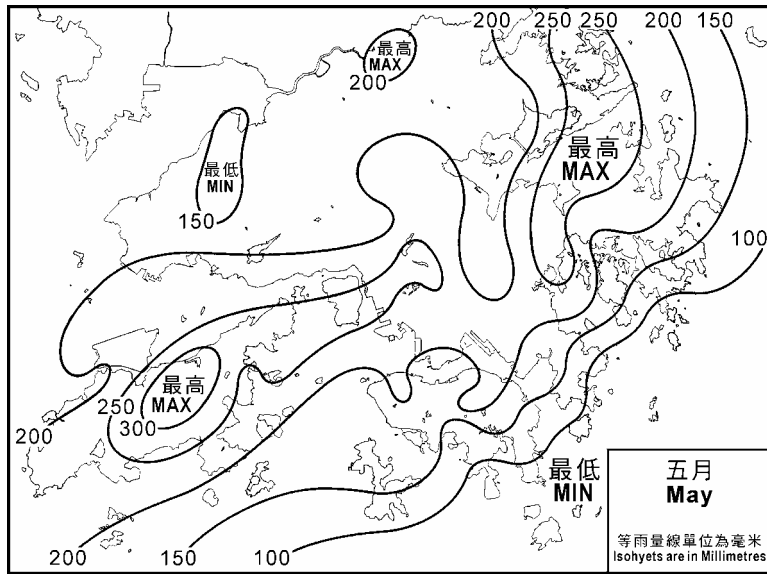


圖 10 二 零 零 四 年 五 月 至 八 月 的 雨 量 分 布 圖  
Figure 10 Monthly rainfall maps from May to August in 2004

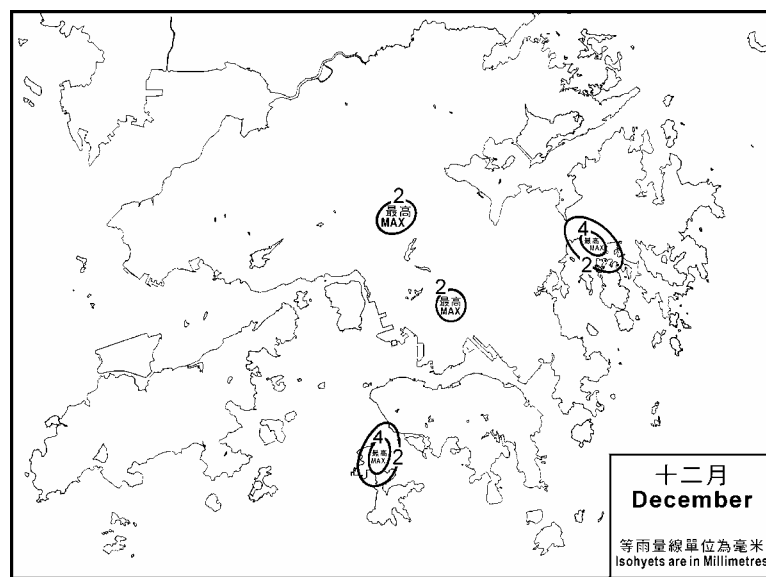
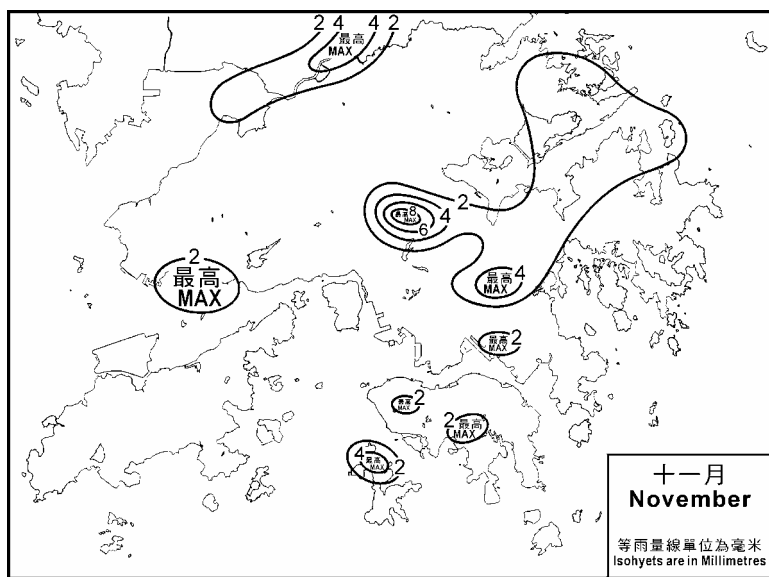
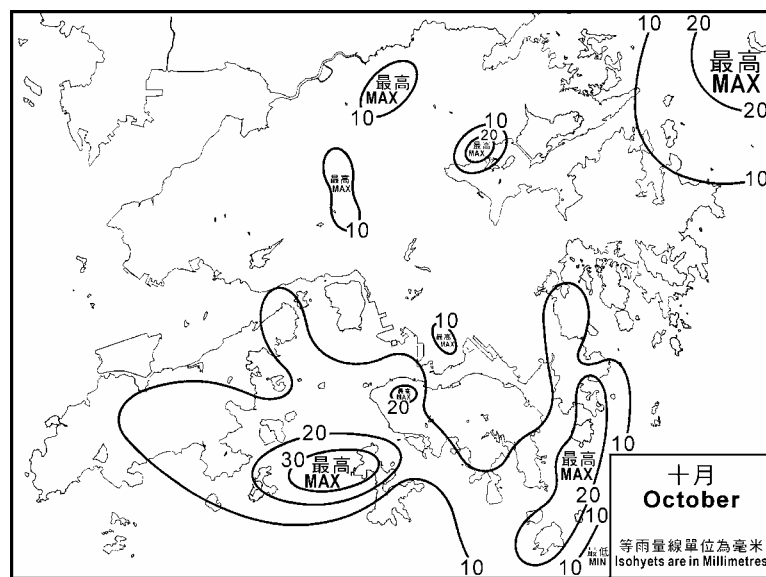
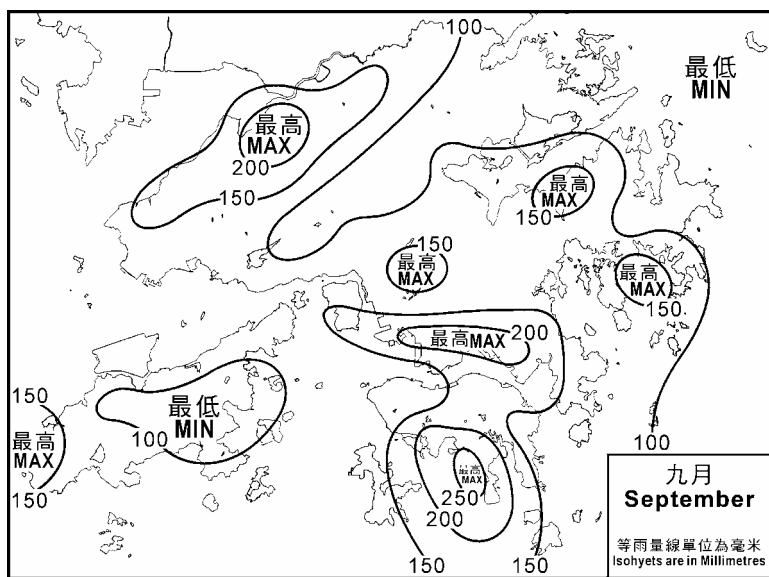


圖 11 二零零四年九月至十二月的雨量分布圖  
 Figure 11 Monthly rainfall maps from September to December in 2004

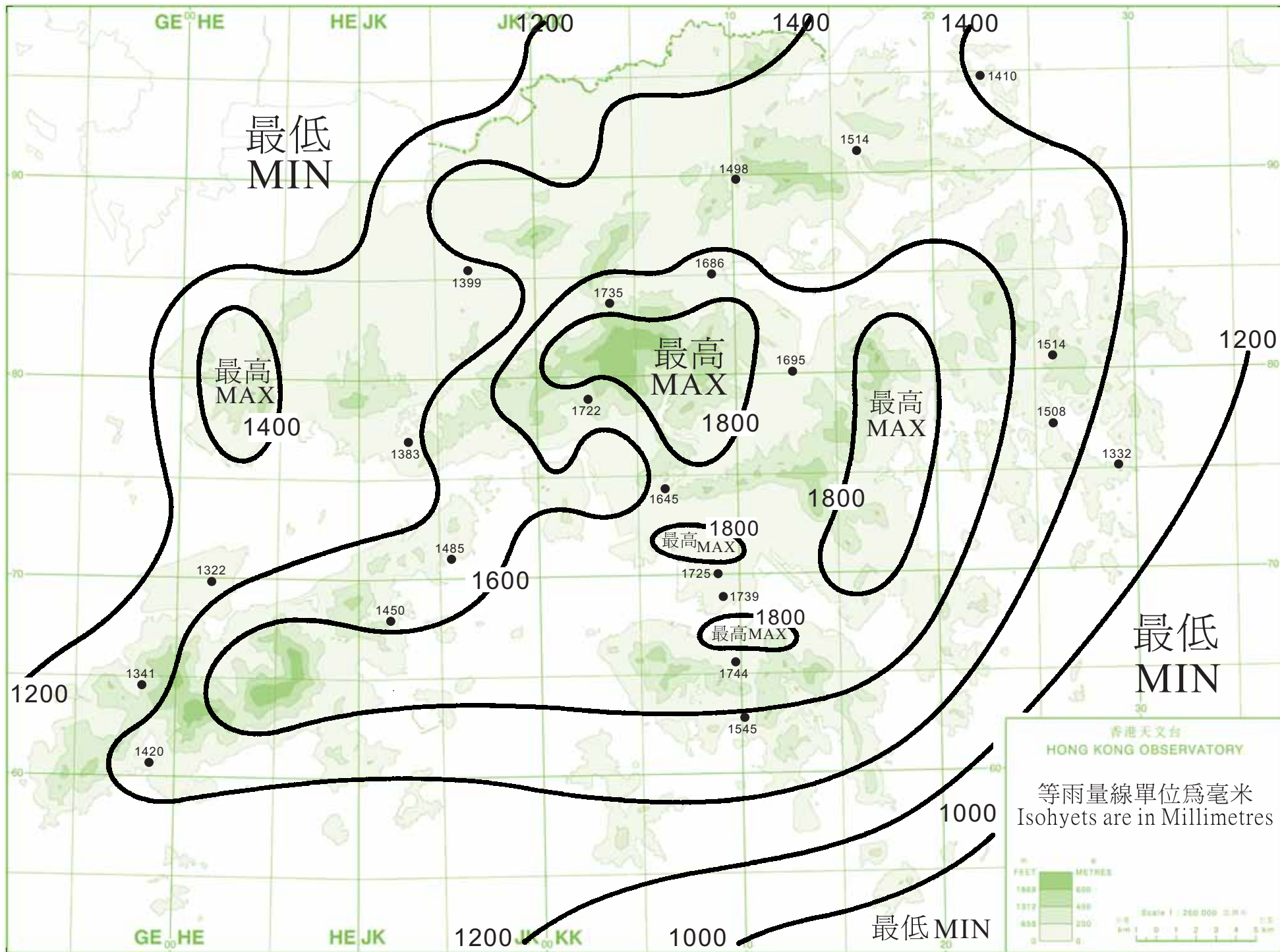
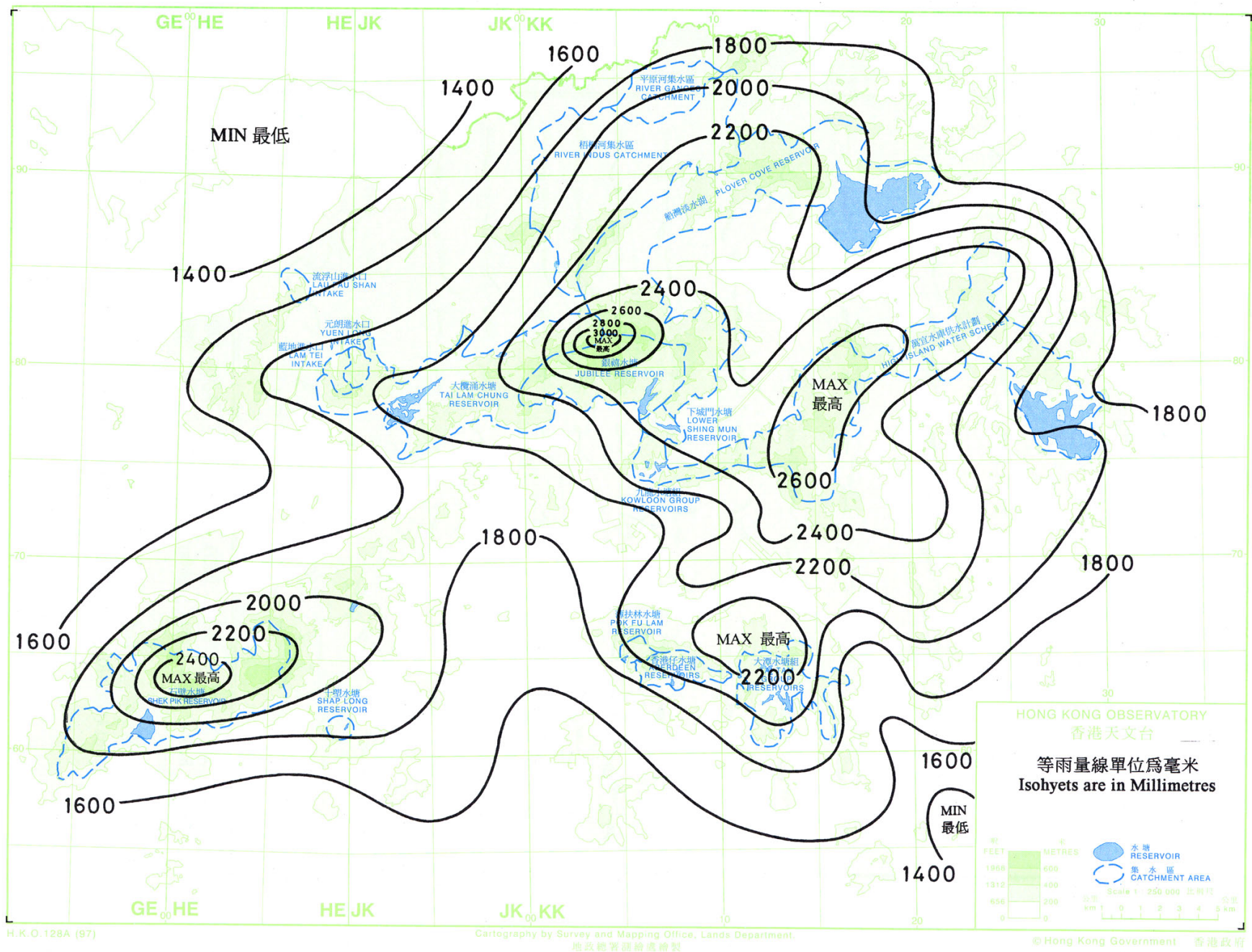


圖 12 二零零四年全年雨量分布圖  
 Figure 12 Annual rainfall map for 2004



H.K.O. 128A (97)

Cartography by Survey and Mapping Office, Lands Department.  
地政總署測繪處繪製

© Hong Kong Government 香港政府

圖 13 平均年雨量分布圖 (1961-1990)  
Figure 13 Mean annual rainfall map (1961-1990)

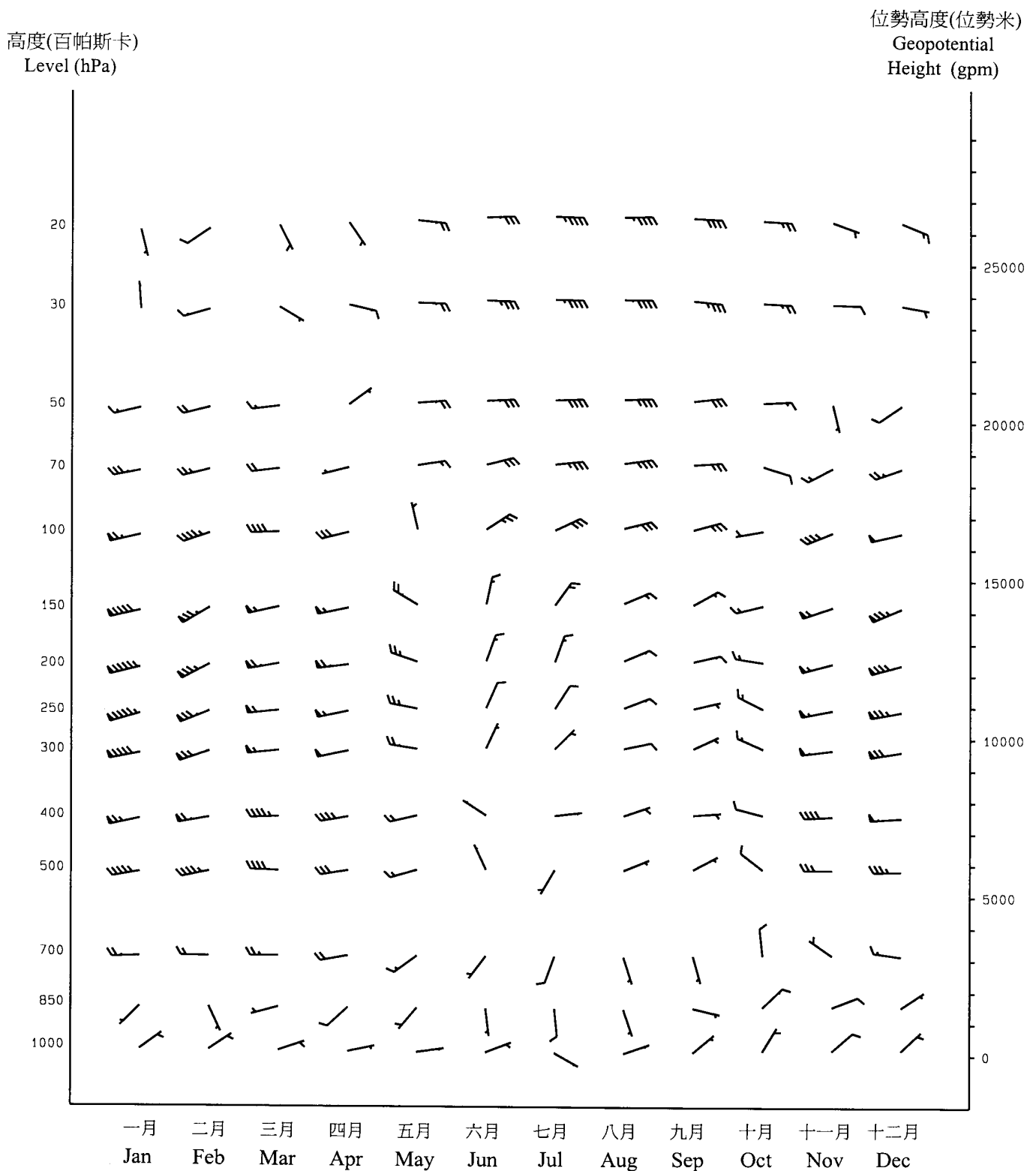


圖 14 二 零 零 四 年 協 調 世 界 時 零 時 各 標 準 層 的 月 平 均 矢 量 風  
Figure 14 Monthly vector mean wind at standard levels at 00 UTC in 2004

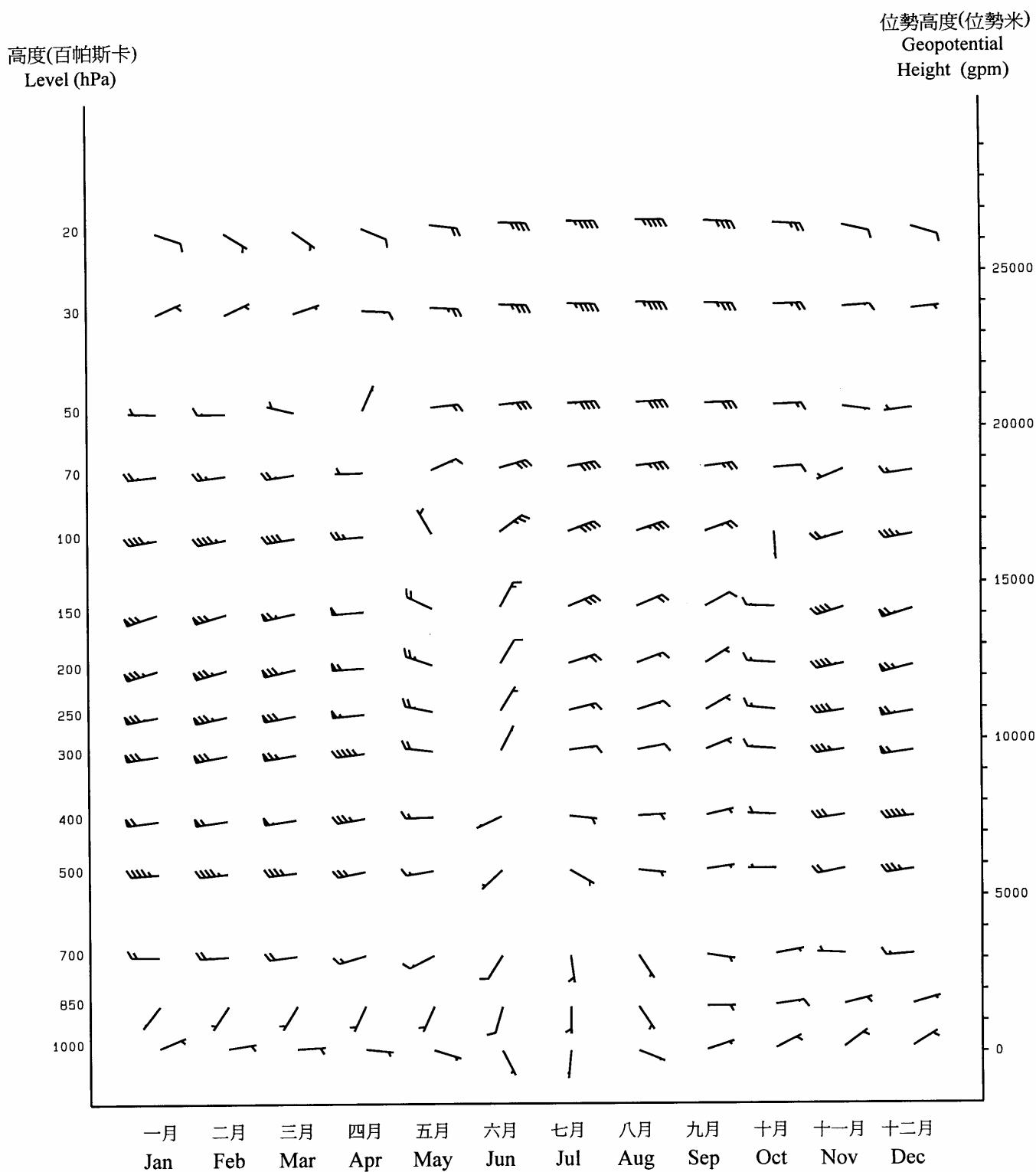


圖 15 協調世界時零時各標準層的正常月平均矢量風 (1961-1990)  
Figure 15 Monthly normals of vector mean wind at standard levels at 00 UTC (1961-1990)

位勢高度(位勢米)  
Geopotential  
Height (gpm)

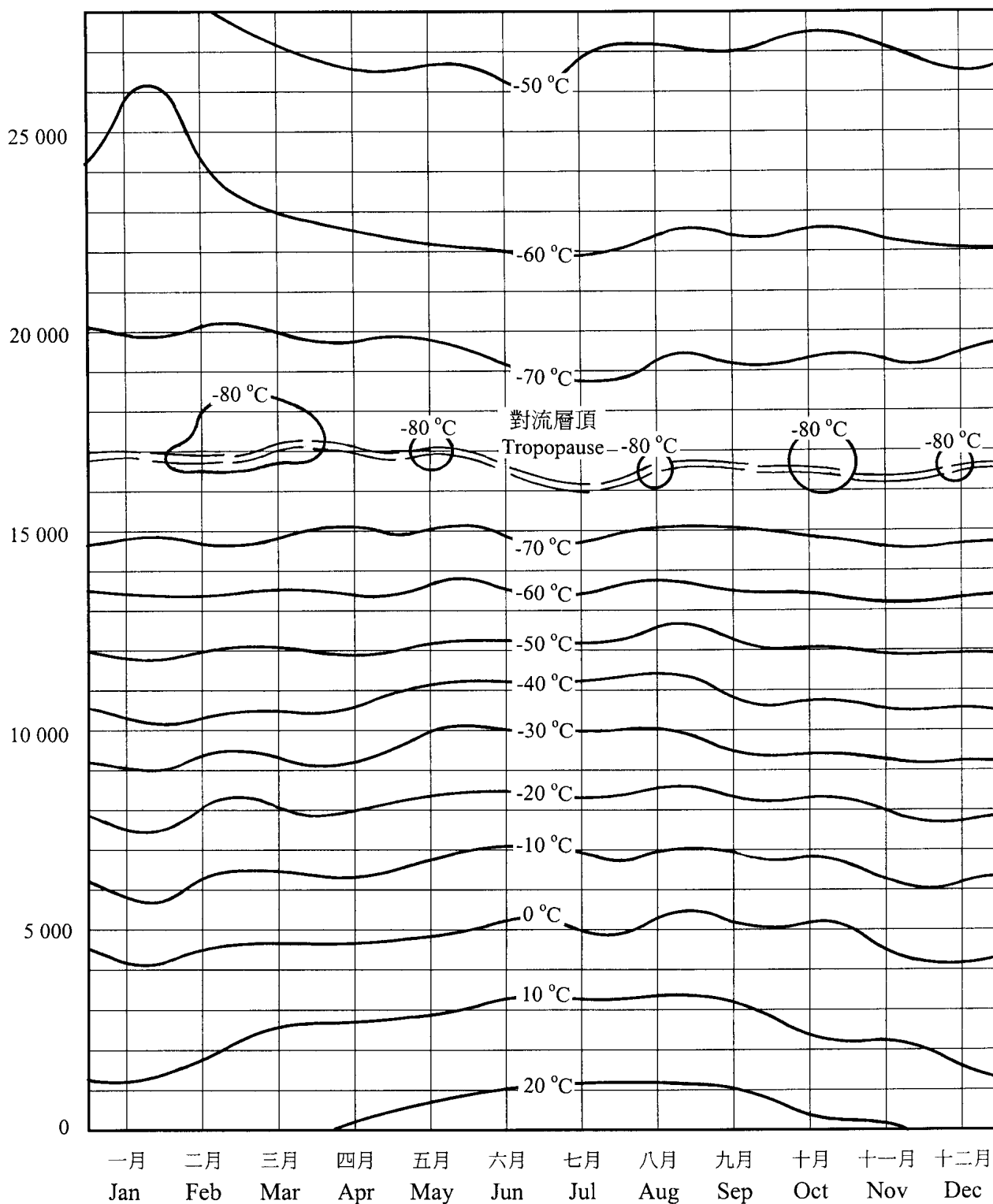


圖 16 二零零四年協調世界時零時各位勢高度的月平均溫度 (°C)  
Figure 16 Monthly mean temperature (°C) at different geopotential heights at 00 UTC in 2004

位勢高度(位勢米)  
Geopotential  
Height (gpm)

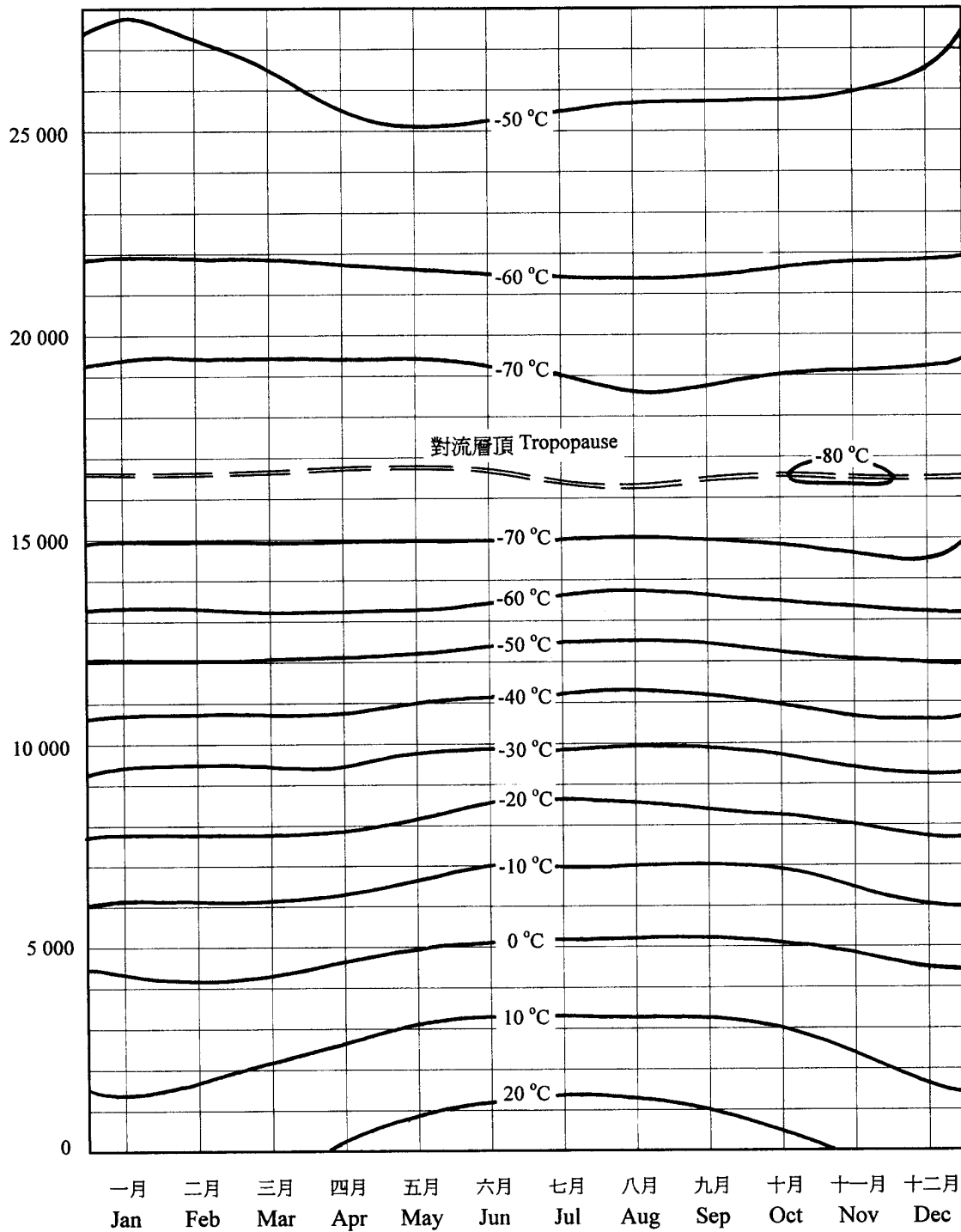


圖 17 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均溫度 (°C) (1961-1990)  
Figure 17 Monthly normals of temperature (°C) at different geopotential heights at 00 UTC (1961-1990)



位勢高度(位勢米)  
Geopotential  
Height (gpm)

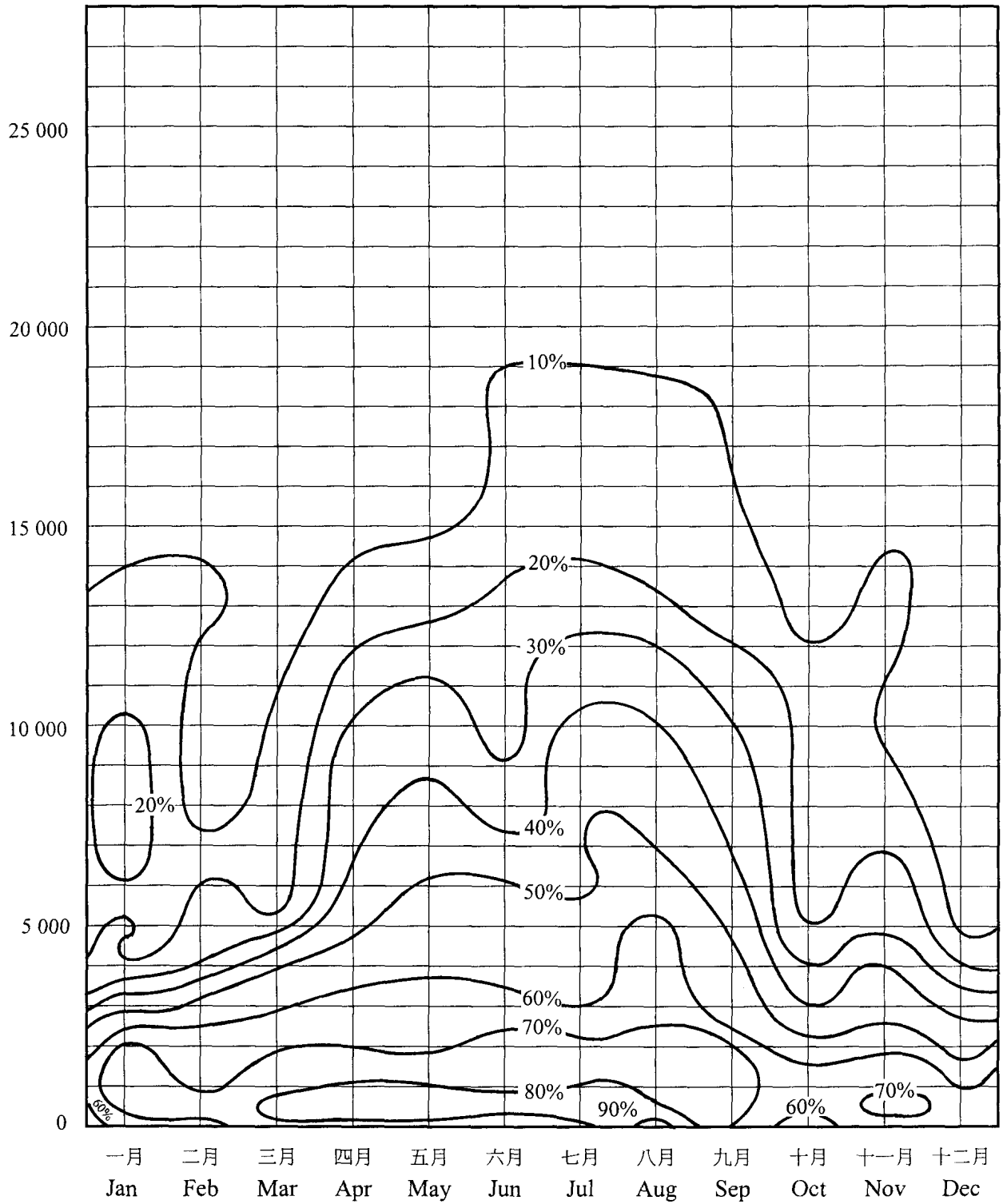


圖 18 二零零四年協調世界時零時各位勢高度的月平均相對濕度 (%)  
Figure 18 Monthly mean relative humidity (%) at different geopotential heights at 00 UTC in 2004

位勢高度(位勢米)  
Geopotential  
Height (gpm)

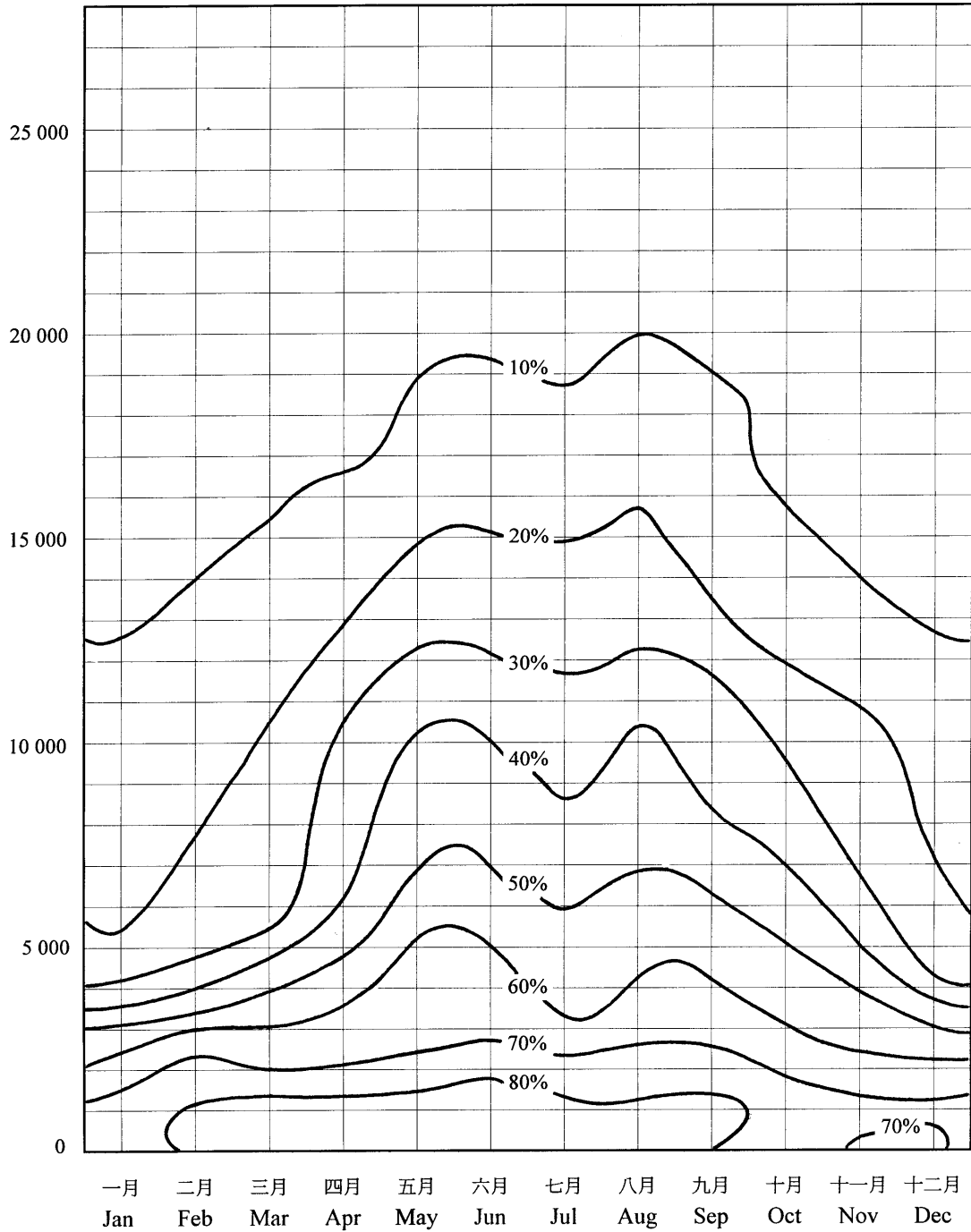


圖 19 協調世界時零時各位勢高度的正常月平均相對濕度 (%) (1961-1990)  
Figure 19 Monthly normals of relative humidity (%) at different geopotential heights at 00 UTC (1961-1990)

表 1 二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 海 平 面 氣 壓 (hPa)  
**Table 1 Daily Mean Sea Level Pressure (hPa) at the Hong Kong Observatory in 2004**

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	1019.6	1013.7	1008.5	1015.6	1009.6	1012.8	997.5	1007.2	1006.8	1014.3	1015.5	1020.2
02	1019.2	1012.4	1010.7	1017.1	1010.4	1011.6	998.1	1005.8	1008.5	1016.4	1017.6	1019.5
03	1020.3	1016.2	1017.0	1017.7	1010.0	1010.4	1000.1	1004.4	1008.8	1016.4	1018.8	1012.4
04	1020.8	1018.7	1018.7	1017.9	1011.3	1009.8	1003.4	1003.0	1006.7	1015.4	1017.8	1013.6
05	1020.4	1022.4	1017.9	1016.6	1013.4	1008.3	1004.6	1004.0	1004.2	1015.3	1017.2	1019.9
06	1019.9	1024.5	1021.1	1013.3	1014.2	1008.1	1005.6	1006.8	1003.1	1015.1	1017.0	1023.8
07	1021.6	1025.4	1027.0	1012.2	1011.8	1008.0	1007.5	1007.2	1003.4	1012.7	1017.3	1023.7
08	1023.4	1024.0	1026.8	1016.1	1006.4	1008.4	1008.9	1006.1	1004.7	1012.2	1017.4	1022.3
09	1023.0	1024.7	1019.6	1016.5	1008.2	1009.0	1009.3	1005.5	1006.0	1014.0	1015.3	1021.7
10	1020.6	1025.0	1014.2	1014.4	1009.5	1010.9	1008.7	1003.4	1007.8	1016.1	1014.9	1022.1
11	1020.6	1022.9	1012.6	1012.0	1008.7	1012.1	1007.3	1002.3	1008.1	1016.0	1015.9	1022.5
12	1022.1	1022.5	1014.0	1009.9	1005.5	1012.9	1008.3	1001.3	1009.8	1016.4	1018.6	1022.4
13	1022.3	1020.6	1017.4	1008.9	1006.5	1012.4	1009.7	1001.1	1010.4	1017.6	1018.0	1021.5
14	1020.8	1017.3	1018.0	1010.7	1010.2	1010.3	1009.0	1002.7	1008.6	1019.0	1015.8	1018.7
15	1018.3	1018.4	1017.1	1012.1	1010.7	1009.1	1008.8	1004.5	1008.2	1018.5	1017.1	1017.2
16	1017.1	1019.3	1014.2	1011.8	1009.7	1007.3	1006.3	1005.1	1012.2	1015.9	1019.9	1018.6
17	1019.3	1017.1	1013.9	1008.6	1011.1	1007.6	1008.0	1004.2	1013.9	1014.3	1019.9	1018.8
18	1017.5	1015.8	1016.1	1008.3	1009.1	1005.2	1006.0	1004.0	1013.4	1012.1	1019.7	1016.3
19	1019.2	1016.4	1015.5	1011.5	1004.7	1002.4	1006.0	1005.1	1013.5	1010.7	1019.5	1014.6
20	1019.9	1017.7	1013.8	1013.3	1002.9	1003.2	1008.6	1006.4	1013.9	1013.4	1019.6	1016.4
21	1022.7	1015.7	1013.7	1011.6	1002.2	1003.8	1011.3	1007.3	1013.6	1016.7	1020.9	1016.7
22	1022.4	1014.2	1014.0	1008.9	1004.4	1002.9	1011.7	1007.5	1012.5	1018.9	1020.5	1015.3
23	1022.3	1017.6	1013.4	1008.6	1006.5	1001.3	1010.1	1005.4	1011.9	1019.0	1019.8	1015.5
24	1025.6	1016.9	1012.4	1012.8	1008.3	1002.1	1007.0	1003.1	1012.9	1018.3	1020.4	1019.0
25	1024.2	1015.5	1011.1	1013.7	1009.3	1002.6	1005.3	998.8	1013.1	1015.5	1020.7	1019.0
26	1021.3	1016.6	1014.6	1011.2	1010.0	1003.6	1004.6	994.9	1012.6	1018.4	1021.6	1017.6
27	1020.4	1016.8	1016.8	1010.9	1010.6	1005.4	1003.2	994.7	1011.7	1020.0	1022.3	1018.9
28	1018.2	1014.0	1015.2	1013.8	1009.3	1004.1	1005.6	998.1	1010.7	1019.2	1020.8	1020.7
29	1015.0	1011.2	1014.3	1012.1	1008.7	999.9	1008.9	1000.1	1012.8	1018.4	1019.5	1021.1
30	1016.2		1014.9	1009.9	1009.4	998.3	1009.9	1003.2	1014.6	1017.1	1019.1	1022.0
31	1016.8		1015.9		1011.0		1008.8	1005.4		1015.7		1027.0
平均 Mean	1020.4	1018.4	1015.8	1012.6	1008.8	1006.8	1006.7	1003.5	1009.9	1016.1	1018.6	1019.3

表 2  
Table 2

二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 氣 溫 (°C)  
Daily Mean Temperature (°C) at the Hong Kong Observatory in 2004

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	18.5	18.1	24.2	20.2	26.0	28.2	31.6	28.9	28.5	28.0	24.5	21.5
02	19.8	19.7	17.9	19.9	26.3	27.9	30.8	29.3	29.0	23.9	24.0	22.0
03	18.3	13.7	14.7	19.3	27.4	28.1	29.4	29.7	27.8	23.2	23.8	23.3
04	19.0	9.6	15.5	20.1	25.1	27.7	29.0	29.1	28.6	24.1	23.1	22.1
05	19.8	9.5	17.8	19.3	22.2	27.1	29.9	27.3	29.1	24.9	23.5	19.3
06	19.6	12.1	19.1	21.1	24.1	26.2	29.9	26.3	29.3	25.1	23.6	19.5
07	18.9	10.3	17.8	22.8	24.2	26.0	29.8	28.5	29.3	25.3	23.8	19.4
08	18.5	9.2	16.8	19.0	24.4	27.1	29.8	29.3	26.7	25.9	23.7	18.3
09	18.5	11.3	18.1	19.2	26.4	27.9	29.5	30.1	25.0	25.6	24.2	18.8
10	18.9	13.9	20.1	21.0	27.3	27.4	29.0	31.1	25.2	25.5	25.2	19.3
11	18.7	15.8	22.5	23.8	27.2	27.3	29.1	28.2	25.8	25.6	25.5	19.4
12	16.4	17.8	23.0	24.6	28.0	27.5	29.0	27.7	26.5	25.7	25.5	20.5
13	14.2	18.5	19.4	25.5	28.5	27.8	28.5	29.1	27.9	25.6	24.4	19.2
14	15.9	18.7	19.8	22.4	26.2	27.6	29.1	28.9	28.0	25.1	25.0	19.2
15	17.8	18.2	19.7	20.9	26.1	27.0	29.1	28.9	28.2	24.7	23.2	20.4
16	19.0	18.4	20.2	22.1	27.6	28.2	25.5	29.2	28.5	24.5	19.8	20.3
17	15.6	20.0	22.3	22.7	26.4	29.0	25.0	30.4	28.2	24.6	20.9	20.1
18	15.8	19.0	20.8	23.7	25.7	29.1	27.9	30.6	28.0	26.0	20.6	20.1
19	11.9	19.9	18.9	25.4	26.2	29.9	27.8	29.9	26.5	25.8	20.4	20.3
20	10.6	20.4	19.9	25.2	25.3	29.9	27.3	27.7	27.6	24.7	20.4	20.3
21	10.3	20.9	20.1	25.6	23.4	28.6	26.0	26.1	27.6	25.1	20.8	19.9
22	11.7	21.8	19.8	27.4	23.9	29.9	27.7	26.4	26.8	24.7	21.7	20.2
23	11.8	19.4	18.8	27.4	25.9	29.4	28.2	28.1	27.1	24.3	22.0	21.4
24	10.6	18.4	18.5	23.9	26.4	30.2	28.4	28.5	27.2	24.5	22.8	19.6
25	11.1	20.5	17.8	22.3	26.4	30.2	28.6	30.1	26.9	26.1	23.7	19.1
26	13.3	20.1	16.7	24.8	27.3	29.9	27.9	27.5	27.3	25.5	22.2	19.3
27	13.4	19.9	16.9	26.4	28.5	29.6	28.7	25.8	27.9	23.5	19.4	18.8
28	13.2	21.0	18.0	23.0	28.4	30.4	27.7	26.5	28.0	23.4	20.5	13.5
29	15.4	22.8	18.4	22.9	27.3	31.4	25.8	26.8	28.5	23.7	21.2	12.4
30	17.4		19.8	25.2	28.1	30.4	26.7	27.7	27.7	23.9	21.2	14.2
31	16.6		18.9		29.0		28.2	27.7		24.1		9.4
平均 Mean	15.8	17.2	19.1	22.9	26.3	28.6	28.4	28.4	27.6	24.9	22.7	19.1

表 3

二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 最 高 氣 溫 (°C)

Table 3

Daily Maximum Temperature (°C) at the Hong Kong Observatory in 2004

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	19.6	19.4	25.5	21.7	28.6	30.9	34.6	31.9	30.2	30.8	27.1	23.3
02	23.4	21.8	23.7	21.1	29.1	30.1	33.8	32.0	31.0	26.3	26.1	24.4
03	19.6	18.0	16.0	22.0	30.6	29.9	30.5	31.9	30.0	25.5	25.1	25.8
04	20.5	11.2	17.6	22.6	27.8	29.7	30.9	31.8	30.9	26.7	24.5	24.6
05	21.8	11.7	20.5	20.6	24.4	28.4	31.5	29.1	32.4	28.3	25.0	21.4
06	20.9	12.8	22.0	23.1	26.1	27.8	30.9	27.4	32.6	28.7	25.4	20.9
07	20.2	12.7	19.5	25.0	25.8	27.6	31.9	30.6	31.9	27.4	25.1	21.5
08	19.7	10.3	19.2	23.1	25.3	29.4	32.3	31.7	28.7	29.0	25.1	20.5
09	20.0	14.5	21.0	20.7	30.5	30.4	31.7	32.9	26.0	30.0	25.3	20.8
10	19.5	16.3	23.6	23.4	30.7	29.1	31.2	33.9	27.2	29.0	27.0	21.4
11	20.9	17.8	26.2	27.2	28.9	29.1	31	31.1	27.5	29.0	27.2	21.3
12	18.5	21.2	26.1	27.0	30.4	29.6	30.8	29.9	28.5	29.3	27.5	23.3
13	16.5	21.3	21.9	28.6	30.6	30.1	30.5	32.0	30.4	28.9	25.3	21.2
14	16.9	21.6	21.1	24.8	28.1	30.2	32.1	32.1	30.0	26.8	27.2	20.9
15	19.6	20.4	21.2	21.8	28.5	28.3	32.8	30.3	30.4	26.7	24.5	23.0
16	22.3	20.2	21.9	23.2	30.4	30.0	28.1	31.9	30.1	26.6	21.7	22.1
17	17.0	23.1	25.2	26.8	28.5	31.2	26.7	33.4	30.3	26.9	23.9	21.8
18	16.8	20.5	23.2	26.8	27.7	31.3	31.3	32.7	30.1	28.9	23.0	22.5
19	13.7	22.8	20.5	29.2	27.4	32.3	29.5	32.4	27.6	28.4	22.7	22.6
20	11.9	22.5	22.3	27.5	27.3	33.2	29.1	30.1	30.0	27.3	22.3	22.1
21	12.9	22.9	22.3	27.4	25.9	31.8	27.5	27.3	30.9	26.7	22.6	21.0
22	13.7	24.8	21.2	30.7	25.4	32.2	29.7	27.4	29.4	26.4	23.9	21.5
23	13.8	21.7	19.8	29.9	28.5	31.3	30.1	31.4	30.5	25.8	23.2	24.1
24	12.7	19.7	19.1	27.1	29.0	32.6	30.9	31.4	28.7	27.4	24.6	20.6
25	13.1	23.0	18.2	23.4	28.2	32.6	30.5	32.7	28.6	28.6	26.0	20.2
26	14.5	21.9	18.0	26.8	29.3	32.6	29.6	29.6	30.1	27.9	23.9	20.9
27	14.7	21.7	17.7	29.5	31.4	31.5	31	27.1	31.0	25.3	21.1	21.4
28	14.7	22.8	18.8	24.8	31.0	32.7	29.3	29.0	30.5	24.8	22.9	17.1
29	16.6	24.7	19.2	23.6	29.6	34.2	27.7	28.6	31.6	25.5	23.8	14.9
30	19.7		21.7	28.6	30.1	32.9	27.8	29.6	29.1	26.0	22.9	16.8
31	17.6		19.4		32.4		30.5	29.9		26.3		11.6
平均 Mean	17.5	19.4	21.1	25.3	28.6	30.8	30.5	30.7	29.9	27.5	24.5	21.1

表 4  
Table 4

二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 最 低 氣 溫 (°C)  
Daily Minimum Temperature (°C) at the Hong Kong Observatory in 2004

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	17.4	16.2	23.1	18.9	24.3	26.6	29.1	26.6	27.2	26.3	22.6	19.9
02	17.8	18.0	15.3	18.8	24.9	26.2	29.4	27.3	27.7	22.5	22.2	20.2
03	17.1	11.0	13.7	16.5	25.1	27.0	28.6	28.0	26.2	20.9	22.9	20.6
04	17.8	8.6	13.3	18.9	22.3	26.6	26.4	25.6	27.1	21.4	22.1	19.1
05	18.3	7.8	15.5	17.8	19.0	26.4	28.2	25.3	26.8	22.4	22.3	17.2
06	18.6	11.4	17.4	19.4	22.5	25.0	29.3	24.7	26.4	22.6	22.1	18.1
07	18.1	8.9	16.5	21.3	23.3	24.5	26.6	26.7	27.4	23.4	22.8	18.0
08	17.5	8.3	15.1	18.0	23.0	26.0	28.7	27.2	26.0	23.0	22.7	16.1
09	17.2	7.7	15.7	18.1	23.5	26.0	28.5	28.0	24.1	23.1	23.5	16.7
10	18.2	11.9	17.2	19.2	24.7	26.1	27.4	28.9	23.9	23.4	24.0	17.3
11	17.0	13.2	20.5	21.2	25.9	25.9	27.2	25.2	24.3	23.6	24.5	17.9
12	14.2	15.4	21.4	22.5	26.2	26.3	27.3	25.9	24.4	23.6	24.2	18.0
13	11.3	15.9	18.7	23.8	27.5	26.3	25.9	27.0	25.5	23.5	23.7	17.0
14	14.5	15.8	18.8	20.2	23.7	26.1	27.0	25.9	26.0	23.9	23.5	17.3
15	16.1	16.4	18.8	20.0	24.5	25.8	26.8	27.8	26.1	22.7	20.1	18.4
16	16.1	17.2	18.7	21.1	25.7	26.5	23.5	27.1	27.0	23.2	18.5	18.8
17	13.7	17.9	20.2	21.4	25.1	27.6	22.7	27.5	27.1	22.9	18.9	18.4
18	13.6	17.9	19.1	21.4	24.6	27.6	24.8	29.3	26.4	22.6	18.2	18.6
19	10.5	17.7	17.7	22.4	24.9	28.4	25.5	28.8	25.2	23.3	18.3	19.2
20	8.8	19.3	18.6	23.1	23.5	25.6	25.6	25.7	26.0	22.4	18.5	18.7
21	8.0	19.2	18.5	24.1	21.9	25.3	24.9	25.3	24.2	24.2	18.9	19.2
22	9.1	19.4	18.0	25.4	22.3	27.6	25.2	25.5	24.5	23.5	19.4	19.4
23	9.0	17.9	18.1	25.9	23.6	27.3	27.3	26.2	24.8	22.7	20.5	19.8
24	9.0	17.1	18.2	22.3	24.3	28.9	26.8	26.9	26.4	22.3	21.3	18.3
25	8.5	19.2	17.4	20.9	25.0	28.6	27.2	27.5	25.9	23.1	21.9	18.1
26	12.0	19.1	15.9	22.9	25.6	28.0	25.7	25.3	25.2	21.9	19.2	18.4
27	12.7	18.2	15.7	23.3	26.6	28.1	26.6	24.9	25.4	21.3	17.8	16.9
28	12.3	19.3	16.9	21.8	25.8	28.3	26.8	25.3	26.0	22.2	18.4	9.9
29	14.2	20.6	18.0	22.1	26.1	29.2	23.8	25.2	27.0	22.2	19.3	8.9
30	15.3		18.8	22.9	26.4	27.4	25.9	25.6	26.0	22.6	19.5	9.3
31	15.5		18.3		27.0		26.6	26.0		22.4		8.2
平均 Mean	14.2	15.4	17.7	21.2	24.5	26.8	26.6	26.5	25.9	22.9	21.1	17.2

表 5 二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 相 對 濕 度 (%)  
**Table 5 Daily Mean Relative Humidity (%) at the Hong Kong Observatory in 2004**

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	75	85	83	93	84	81	76	76	87	78	77	72
02	69	87	89	79	86	84	77	76	83	59	71	76
03	74	86	65	81	80	82	85	74	91	50	76	62
04	73	90	58	85	83	77	84	78	81	53	73	53
05	77	90	70	81	78	80	78	88	78	60	79	54
06	83	74	60	86	82	86	79	92	79	63	77	69
07	79	87	63	90	79	87	79	79	79	67	77	50
08	77	92	71	76	91	78	79	74	94	45	78	55
09	76	78	75	78	79	77	75	76	90	54	84	65
10	80	73	79	79	80	77	77	72	80	65	87	67
11	78	70	76	82	86	70	77	81	73	73	85	73
12	65	74	80	80	81	71	78	80	70	68	80	55
13	64	62	87	84	80	65	80	76	63	60	80	60
14	71	59	82	93	90	74	74	80	60	70	82	72
15	79	66	80	87	89	88	74	81	63	67	73	77
16	82	72	84	89	83	82	87	75	75	73	70	75
17	72	75	91	93	75	80	92	73	82	73	65	77
18	84	85	87	72	82	79	82	77	86	52	48	82
19	92	84	75	69	83	76	86	80	93	52	51	82
20	87	84	75	79	81	78	87	85	82	64	68	81
21	59	82	75	87	90	85	94	95	80	73	70	76
22	64	80	74	77	84	79	85	93	79	70	69	83
23	73	72	81	80	77	81	82	84	70	64	74	81
24	43	79	84	85	73	76	80	84	77	65	80	78
25	52	77	96	88	84	75	79	72	75	56	77	79
26	62	80	91	87	83	78	81	78	65	58	66	78
27	65	75	89	79	80	80	75	93	59	66	65	73
28	70	83	91	83	81	74	86	92	69	74	66	70
29	82	83	94	89	83	72	96	91	76	72	73	71
30	83		94	86	81	81	90	87	82	76	71	68
31	85		92		76		82	88		76		46
平均 Mean	73	79	80	83	82	78	82	82	77	64	73	70

表 6  
Table 6

二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 降 雨 量 ( 毫 米 )  
Daily Total Rainfall (mm) at the Hong Kong Observatory in 2004

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	-	-	Trace	21.0	-	-	Trace	-	-	Trace	-	-
02	-	Trace	1.3	Trace	-	7.7	0.1	-	Trace	-	-	-
03	-	1.7	0.2	2.2	-	Trace	8.6	-	18.2	-	-	-
04	Trace	15.0	-	Trace	Trace	Trace	2.0	23.0	Trace	-	-	-
05	-	14.9	-	-	6.4	Trace	1.0	14.0	-	-	-	Trace
06	-	Trace	-	-	-	8.3	0.4	83.9	Trace	-	-	Trace
07	-	11.5	-	0.2	-	1.2	18.3	-	-	Trace	Trace	-
08	-	8.7	-	2.0	124.4	Trace	-	-	34.3	-	-	-
09	-	-	-	-	-	Trace	Trace	-	29.1	-	Trace	-
10	Trace	-	-	-	-	-	3.1	-	Trace	-	Trace	-
11	1.8	-	-	-	-	-	1.2	36.4	-	-	Trace	-
12	-	-	-	-	-	-	5.3	2.7	-	-	Trace	-
13	-	-	Trace	Trace	Trace	-	8.1	-	-	-	Trace	-
14	-	-	-	54.3	31.6	-	-	18.3	-	Trace	-	Trace
15	-	-	Trace	0.3	1.5	27.9	-	Trace	Trace	-	-	-
16	0.3	Trace	Trace	2.4	Trace	2.9	77.5	-	-	-	-	-
17	-	-	0.5	55.4	-	Trace	44.4	-	Trace	-	-	-
18	15.0	-	Trace	-	Trace	Trace	-	Trace	6.8	-	-	-
19	30.7	-	-	-	1.6	Trace	19.1	-	58.8	-	-	-
20	2.5	-	-	-	1.1	34.2	6.9	10.3	Trace	-	-	Trace
21	-	-	-	-	16.9	27.0	58.9	64.3	16.2	Trace	-	-
22	-	-	Trace	-	0.2	8.7	27.6	16.4	0.9	Trace	-	Trace
23	0.7	-	Trace	-	-	9.7	-	12.0	-	-	Trace	-
24	Trace	-	0.1	Trace	Trace	Trace	-	29.8	Trace	Trace	0.4	Trace
25	-	Trace	8.3	Trace	Trace	Trace	Trace	-	0.1	-	-	-
26	-	Trace	3.2	Trace	Trace	1.6	1.5	12.0	-	2.3	-	Trace
27	-	-	0.1	8.5	-	0.2	Trace	5.7	-	Trace	-	-
28	-	-	0.1	0.9	10.1	Trace	7.9	21.8	-	Trace	-	-
29	-	-	0.4	Trace	0.6	-	94.3	114.7	Trace	-	-	-
30	Trace	-	89.0	-	-	15.3	0.5	14.3	2.9	-	-	-
31	Trace	-	1.1	-	-	-	Trace	8.9	-	-	-	-
月總雨量 Total	51.0	51.8	104.3	147.2	194.4	144.7	386.7	488.5	167.3	2.3	0.4	Trace

- 表示無雨

Trace 表示少於 0.05 毫米的微量記錄

- means no rainfall

Trace means rainfall less than 0.05 mm



表 7 二 零 零 四 年 天 文 台 每 日 平 均 雲 量 (%)  
**Table 7 Daily Mean Amount of Cloud (%) at the Hong Kong Observatory in 2004**

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	37	82	84	94	49	76	48	22	53	58	27	32
02	39	83	93	86	64	77	80	33	66	81	44	31
03	42	91	81	85	52	74	91	42	74	37	45	72
04	76	91	34	63	76	56	83	68	65	23	34	11
05	49	99	59	83	81	84	84	84	52	14	52	28
06	56	94	58	86	77	91	87	81	79	9	57	39
07	45	96	71	88	84	94	81	44	64	31	45	72
08	56	94	15	88	89	78	86	38	89	32	55	15
09	50	24	2	85	26	56	77	39	97	12	87	3
10	92	36	52	71	52	51	84	18	89	27	81	5
11	86	44	55	73	63	36	79	79	87	61	55	12
12	83	36	56	57	79	53	83	79	88	34	72	4
13	56	10	90	82	86	31	71	64	51	12	85	21
14	47	4	84	92	87	34	33	82	42	48	55	26
15	67	28	84	91	77	79	45	81	74	19	66	14
16	72	82	88	90	55	83	81	41	50	20	86	29
17	56	40	84	88	81	71	84	16	70	23	59	28
18	86	43	89	47	87	60	65	53	82	5	4	41
19	90	40	88	26	88	60	79	64	71	2	0	33
20	91	72	85	27	79	69	86	87	44	10	2	27
21	40	63	79	67	88	82	90	90	48	55	18	72
22	39	31	77	69	88	82	80	77	75	46	34	81
23	93	68	90	64	46	84	83	48	22	29	79	61
24	53	86	95	87	53	78	55	58	83	33	91	71
25	46	86	98	93	80	66	64	63	51	55	80	81
26	84	63	90	85	47	62	77	88	17	80	71	51
27	88	40	92	73	59	64	68	97	13	69	75	46
28	92	80	99	91	78	57	88	86	31	57	9	60
29	89	81	98	92	86	36	91	92	57	47	11	39
30	81		91	63	81	57	91	88	73	30	18	87
31	92		95		57		54	86		22		47
平均 Mean	67	62	76	76	71	66	76	64	62	35	50	40

表 8  
Table 8

二 零 零 四 年 京 士 柏 每 日 總 日 照 時 間 ( 小 時 )  
Daily Total Bright Sunshine Duration (hours) at King's Park in 2004

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	8.6	0.7	2.3	-	10.0	4.4	8.7	10.8	10.7	7.9	6.5	9.2
02	5.5	3.1	-	1.0	8.6	7.3	7.2	11.5	10.4	2.2	5.4	8.0
03	7.3	-	0.5	1.5	10.2	8.7	-	10.8	5.9	8.3	6.7	0.6
04	6.8	-	7.4	4.5	1.5	9.8	3.4	6.7	8.2	9.4	9.6	8.7
05	6.3	-	7.1	3.3	-	2.3	6.7	3.8	6.5	10.2	6.9	9.3
06	2.3	-	7.8	3.2	2.5	-	0.1	1.8	6.1	9.9	6.7	7.9
07	6.7	-	6.1	0.8	4.7	0.1	6.8	11.3	7.5	6.0	8.8	7.6
08	5.3	-	8.2	-	0.1	2.0	5.0	6.9	-	9.6	6.6	9.2
09	8.6	10.3	9.4	0.5	11.2	6.4	9.7	10.2	-	10.0	0.8	9.3
10	-	10.2	8.7	6.0	9.1	10.3	7.0	10.3	0.1	9.7	6.7	9.5
11	3.7	9.1	9.1	6.6	10.3	10.4	5.6	1.5	1.4	5.3	8.9	9.4
12	3.7	8.6	6.4	6.8	5.8	8.3	3.7	1.9	0.9	9.1	5.7	9.4
13	7.4	9.3	-	5.7	3.8	11.9	5.6	9.7	8.5	9.1	1.2	9.5
14	9.0	9.8	-	0.9	0.5	10.1	10.7	5.5	6.7	7.4	5.3	6.5
15	7.1	10.0	3.3	-	4.5	2.6	11.3	8.2	3.5	9.4	1.6	8.9
16	3.3	2.5	1.4	-	10.4	1.4	-	10.8	7.9	9.1	1.9	9.3
17	2.1	8.2	3.5	1.9	1.9	5.7	1.1	10.3	7.7	9.2	6.8	8.9
18	-	4.1	-	10.4	1.6	9.2	11.5	2.5	9.0	10.2	10.2	6.5
19	-	9.4	0.1	10.6	0.6	10.0	3.0	3.6	1.0	9.9	10.1	7.8
20	-	7.1	5.6	10.7	4.3	7.1	2.6	3.4	8.5	8.6	9.8	8.6
21	9.4	4.7	4.2	3.7	-	3.3	0.2	-	8.8	4.3	9.5	4.7
22	6.8	8.1	4.1	10.8	0.6	5.6	9.8	-	3.7	5.9	9.8	5.9
23	-	3.2	0.3	6.5	11.3	3.4	6.2	7.2	10.1	9.9	-	8.7
24	9.4	0.5	-	1.3	9.5	7.5	11.7	4.3	4.6	9.3	0.8	7.2
25	9.8	2.0	-	0.3	5.5	11.3	11.1	7.6	9.1	7.4	2.2	2.2
26	-	4.4	-	5.6	6.3	10.1	7.1	-	10.4	4.4	7.6	6.9
27	0.1	8.9	-	7.9	8.2	11.4	4.2	-	9.6	7.8	-	6.2
28	0.2	2.8	-	-	4.3	9.5	1.3	2.4	7.6	8.8	9.7	0.5
29	3.1	3.7	-	-	0.9	9.6	-	-	8.7	9.0	9.5	3.3
30	1.9	-	-	5.3	4.2	5.6	0.2	0.9	7.4	10.3	8.6	0.2
31	2.4	-	-	-	11.1	-	10.7	2.0	-	9.8	-	6.7
月總日照 Total	136.8	140.7	95.5	115.8	163.5	205.3	172.2	165.9	190.5	257.4	183.9	216.6

- 表示無日照

- means no sunshine

表 9  
Table 9

二 零 零 四 年 京 士 柏 每 日 太 陽 總 輻 射 量 (MJ/m<sup>2</sup>)  
Daily Total Global Solar Radiation (MJ/m<sup>2</sup>) at King's Park in 2004

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	13.34	7.00	7.03	2.17	22.29	16.03	16.04	23.79	23.24	16.24	10.45	14.60
02	11.41	8.67	1.92	7.20	22.41	20.73	19.18	25.14	22.05	11.60	12.61	14.46
03	13.28	1.21	6.68	8.74	23.40	18.50	3.11	24.38	12.24	19.32	13.65	7.80
04	12.99	1.33	15.65	11.75	11.38	22.95	9.72	17.59	14.19	18.90	16.14	13.41
05	12.91	2.87	14.60	14.45	9.24	13.10	16.75	12.56	14.86	19.69	13.85	14.37
06	10.26	1.83	17.11	13.76	16.24	6.15	10.61	5.29	11.98	18.23	13.33	13.68
07	13.36	2.02	16.21	9.43	17.84	5.16	15.66	24.57	15.07	9.69	15.13	11.58
08	12.32	2.60	16.35	5.50	5.18	13.72	18.06	12.94	6.68	18.63	13.03	13.97
09	14.42	19.58	18.17	8.97	25.06	13.59	21.79	21.58	4.91	19.10	4.94	14.95
10	4.23	18.99	16.34	17.33	21.64	20.97	14.77	20.48	7.17	18.32	12.03	14.11
11	10.03	18.03	18.86	18.82	19.66	20.85	12.30	6.66	10.77	12.65	15.65	14.60
12	9.69	15.52	15.96	16.93	13.56	19.32	13.14	9.51	13.78	16.91	11.40	14.06
13	13.64	15.03	3.01	17.17	12.24	25.19	15.50	21.31	19.05	17.11	7.83	14.85
14	13.63	15.81	4.44	8.63	6.75	23.41	21.75	18.42	15.61	15.21	12.57	12.02
15	13.80	18.42	12.71	6.82	14.26	9.90	23.80	19.13	14.24	17.65	6.78	13.16
16	7.15	12.50	10.57	5.86	22.68	7.69	2.77	19.53	16.71	17.09	7.57	14.66
17	8.06	17.04	11.01	8.57	12.81	15.32	8.95	19.19	18.71	14.84	13.27	13.94
18	1.49	10.09	4.88	23.91	11.21	17.82	24.54	11.87	20.78	18.73	16.80	11.53
19	2.43	17.79	8.47	20.99	10.62	22.09	10.26	11.18	4.91	16.73	16.61	12.09
20	1.17	12.93	15.40	21.51	15.99	21.48	12.24	14.13	16.31	15.60	15.56	12.36
21	15.29	12.62	12.62	13.10	4.85	14.65	5.92	1.74	18.26	12.78	14.83	11.47
22	13.77	14.97	12.09	23.46	10.86	18.93	23.04	5.61	10.26	14.59	14.99	12.56
23	1.50	9.87	7.08	16.67	22.53	10.99	18.57	15.57	20.12	18.16	5.75	13.66
24	15.65	7.42	3.74	11.53	23.49	19.04	24.39	10.56	14.52	16.80	8.17	13.49
25	16.97	9.95	1.88	9.78	14.72	23.22	21.04	17.76	18.74	14.79	9.06	8.10
26	4.85	13.49	2.95	15.92	12.65	20.06	16.51	3.48	20.28	13.67	13.78	13.59
27	5.44	17.79	2.62	19.59	18.40	24.19	12.88	2.69	18.94	15.50	4.78	11.82
28	4.16	10.02	3.53	6.67	12.80	21.78	7.59	9.79	15.70	16.10	14.76	3.78
29	10.81	10.08	3.10	6.80	9.80	21.46	3.49	2.45	16.20	17.01	14.19	7.78
30	8.97		4.20	14.82	12.76	11.33	7.35	6.85	16.48	18.30	14.44	6.72
31	9.25		4.01		23.30		24.40	8.74		17.09		12.85
平均 Mean	9.88	11.22	9.46	12.90	15.50	17.32	14.71	13.69	15.09	16.36	12.13	12.32

\* 數據不完整，數字為估計數值。

\* Values estimated from incomplete data.

表 10  
Table 10

二 零 零 四 年 橫 瀾 島 每 日 盛 行 風  
Daily Prevailing Wind at Waglan Island in 2004

日 DAY	一月 JAN	二月 FEB	三月 MAR	四月 APR	五月 MAY	六月 JUN	七月 JUL	八月 AUG	九月 SEP	十月 OCT	十一月 NOV	十二月 DEC
01	060 27.6	030 16.5	180 17.9	100 16.8 *	120 7.0	100 16.4	270 17.6	230 9.6	080 14.4	060 17.1	040 8.2	080 38.4
02	040 10.2	040 12.5	060 33.5	090 20.0 *	090 10.1	100 19.0	290 34.3	230 14.4	060 17.0	010 42.5	010 21.7	050 26.1
03	050 30.0	010 32.0	010 40.7	130 8.8 *	160 10.8	100 20.7	250 39.6	240 17.0	110 14.9	020 25.9	090 29.5	010 25.3
04	050 23.3	360 29.3	060 23.0	090 17.8 *	020 14.1	090 31.5	240 23.6	240 13.5	160 6.7	020 22.3	080 29.1	010 37.1
05	040 15.7	010 28.2	080 17.9	090 23.9 *	010 13.8	100 24.7 *	230 28.7	130 15.1	360 6.7	020 13.6	080 18.5	010 34.1
06	030 15.8	020 28.2	080 28.3	100 18.5 *	090 21.3	090 15.4	220 37.3	110 18.8	290 13.0	030 12.1	060 17.8	080 31.5
07	070 29.0	010 33.4	070 44.4	100 14.6 *	090 30.1	010 7.1	230 31.3	110 12.9	170 10.3	100 6.1	090 28.0	020 26.1
08	060 35.3	360 26.5	070 27.2	010 26.2 *	240 20.7	020 11.3	230 24.0	180 9.5 *	090 14.1	010 17.3	080 28.5	010 21.2
09	050 26.5	360 22.7	050 11.0	070 19.8	180 9.8	160 9.6	230 19.8	250 11.2 *	310 11.5	020 18.8	090 27.7	070 25.0
10	050 27.1	060 33.2	040 5.9	070 15.5	130 10.3	100 19.8	200 19.6	260 9.7 *	010 17.1	100 16.0	070 17.9	080 21.5
11	020 22.2	050 26.3	050 6.6	040 6.3	120 13.4	090 34.8	210 28.5	090 12.8	010 29.4	100 11.1	100 14.8	070 23.6
12	010 24.4	030 9.2	030 6.8	230 7.6	190 10.7	090 32.8	230 27.6	280 16.5	010 17.6	100 12.2	090 20.9	020 20.3
13	360 25.0	020 13.5	070 28.8	230 9.1	220 12.8	090 26.0	240 12.4	250 22.3	010 12.7	090 26.1	080 30.4	090 31.0
14	060 36.5	050 8.7	060 13.2	090 30.7	090 22.8	100 17.6	230 7.0	230 23.0	010 9.2	090 35.7	060 12.7	070 29.3
15	040 24.1	060 28.9	070 25.1	060 23.5	090 23.9	120 19.1	310 10.4	140 21.5	200 7.1	090 33.2	010 27.1	050 15.0
16	020 17.3	060 36.3	060 19.8	040 12.5	050 9.6	220 20.6	030 45.2	130 8.6	150 9.0	090 16.6	010 28.5	080 29.6
17	050 23.2	060 14.0	040 17.8	040 10.8	020 17.2	170 12.0	160 17.2	280 17.3	080 13.5	100 13.8	010 23.2	080 24.4
18	060 33.9	050 14.3	090 30.9	280 15.9	060 13.9	230 16.2	040 10.9	250 12.6	070 22.3	010 16.1	020 23.2	090 17.0
19	010 28.9	040 15.4	070 33.8	240 7.5	240 6.7	240 29.3	160 23.5	250 10.1	100 15.0	010 28.8	090 21.4	080 13.3
20	360 30.7	050 19.3	080 23.0	120 6.1	270 16.8	240 30.1	140 25.6	040 12.3	110 6.5	010 21.9	080 26.9	090 17.6
21	360 33.7	050 12.4	080 18.8	090 8.8	020 15.9	230 17.6	100 28.5	160 15.0	240 12.5	090 23.5	070 31.2	090 37.7
22	060 32.3	240 6.8	010 17.9	230 13.6	080 20.8	230 22.8	080 29.1	050 12.6	010 13.3	090 31.1	070 33.8	080 25.9
23	010 36.7	080 42.7	070 32.3	240 21.3	100 16.8	200 29.9	070 21.8	010 8.3	010 15.1	080 41.2	070 30.3	060 13.1
24	010 39.2	070 27.9	070 34.2	100 35.5	090 26.0	180 23.6	090 15.0	300 14.4	100 27.0	070 20.8	080 32.4	080 33.1
25	060 26.8	060 5.6	050 26.6	090 31.5	070 27.3	170 20.4	080 26.8	300 17.8	090 26.2	010 18.8	060 16.5	070 29.7
26	050 30.2	080 18.2	020 22.7	080 11.5	120 8.2	150 17.9	080 29.3	300 24.3	050 12.3	020 37.0	010 33.5	090 28.8
27	010 22.6	060 25.0	040 21.3	080 16.5	020 8.0	140 13.7	320 15.5	310 9.5	010 10.0	090 34.0	010 21.8	020 19.5
28	040 28.0	040 17.6	040 17.3	080 35.0	220 13.3	230 12.6	150 13.9	170 22.5	010 9.9	090 30.6	070 16.0	010 27.0
29	030 20.3	200 17.3	040 20.0	080 28.3	240 13.4	280 20.3	110 18.2	170 37.3	110 10.9	080 25.3	080 18.7	020 26.3
30	020 15.1		360 8.8 *	070 12.3	180 14.4	130 10.5	090 21.8	180 30.1	100 27.1	080 26.1	080 33.2	010 33.9
31	070 35.0		090 28.4 *		170 7.5		070 13.4	210 17.5		090 14.0		010 49.8
月平均 Monthly Mean	050 26.7	050 21.4	070 22.7	090 17.5	090 15.1	100 20.1	230 23.1	240 16.1	090 14.4	090 22.9	080 24.1	080 26.8

左邊的數字為風向(度)，右邊的數字為風速(公里/小時)

Figures to the left denote wind direction in degrees and figures to the right denote wind speed in kilometres per hour

\* 由於橫瀾島電源中斷，風向及風速資料以長洲氣象站錄得的數據替代。

\* Wind data recorded at Cheung Chau were used due to interruption of power supply at Waglan Island.

表 11 (a)  
Table 11 (a)

二 零 零 四 年 一 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in January 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	090	9.3	18.4	15.3	13.0	12.5	9.6	71	1020.3	57.0	
天文台 Observatory	080	9.9	17.5	15.8	14.2	13.3	10.9	73	1020.4	51.0	67
香港國際機場 HKIA	090	18.6	19.0	15.9	13.4	12.2	9	65	1020.2	53.5	62
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	9.5	19.0	14.8	11.6	11.5	7.7	65	1020.8	36.5	
流浮山 Lau Fau Shan	080	12.6	18.7	15.0	12.0	12.1	9.2	70	1020.4	46.5	
大埔 Tai Po			17.4	14.9	12.4	12.6	10.3	75	1020.8		
石崗 Shek Kong	060 <sup>(98)</sup>	8.9 <sup>(98)</sup>	19.6 <sup>(98)</sup>	15.1 <sup>(98)</sup>	11.7 <sup>(98)</sup>		10.8 <sup>(98)</sup>	77 <sup>(98)</sup>	1020.8 <sup>(98)</sup>	48.0 <sup>(98)</sup>	
大帽山 Tai Mo Shan	120	21.2	12.8	9.8	6.9	8.9 <sup>(96)</sup>	7.3 <sup>(96)</sup>	85 <sup>(96)</sup>	1021.8	56.5	
沙田 Sha Tin	030	9.1	18.5	15.5	13.0	12.6	9.7	70	1020.9	4.0 <sup>(94)</sup>	
大老山 Tate's Cairn	080	26.3	13.7	10.9	8.4	9.6	7.7	83	1021.3	49.5	
沙螺灣 Sha Lo Wan	080 <sup>(93)</sup>	12.5 <sup>(93)</sup>	18.9	14.9	12.0	12.2	9.5	72	1020.4	42.5	
彌勒山 Nei Lak Shan	100	26.9	14.4 <sup>(99)</sup>	10.8 <sup>(99)</sup>	8.0 <sup>(99)</sup>	9.5 <sup>(99)</sup>	7.8 <sup>(99)</sup>	84 <sup>(99)</sup>	1021.3 <sup>(99)</sup>		
長洲 Cheung Chau	360	19.6	18.9	15.4	12.9	12.5	9.7	70	1020.4	30.0	
橫瀾島 Waglan Island	050	26.7	17.5	15.3	13.6	12.9	10.4	74	1020.0	16.5	
平洲 Ping Chau	080 <sup>(96)</sup>	5.6 <sup>(96)</sup>	19.4 <sup>(81)</sup>	15.1 <sup>(98)</sup>	12.2 <sup>(81)</sup>					31.5 <sup>(99)</sup>	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040	14.8	18.3 <sup>(97)</sup>	14.8	12.2 <sup>(97)</sup>					46.5	
塔門 Tap Mun	350 <sup>(99)</sup>	11.8 <sup>(99)</sup>	18.1 <sup>(97)</sup>	14.4	11.5 <sup>(97)</sup>					39.0	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	030	9.3	19.0	14.7	10.8	12.0	9.2	72		46.5	
將軍澳 Tseung Kwan O	060	7.9	17.9	14.9	12.5	12.3	9.7	72		51.0	
吉澳 Kat O			17.0 <sup>(93)</sup>	14.7	12.5 <sup>(93)</sup>					20.5	
山頂 The Peak			15.4	13.0	10.8					-	
屯門 Tuen Mun	030	8.8	18.8	15.6	12.9		10.0	71			
西貢 Sai Kung	360	11.2	17.3	15.2	13.2	12.8	10.3	74			
青衣青柏樓 Ching Pak House	060	13.4	18.6	15.6	13.2	12.0 <sup>(91)</sup>	8.3 <sup>(91)</sup>	65 <sup>(91)</sup>		47.5	
昂坪 Ngong Ping	060 <sup>(97)</sup>	25.7 <sup>(97)</sup>	16.5 <sup>(99)</sup>	12.8 <sup>(99)</sup>	10.1 <sup>(99)</sup>						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	100	6.5	18.7	16.1	13.8	13.4	10.8	72			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120	8.8									
沙洲 Sha Chau	010 <sup>(94)</sup>	21.8 <sup>(94)</sup>									
九龍仔 Kowloon Tsai	010 <sup>(93)</sup>	6.5 <sup>(93)</sup>									
長沙灣 Cheung Sha Wan	020	9.4									
又一村 Yau Yat Chuen	100	11.3									
大磨刀 Tai Mo To	110 <sup>(94)</sup>	17.3 <sup>(94)</sup>									
啓德 Kai Tak	100	12.1									
小蠔灣 Siu Ho Wan	100 <sup>(94)</sup>	14.4 <sup>(94)</sup>									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 <sup>(99)</sup>	11.4 <sup>(99)</sup>									
北角 North Point	090	13.2									
青洲 Green Island	070 <sup>(99)</sup>	23.7 <sup>(99)</sup>									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	090 <sup>(99)</sup>	10.3 <sup>(99)</sup>									
中環廣場 Central Plaza	070	15.9									
深屈 Sham Wat	340	10.3									
二東山 Yi Tung Shan	110 <sup>(94)</sup>	27.1 <sup>(94)</sup>									
大澳 Tai O	110 <sup>(91)</sup>	11.0 <sup>(91)</sup>									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (b)  
Table 11 (b)

二 零 零 四 年 二 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in February 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	090	7.9	20.5	16.8	14.4	14.2	12.0	74	1018.3	53.5	
天文台 Observatory	090	8.7	19.4	17.2	15.4	15.0	13.3	79	1018.4	51.8	62
香港國際機場 HKIA	090	15.6	20.9	17.5	14.9	14.4	12.3	73	1018.2	65.7	57
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	8.1	21.4	16.5	12.9	13.6	11.1	72	1018.7	55.0	
流浮山 Lau Fau Shan	080	11.1	20.7	16.7	13.8	14.3	12.4	77	1018.2	58.0	
大埔 Tai Po			19.3	16.4	13.8	14.4	12.9	81	1018.8		
石崗 Shek Kong	070	6.7	21.6	16.8	13.0		13.8	84	1018.7	56.0	
大帽山 Tai Mo Shan	120	23.2	14.4	11.5	9.2	10.2	8.7	85	1019.7	51.0	
沙田 Sha Tin	360 <sup>(97)</sup>	7.8 <sup>(97)</sup>	20.5 <sup>(97)</sup>	16.7 <sup>(97)</sup>	13.8 <sup>(97)</sup>	14.4 <sup>(97)</sup>	12.6 <sup>(97)</sup>	78 <sup>(97)</sup>	1018.9 <sup>(98)</sup>	57.0 <sup>(98)</sup>	
大老山 Tate's Cairn	080 <sup>(93)</sup>	22.8 <sup>(93)</sup>	16.2 <sup>(96)</sup>	12.8 <sup>(97)</sup>	10.8 <sup>(96)</sup>	11.4 <sup>(97)</sup>	10.0 <sup>(97)</sup>	85 <sup>(97)</sup>	1019.4 <sup>(97)</sup>	55.0 <sup>(97)</sup>	
沙螺灣 Sha Lo Wan	080 <sup>(92)</sup>	11.2 <sup>(92)</sup>	20.5	16.5	13.7	14.2	12.3	78	1018.3	58.0	
彌勒山 Nei Lak Shan	080 <sup>(99)</sup>	27.1 <sup>(99)</sup>	16.6	12.8	10.4	12.3	11.8	95	1019.3		
長洲 Cheung Chau	090 <sup>(99)</sup>	16.3 <sup>(99)</sup>	20.7	16.8	14.3	14.5	12.6	77	1018.5	37.5	
橫瀾島 Waglan Island	050	21.4	19.8 <sup>(99)</sup>	16.8	15.1 <sup>(99)</sup>	15.6 <sup>(85)</sup>	14.1 <sup>(85)</sup>	81 <sup>(85)</sup>	1018.1	23.5 <sup>(99)</sup>	
平洲 Ping Chau	070 <sup>(94)</sup>	5.1 <sup>(94)</sup>	21.1 <sup>(77)</sup>	16.3 <sup>(95)</sup>	13.7 <sup>(77)</sup>					57.5 <sup>(98)</sup>	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040	12.2	20.3 <sup>(99)</sup>	16.4	13.6 <sup>(99)</sup>					61.5	
塔門 Tap Mun	120	9.5	19.9 <sup>(99)</sup>	15.6	12.1 <sup>(99)</sup>					59.5	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	040 <sup>(96)</sup>	6.9 <sup>(96)</sup>	21.1 <sup>(96)</sup>	15.9 <sup>(96)</sup>	11.6 <sup>(96)</sup>	13.8 <sup>(96)</sup>	12.1 <sup>(96)</sup>	80 <sup>(96)</sup>		54.0 <sup>(96)</sup>	
將軍澳 Tseung Kwan O	060 <sup>(99)</sup>	6.3 <sup>(99)</sup>	19.9	16.2	13.7	14.1	12.4	80		53.0	
吉澳 Kat O			19.1 <sup>(99)</sup>	16.0	13.5 <sup>(99)</sup>					33.5	
山頂 The Peak			17.7	14.7	12.5					-	
屯門 Tuen Mun	030 <sup>(99)</sup>	7.9 <sup>(99)</sup>	20.7	17.5	15.0		13.1	77			
西貢 Sai Kung	360	8.5	19.1	16.5	14.4	14.5	12.7	79			
青衣青柏樓 Ching Pak House	140 <sup>(87)</sup>	11.4 <sup>(87)</sup>	20.5 <sup>(98)</sup>	17.2	15.0 <sup>(98)</sup>	14.2	11.6	71		52.5 <sup>(98)</sup>	
昂坪 Ngong Ping	060	24.2	18.4	14.7	12.5						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	100	5.8	20.4	17.3	14.6	15.1	13.4	79			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120 <sup>(99)</sup>	7.6 <sup>(99)</sup>									
沙洲 Sha Chau	110 <sup>(92)</sup>	17.8 <sup>(92)</sup>									
九龍仔 Kowloon Tsai	130 <sup>(97)</sup>	5.5 <sup>(97)</sup>									
長沙灣 Cheung Sha Wan	060 <sup>(99)</sup>	7.7 <sup>(99)</sup>									
又一村 Yau Yat Chuen	100	9.0									
大磨刀 Tai Mo To	120 <sup>(92)</sup>	14.9 <sup>(92)</sup>									
啓德 Kai Tak	140 <sup>(62)</sup>	10.7 <sup>(62)</sup>									
小蠔灣 Siu Ho Wan	100 <sup>(92)</sup>	12.8 <sup>(92)</sup>									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 <sup>(99)</sup>	10.0 <sup>(99)</sup>									
北角 North Point	100	11.4									
青洲 Green Island	070 <sup>(98)</sup>	19.3 <sup>(98)</sup>									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	080 <sup>(98)</sup>	8.2 <sup>(98)</sup>									
中環廣場 Central Plaza	070	14.7									
深屈 Sham Wat	170 <sup>(99)</sup>	9.1 <sup>(99)</sup>									
二東山 Yi Tung Shan	150 <sup>(92)</sup>	27.1 <sup>(92)</sup>									
大澳 Tai O	110 <sup>(89)</sup>	10.7 <sup>(89)</sup>									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (c)  
Table 11 (c)

二 零 零 四 年 三 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in March 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	080	9.3	21.5	18.5	16.7	16.6	15.1	81	1015.7	97.5	
天文台 Observatory	090	10.6	21.1	19.1	17.7	17.0	15.5	80	1015.8	104.3	76
香港國際機場 HKIA	100	17.7	22.8	19.7	17.6	16.7	14.8	74	1015.5	65.8	72
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	8.9	22.5	18.7	16.0	16.0	13.8	75	1016.1	83.0	
流浮山 Lau Fau Shan	080	11.8	22.4	18.9	16.4	16.6	14.9	79	1015.5	99.5	
大埔 Tai Po			21.2	18.7	16.7	16.8	15.4	82	1016.1		
石崗 Shek Kong	090	8.0	22.9	19.1	16.1		16.5	86	1015.9	97.0	
大帽山 Tai Mo Shan	120	20.8	16.4	13.6	11.4	12.6	11.3	89	1017.1	122.5	
沙田 Sha Tin	090	8.9	21.8	18.8	16.6	16.7	15.1	80	1016.3	126.0	
大老山 Tate's Cairn	080 (96)	23.3 (96)	17.4 (98)	14.7 (98)	12.8 (98)	13.9 (98)	13.2 (98)	92 (98)	1016.6 (98)	101.5 (98)	
沙螺灣 Sha Lo Wan	080 (97)	12.5 (97)	22.9	18.9	16.2	16.6	15.0	79	1013.7 (63)	61.0	
彌勒山 Nei Lak Shan	130 (98)	25.1 (98)	18.3 (91)	14.7 (94)	12.4 (91)	14.4 (86)	13.9 (86)	95 (86)	1016.6 (94)		
長洲 Cheung Chau	090	17.1	21.7	18.6	16.8	16.6	15.1	81	1015.9	44.0	
橫瀾島 Waglan Island	070 (94)	22.9 (94)	20.5 (94)	18.3 (94)	16.9 (94)	16.6 (94)	15.2 (94)	83 (94)	1015.5 (94)	14.0 (94)	
平洲 Ping Chau	080 (76)	5.2 (76)	21.9 (62)	18.1 (77)	16.0 (62)					0.5 (64)	
大尾篤 Tai Mei Tuk	080 (99)	14.3 (99)	21.3 (99)	18.2 (99)	16.1 (99)					90.0	
塔門 Tap Mun	120 (99)	11.0 (99)	21.0 (98)	18.0	15.7 (98)					103.0	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	050	6.5	22.0	18.3	15.3	16.4	15.0	82		120.0	
將軍澳 Tseung Kwan O	020 (99)	6.4 (99)	20.8	18.0	16.2	16.3	15.0	83		128.0	
吉澳 Kat O			20.6 (97)	18.2 (99)	16.5 (97)					70.5	
山頂 The Peak			18.7 (97)	16.1 (98)	14.3 (97)					76.0 (5)	
屯門 Tuen Mun	160	9.0	22.0	19.3	17.3		15.7	80			
西貢 Sai Kung	030 (87)	9.7 (99)	20.5	18.6	17.0	17.4 (84)	15.4	82			
青衣青柏樓 Ching Pak House	130 (94)	12.8 (94)	21.4 (97)	18.9 (98)	17.1 (97)	16.3 (98)	14.2 (98)	75 (98)		89 (97)	
昂坪 Ngong Ping	060 (95)	23.3 (95)	19.7 (92)	16.5 (95)	14.3 (92)						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	110 (98)	6.1 (98)	21.4 (98)	19.1 (98)	17.2 (98)	17.3 (96)	15.7 (98)	81 (98)			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120 (96)	9.0 (96)									
沙洲 Sha Chau	110 (98)	19.8 (98)									
九龍仔 Kowloon Tsai	110	6.9									
長沙灣 Cheung Sha Wan	060 (96)	9.0 (96)									
又一村 Yau Yat Chuen	100	10.4									
大磨刀 Tai Mo To	110 (98)	17.4 (98)									
啓德 Kai Tak	110 (70)	12.6 (70)									
小蠔灣 Siu Ho Wan	100 (98)	13.4 (98)									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 (97)	12.6 (97)									
北角 North Point	090	13.3									
青洲 Green Island	070 (94)	21.9 (94)									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	090 (96)	10.8 (96)									
中環廣場 Central Plaza	070 (93)	16.3									
深屈 Sham Wat	170 (98)	9.0 (98)									
二東山 Yi Tung Shan	140 (98)	25.6 (98)									
大澳 Tai O	120 (95)	14.1 (95)									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (d)  
Table 11 (d)

二 零 零 四 年 四 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in April 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	080	8.4	25.7	22.5	20.4	20.7	19.6	84	1012.5	134.0	
天文台 Observatory	080	9.3	25.3	22.9	21.2	20.9	19.8	83	1012.6	147.2	76
香港國際機場 HKIA	090	18	27.4	24.0	21.6	20.8	19.3	76	1012.2	76.5	73
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	9.0	26.9	22.9	19.8	20.2	18.7	78	1012.7	83.0	
流浮山 Lau Fau Shan	150	12.5	26.8	23.1	20.5	20.8	19.6	81	1012.1	82.5	
大埔 Tai Po			25.6	22.9	20.7	20.8	19.6	82	1012.7		
石崗 Shek Kong	090	7.1	27.6	23.5	20.3		21.3	88	1012.5	102.0	
大帽山 Tai Mo Shan	150 <sup>(96)</sup>	20.2 <sup>(96)</sup>	19.7 <sup>(97)</sup>	17.4 <sup>(97)</sup>	15.6 <sup>(97)</sup>	16.5 <sup>(97)</sup>	15.8 <sup>(97)</sup>	92 <sup>(97)</sup>	1014.1 <sup>(97)</sup>	103.0 <sup>(97)</sup>	
沙田 Sha Tin	080	8.7	26.2	23.0	20.4	20.7	19.4	81	1012.9	103.0	
大老山 Tate's Cairn	080 <sup>(98)</sup>	21.4 <sup>(98)</sup>	22.4	19.0	17.0	18.0	16.1 <sup>(62)</sup>	91 <sup>(62)</sup>	1013.5	136.0	
沙螺灣 Sha Lo Wan	080 <sup>(98)</sup>	14.4 <sup>(98)</sup>	27.1	23.1	20.4	20.6	19.2	80	1012.2	66.5	
彌勒山 Nei Lak Shan	220 <sup>(95)</sup>	26.7 <sup>(95)</sup>	-	-	-	-	-	-	-	-	
長洲 Cheung Chau	090	14.5	25.5	22.3	20.3	20.6	19.6	85	1012.8	192.0	
橫瀾島 Waglan Island	080 <sup>(75)</sup>	17.3 <sup>(75)</sup>	25.7 <sup>(75)</sup>	23.0 <sup>(75)</sup>	21.2 <sup>(75)</sup>	21.4 <sup>(75)</sup>	20.6 <sup>(75)</sup>	87 <sup>(75)</sup>	1011.4 <sup>(75)</sup>	71.5 <sup>(75)</sup>	
平洲 Ping Chau	080 <sup>(95)</sup>	4.9 <sup>(95)</sup>	26.0 <sup>(79)</sup>	22.3 <sup>(96)</sup>	20.0 <sup>(79)</sup>					3.5 <sup>(99)</sup>	
大尾篤 Tai Mei Tuk	050	12.8	25.6 <sup>(99)</sup>	22.3	20.0 <sup>(99)</sup>					114.0	
塔門 Tap Mun	120	9.3	25.5 <sup>(99)</sup>	22.1	19.7 <sup>(99)</sup>					110.0	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	050 <sup>(99)</sup>	5.9 <sup>(99)</sup>	26.4	22.4	19.3	20.4	19.3	84		101.5	
將軍澳 Tseung Kwan O	020 <sup>(98)</sup>	5.6 <sup>(98)</sup>	25.4 <sup>(99)</sup>	22.1 <sup>(99)</sup>	19.8 <sup>(99)</sup>	20.3 <sup>(99)</sup>	19.3 <sup>(99)</sup>	85 <sup>(99)</sup>		157.5 <sup>(99)</sup>	
吉澳 Kat O			24.5 <sup>(82)</sup>	22.0 <sup>(97)</sup>	20.0 <sup>(82)</sup>					92.0 <sup>(99)</sup>	
山頂 The Peak			22.8	20.1	18.2					216.0	
屯門 Tuen Mun	160	9.7	26.3	23.6	21.6		20.3	82			
西貢 Sai Kung	080 <sup>(8)</sup>	7.7 <sup>(99)</sup>	24.8	22.5	20.7	20.6	19.5	84			
青衣青柏樓 Ching Pak House	130	11.8	25.7	22.9	20.9	20.2	18.6	78		86	
昂坪 Ngong Ping	220 <sup>(97)</sup>	24.8 <sup>(97)</sup>	22.1 <sup>(97)</sup>	19.4	17.5 <sup>(97)</sup>						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	120	5.2	25.4	22.9	20.8	21.0	20.0	84			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120	8.8									
沙洲 Sha Chau	110 <sup>(98)</sup>	19.2 <sup>(98)</sup>									
九龍仔 Kowloon Tsai	120	6.7									
長沙灣 Cheung Sha Wan	060	8.3									
又一村 Yau Yat Chuen	100	9.5									
大磨刀 Tai Mo To	110 <sup>(98)</sup>	16.2 <sup>(98)</sup>									
啓德 Kai Tak	100	11.7									
小蠔灣 Siu Ho Wan	110 <sup>(98)</sup>	14.2 <sup>(98)</sup>									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 <sup>(99)</sup>	11.0 <sup>(99)</sup>									
北角 North Point	100	11.9									
青洲 Green Island	070 <sup>(98)</sup>	19.4 <sup>(98)</sup>									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	080 <sup>(99)</sup>	9.4 <sup>(99)</sup>									
中環廣場 Central Plaza	-	15.3									
深屈 Sham Wat	170 <sup>(98)</sup>	11.5 <sup>(98)</sup>									
二東山 Yi Tung Shan	140 <sup>(98)</sup>	25.1 <sup>(98)</sup>									
大澳 Tai O	120 <sup>(98)</sup>	19.8 <sup>(98)</sup>									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.



表 11 (e)  
Table 11 (e)

二 零 零 四 年 五 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in May 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	090 <sup>(96)</sup>	7.0 <sup>(96)</sup>	29.0	25.7	23.7	23.6	22.6	82	1008.7	196.0	
天文台 Observatory	090	8.1	28.6	26.3	24.5	24.0	22.9	82	1008.8	194.4	71
香港國際機場 HKIA	160	14.4	30.5	27.0	24.3	23.6	22.2	76	1008.7	227.9	68
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	6.9	30.0	25.9	22.8	23.3	22.0	80	1009.0	173.5	
流浮山 Lau Fau Shan	140	11.9	29.6	26.0	23.3	23.6	22.5	82	1008.6	165.0	
大埔 Tai Po			29.1	26.3	23.9	23.9	22.7	81	1008.9		
石崗 Shek Kong	090	4.9	30.3	26.3	23.0		24.4	90	1008.9	179.5	
大帽山 Tai Mo Shan	150	19.2	22.3	19.9	18.0	19.2	18.8	94	1010.7	186.0	
沙田 Sha Tin	090	7.6	29.9	26.3	23.6	23.7	22.5	80	1009.1	151.5	
大老山 Tate's Cairn	160 <sup>(96)</sup>	16.2 <sup>(96)</sup>	25.5 <sup>(96)</sup>	22.0 <sup>(97)</sup>	20.1 <sup>(96)</sup>	21.1 <sup>(97)</sup>	21.0 <sup>(76)</sup>	92 <sup>(76)</sup>	1009.7 <sup>(97)</sup>	179.0 <sup>(96)</sup>	
沙螺灣 Sha Lo Wan	220 <sup>(99)</sup>	10.6 <sup>(99)</sup>	30.1 <sup>(99)</sup>	25.9	22.9 <sup>(99)</sup>	22.8 <sup>(77)</sup>	21.6 <sup>(77)</sup>	80 <sup>(77)</sup>	1008.7	199.0 <sup>(99)</sup>	
彌勒山 Nei Lak Shan	210 <sup>(99)</sup>	22.7 <sup>(99)</sup>	25.5 <sup>(68)</sup>	21.7 <sup>(69)</sup>	19.5 <sup>(68)</sup>	20.9 <sup>(69)</sup>	20.4 <sup>(69)</sup>	93 <sup>(69)</sup>	1009.4 <sup>(69)</sup>		
長洲 Cheung Chau	120	13.7	29.1	25.5	23.2	23.8	23.1	87	1009.2	135.0	
橫瀾島 Waglan Island	090 <sup>(99)</sup>	15.1 <sup>(99)</sup>	29.2	26.0	24.1	24.1	23.2	85	1008.6	58.0	
平洲 Ping Chau	140 <sup>(80)</sup>	4.4 <sup>(80)</sup>	29.1 <sup>(67)</sup>	25.6 <sup>(81)</sup>	23.4 <sup>(67)</sup>					102.5 <sup>(88)</sup>	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040	11.4	29.6 <sup>(99)</sup>	25.8	23.2 <sup>(99)</sup>					169.0	
塔門 Tap Mun	120	9.1	29.0 <sup>(99)</sup>	25.5	22.8 <sup>(99)</sup>					237.0	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	050	5.0	29.9	25.7	22.4	23.9	23.0	86		216.5	
將軍澳 Tseung Kwan O	190 <sup>(99)</sup>	5.9 <sup>(99)</sup>	29.0 <sup>(99)</sup>	25.7	23.1 <sup>(99)</sup>	23.7	22.8	84		172.5 <sup>(99)</sup>	
吉澳 Kat O			28.2 <sup>(71)</sup>	25.4 <sup>(81)</sup>	23.4 <sup>(71)</sup>					185.5 <sup>(85)</sup>	
山頂 The Peak			25.8	23.2	21.3					185.5	
屯門 Tuen Mun	160	9.8	29.4	26.6	24.3		23.4	83			
西貢 Sai Kung	160	8.9	28.3	26.1	24.2	24.1	23.2	85			
青衣青柏樓 Ching Pak House	190	11.4	29.2	26.2	24.0	23.2	21.8	78		211.5	
昂坪 Ngong Ping	210 <sup>(97)</sup>	20.5 <sup>(97)</sup>	24.7 <sup>(98)</sup>	21.9	19.9 <sup>(98)</sup>						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	130	4.4	28.6	26.3	23.9	24.1	23.1	83			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	130	8.3									
沙洲 Sha Chau	120 <sup>(97)</sup>	15.3 <sup>(97)</sup>									
九龍仔 Kowloon Tsai	130	6.8									
長沙灣 Cheung Sha Wan	210	7.8									
又一村 Yau Yat Chuen	100	8.6									
大磨刀 Tai Mo To	110 <sup>(99)</sup>	14.6 <sup>(99)</sup>									
啓德 Kai Tak	130	10.8									
小蠔灣 Siu Ho Wan	150 <sup>(99)</sup>	12.9 <sup>(99)</sup>									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090	9.7									
北角 North Point	090	9.7									
青洲 Green Island	180 <sup>(96)</sup>	15.2 <sup>(96)</sup>									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	080	8.1									
中環廣場 Central Plaza	-	13.6									
深屈 Sham Wat	160 <sup>(99)</sup>	10.5 <sup>(99)</sup>									
二東山 Yi Tung Shan	190 <sup>(99)</sup>	23.6 <sup>(99)</sup>									
大澳 Tai O	130 <sup>(99)</sup>	20.3 <sup>(99)</sup>									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (f)  
Table 11 (f)

二 零 零 四 年 六 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in June 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	090 <sup>(99)</sup>	8.5 <sup>(99)</sup>	30.9	28.1	26.1	25.4	24.2	80	1006.8	123.0	
天文台 Observatory	090	9.7	30.8	28.6	26.8	25.6	24.3	78	1006.8	144.7	66
香港國際機場 HKIA	110	16.2	33.0	29.6	27.1	25.3	23.6	71	1006.6	128.0	64
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	6.7	32.4	28.3	24.9	25.1	23.6	77	1007.0	128.5	
流浮山 Lau Fau Shan	150	11.9	32.3	28.6	25.8	25.3	23.9	77	1006.5	82.0 <sup>(98)</sup>	
大埔 Tai Po			31.2	28.7	26.6	25.5	24.1	77	1006.8		
石崗 Shek Kong	090	5.8	32.5	28.7	25.5		26.3	88	1006.3	102.5	
大帽山 Tai Mo Shan	110	20.6	24.1	21.6	19.9	20.6	20.1	92	1008.7	174.0	
沙田 Sha Tin	090 <sup>(98)</sup>	8.8 <sup>(98)</sup>	31.9 <sup>(99)</sup>	28.8 <sup>(99)</sup>	26.4 <sup>(99)</sup>	25.4 <sup>(99)</sup>	24.0 <sup>(99)</sup>	76 <sup>(99)</sup>	1006.5 <sup>(99)</sup>	76.0 <sup>(99)</sup>	
大老山 Tate's Cairn	080	18.1	27.1	24.0	22.3	22.9	22.3	91	1007.6	116.0	
沙螺灣 Sha Lo Wan	220 <sup>(98)</sup>	12.6 <sup>(98)</sup>	32.6 <sup>(99)</sup>	28.4	25.5 <sup>(99)</sup>	25.3 <sup>(72)</sup>	23.7 <sup>(72)</sup>	75 <sup>(72)</sup>	1006.6	98.5 <sup>(99)</sup>	
彌勒山 Nei Lak Shan	210 <sup>(98)</sup>	24.8 <sup>(98)</sup>	26.2 <sup>(66)</sup>	22.5 <sup>(66)</sup>	20.4 <sup>(66)</sup>	21.3 <sup>(66)</sup>	20.6 <sup>(66)</sup>	90 <sup>(66)</sup>	1010.3 <sup>(66)</sup>		
長洲 Cheung Chau	110 <sup>(98)</sup>	18.4 <sup>(99)</sup>	31.2	27.6	25.5	25.5	24.5	84	1007.2	87.5	
橫瀾島 Waglan Island	100 <sup>(99)</sup>	20.1 <sup>(99)</sup>	31.1 <sup>(99)</sup>	28.3 <sup>(99)</sup>	26.6 <sup>(99)</sup>	25.3 <sup>(59)</sup>	24.1 <sup>(59)</sup>	80 <sup>(59)</sup>	1006.6	74.5 <sup>(98)</sup>	
平洲 Ping Chau	080 <sup>(66)</sup>	5.1 <sup>(66)</sup>	32.2 <sup>(59)</sup>	28.3 <sup>(67)</sup>	25.8 <sup>(59)</sup>					23.0 <sup>(74)</sup>	
大尾篤 Tai Mei Tuk	080 <sup>(99)</sup>	13.6 <sup>(99)</sup>	31.9 <sup>(99)</sup>	28.2 <sup>(99)</sup>	25.7 <sup>(99)</sup>					107.5	
塔門 Tap Mun	120 <sup>(99)</sup>	10.2 <sup>(99)</sup>	32.2 <sup>(97)</sup>	28.4 <sup>(99)</sup>	25.3 <sup>(97)</sup>					83.0	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	060	5.1	32.7	28.2	24.4	25.6	24.6	82		130.0 <sup>(98)</sup>	
將軍澳 Tseung Kwan O	200	6.9	31.0	28.0	25.5	25.2	24.0	80		128.5	
吉澳 Kat O			31.8 <sup>(91)</sup>	28.5 <sup>(97)</sup>	26.0 <sup>(91)</sup>					53.0	
山頂 The Peak			27.3 <sup>(99)</sup>	25.0 <sup>(99)</sup>	23.4 <sup>(99)</sup>					114.5 <sup>(99)</sup>	
屯門 Tuen Mun	160	10.9	31.7	29.1	26.8		24.8	79			
西貢 Sai Kung	170	10.9	30.9	28.7	26.8	25.8	24.6	79			
青衣青柏樓 Ching Pak House	180 <sup>(99)</sup>	14.2 <sup>(99)</sup>	31.1 <sup>(99)</sup>	28.4 <sup>(99)</sup>	26.4 <sup>(99)</sup>	24.9 <sup>(99)</sup>	23.2 <sup>(99)</sup>	74 <sup>(99)</sup>		101.5 <sup>(99)</sup>	
昂坪 Ngong Ping	210 <sup>(96)</sup>	23.4 <sup>(96)</sup>	26.5 <sup>(96)</sup>	23.9 <sup>(96)</sup>	22.1 <sup>(96)</sup>						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	120	5.6	30.6	28.4	26.4	25.7	24.5	80			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	150 <sup>(99)</sup>	9.8 <sup>(99)</sup>									
沙洲 Sha Chau	130 <sup>(98)</sup>	18.0 <sup>(98)</sup>									
九龍仔 Kowloon Tsai	090	8.8									
長沙灣 Cheung Sha Wan	210 <sup>(99)</sup>	9.1 <sup>(99)</sup>									
又一村 Yau Yat Chuen	090	10.0									
大磨刀 Tai Mo To	130 <sup>(98)</sup>	16.0 <sup>(98)</sup>									
啓德 Kai Tak	130	12.4									
小蠔灣 Siu Ho Wan	150 <sup>(98)</sup>	12.6 <sup>(98)</sup>									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 <sup>(98)</sup>	11.9 <sup>(98)</sup>									
北角 North Point	090	10.9									
青洲 Green Island	180 <sup>(93)</sup>	18.7 <sup>(93)</sup>									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	090 <sup>(98)</sup>	9.1 <sup>(98)</sup>									
中環廣場 Central Plaza	-	16.8									
深屈 Sham Wat	160 <sup>(98)</sup>	11.7 <sup>(98)</sup>									
二東山 Yi Tung Shan	150 <sup>(98)</sup>	25.5 <sup>(98)</sup>									
大澳 Tai O	130 <sup>(98)</sup>	19.6 <sup>(98)</sup>									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (g)  
Table 11 (g)

二 零 零 四 年 七 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in July 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	080 <sup>(99)</sup>	9.2 <sup>(99)</sup>	30.6	28.0	26.0	25.8	24.9	83	1006.8	330.5	
天文台 Observatory	250	9.8	30.5	28.4	26.6	25.9	24.9	82	1006.7	386.7	76
香港國際機場 HKIA	220	18.9	32.6	29.4	26.7	25.9	24.7	77	1006.5	287.4	78
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	110	7.3	32.1	28.2	25.2	25.5	24.3	81	1006.8	285.5	
流浮山 Lau Fau Shan	080	15.0	31.6	28.2	25.7	25.8	24.8	82	1006.5	210.0	
大埔 Tai Po			31.1	28.6	26.4	26.0	24.9	81	1006.6		
石崗 Shek Kong	190	6.6	31.9	28.6	25.8		27.1	92	1006.2	256.0	
大帽山 Tai Mo Shan	200	28.3	23.4	21.8	20.1	21.4	21.1	97	1008.4	434.5	
沙田 Sha Tin	220	10.3	31.4	28.6	26.2	26.0	25.0	81	1006.3	366.0	
大老山 Tate's Cairn	160 <sup>(99)</sup>	21.9 <sup>(99)</sup>	27.0	24.3	22.5	23.4	23.1	93	1007.4	410.0	
沙螺灣 Sha Lo Wan	220 <sup>(99)</sup>	16.1 <sup>(99)</sup>	31.6 <sup>(99)</sup>	28.0	25.3 <sup>(99)</sup>	26.3	25.6	87	1006.5	248.0 <sup>(99)</sup>	
彌勒山 Nei Lak Shan	220 <sup>(89)</sup>	37.1 <sup>(89)</sup>	25.1 <sup>(57)</sup>	22.5 <sup>(60)</sup>	20.6 <sup>(57)</sup>	21.6 <sup>(60)</sup>	21.2 <sup>(60)</sup>	93 <sup>(60)</sup>	1008.8 <sup>(60)</sup>		
長洲 Cheung Chau	100 <sup>(56)</sup>	20.3 <sup>(83)</sup>	30.2 <sup>(99)</sup>	27.3	25.3 <sup>(99)</sup>	25.9	25.3	90	1007.1	254.5 <sup>(99)</sup>	
橫瀾島 Waglan Island	230 <sup>(99)</sup>	23.3 <sup>(99)</sup>	30.8	28.1	26.1	26.2 <sup>(48)</sup>	25.8 <sup>(48)</sup>	92 <sup>(48)</sup>	1006.5	144.0	
平洲 Ping Chau	080 <sup>(95)</sup>	5.9 <sup>(95)</sup>	31.3 <sup>(84)</sup>	27.8 <sup>(96)</sup>	25.5 <sup>(84)</sup>					301.0 <sup>(98)</sup>	
大尾篤 Tai Mei Tuk	230	16.8	31.2	28.0	25.6					376.0	
塔門 Tap Mun	120	9.6	31.9 <sup>(99)</sup>	28.0	25.2 <sup>(99)</sup>					363.0	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	240	5.8	32.3	28.2	25.0	26.2	25.5	86		308.0	
將軍澳 Tseung Kwan O	200	7.3	30.8	27.7	25.5	25.7	24.9	85		422.5	
吉澳 Kat O			30.7 <sup>(63)</sup>	27.8 <sup>(64)</sup>	25.6 <sup>(63)</sup>					273.0 <sup>(64)</sup>	
山頂 The Peak			26.9 <sup>(99)</sup>	25.1 <sup>(99)</sup>	23.4 <sup>(99)</sup>					305.5 <sup>(99)</sup>	
屯門 Tuen Mun	160	10.1	31.6	29.1	26.7		25.7	82			
西貢 Sai Kung	190	10.7	30.9	28.7	26.7	26.2	25.2	82			
青衣青柏樓 Ching Pak House	180	16.0	30.6	28.1	26.0	25.2	23.9	78		359.5	
昂坪 Ngong Ping	220 <sup>(99)</sup>	35.8 <sup>(99)</sup>	25.7	23.9	22.0						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	110 <sup>(99)</sup>	8.4 <sup>(99)</sup>	30.5	28.4	26.2	26.2	25.2	84			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	130	10.3									
沙洲 Sha Chau	200 <sup>(99)</sup>	20.9 <sup>(99)</sup>									
九龍仔 Kowloon Tsai	240	10.7									
長沙灣 Cheung Sha Wan	210	10.0									
又一村 Yau Yat Chuen	090 <sup>(93)</sup>	10.4 <sup>(93)</sup>									
大磨刀 Tai Mo To	120 <sup>(99)</sup>	17.8 <sup>(99)</sup>									
啓德 Kai Tak	240	13.9									
小蠔灣 Siu Ho Wan	170 <sup>(99)</sup>	13.8 <sup>(99)</sup>									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 <sup>(97)</sup>	12.3 <sup>(97)</sup>									
北角 North Point	260	11.7									
青洲 Green Island	190 <sup>(95)</sup>	21.6 <sup>(95)</sup>									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	090 <sup>(97)</sup>	8.9 <sup>(97)</sup>									
中環廣場 Central Plaza	-	23.0									
深屈 Sham Wat	160 <sup>(99)</sup>	12.8 <sup>(99)</sup>									
二東山 Yi Tung Shan	200 <sup>(99)</sup>	33.6 <sup>(99)</sup>									
大澳 Tai O	190 <sup>(99)</sup>	22.8 <sup>(99)</sup>									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (h)  
Table 11 (h)

二 零 零 四 年 八 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in August 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	250	6.4	30.9	28.1	25.9	25.8	24.9	84	1003.6	478.0	
天文台 Observatory	250	8.0	30.7	28.4	26.5	25.9	24.8	82	1003.5	488.5	64
香港國際機場 HKIA	240	14	32.6	29.4	26.7	25.9	24.6	76	1003.3	336.8	65
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	4.9	32.4	28.1	25.1	25.6	24.6	82	1003.6	316.0	
流浮山 Lau Fau Shan	150	11.9	31.5	28.2	25.7	26.0	25.2	84	1003.3	236.0	
大埔 Tai Po			31.6 (99)	28.7 (99)	26.4 (99)	26.2 (99)	25.1 (99)	82 (99)	1003.4 (99)		
石崗 Shek Kong	160 (99)	3.3 (99)	32.3	28.4	25.3		26.4 (85)	89 (85)	1003.0	303.0	
大帽山 Tai Mo Shan	300	20.9	24.5	22.4	20.5	21.5	21.0	92	1005.4	490.5	
沙田 Sha Tin	220	7.2	31.8	28.4	25.7	25.5	24.3	79	1003.1	392.5	
大老山 Tate's Cairn	160 (99)	16.7 (99)	28.5	25.0	22.8	23.6	23.0	89	1004.2	373.0	
沙螺灣 Sha Lo Wan	230 (98)	10.4 (98)	31.5 (99)	28.0	25.3 (99)	25.5	24.5	82	1003.4	265.5 (99)	
彌勒山 Nei Lak Shan	200 (98)	23.9 (98)	27.1 (87)	23.8 (90)	21.6 (87)	21.9 (8)	21.7 (90)	88 (90)	1005.5 (90)		
長洲 Cheung Chau	260	14.6	30.5	27.3	25.2	25.8	25.2	89	1003.9	295.5	
橫瀾島 Waglan Island	240	16.2	30.9 (90)	27.8 (91)	25.6 (90)	26.2 (81)	25.5 (81)	88 (81)	1003.2 (91)	332.5 (90)	
平洲 Ping Chau	150 (92)	5.0 (92)	31.9 (82)	28.3 (92)	25.9 (82)					270.0 (96)	
大尾篤 Tai Mei Tuk	260	11.6	32.0	28.4	25.8					359.0	
塔門 Tap Mun	120	8.7	32.5 (99)	28.4	25.5 (99)					351.5	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	050	4.3	33.3	28.1	24.6	26.2	25.4	86		413.0	
將軍澳 Tseung Kwan O	200	5.2	31.6	28.0	25.4	25.7	24.8	84		327.0	
吉澳 Kat O			31.6 (98)	28.3	26.0 (98)					317.5	
山頂 The Peak			27.8 (99)	25.5 (99)	23.6 (99)					385.5 (99)	
屯門 Tuen Mun	160	8.5	32.1	29.2	26.8		25.7	82			
西貢 Sai Kung	170	7.9	31.6	28.9	26.8	26.4	25.3	82			
青衣青柏樓 Ching Pak House	190	10.5	31.3	28.4	26.2	25.3	24.0	78		365.5	
昂坪 Ngong Ping	210	22.0	27.1	24.5	22.4						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	130	6.9	31.0	28.2	25.9	26.2	25.3	85			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	130 (99)	7.5 (99)									
沙洲 Sha Chau	210 (98)	13.9 (98)									
九龍仔 Kowloon Tsai	250	6.8									
長沙灣 Cheung Sha Wan	210	6.9									
又一村 Yau Yat Chuen	230	7.4									
大磨刀 Tai Mo To	290 (86)	13.8 (86)									
啓德 Kai Tak	140	10.4									
小蠔灣 Siu Ho Wan	180 (98)	10.6 (98)									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	280 (99)	9.3 (99)									
北角 North Point	260	9.0									
青洲 Green Island	180 (83)	14.1 (83)									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	330 (99)	6.2 (99)									
中環廣場 Central Plaza	-	14.1									
深屈 Sham Wat	170 (98)	9.1 (98)									
二東山 Yi Tung Shan	330 (98)	26.1 (98)									
大澳 Tai O	190 (98)	15.5 (98)									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (i)  
Table 11 (i)

二 零 零 四 年 九 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in September 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	090 (99)	6.2 (99)	30.5	27.4	25.2	24.2	22.7	76	1010.0	194.5	
天文台 Observatory	090	7.6	29.9	27.6	25.9	24.5	23.1	77	1009.9	167.3	62
香港國際機場 HKIA	110	12.7	31.8	28.4	25.6	24	22.2	70	1009.9	145.4	57
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	110 (99)	5.7 (99)	31.7 (99)	27.0 (99)	23.5 (99)	23.9 (99)	22.4 (99)	77 (99)	1010.2 (99)	75.0 (99)	
流浮山 Lau Fau Shan	080	10.3	30.8	27.2	24.4	24.3	22.9	78	1009.9	114.0	
大埔 Tai Po			30.1	27.6	25.1	24.5	23.1	77	1010.1		
石崗 Shek Kong	080 (99)	4.2 (99)	31.5	27.3	23.9		23.2	80	1009.6	84.5	
大帽山 Tai Mo Shan	110	17.9	23.6	21.0	19.2	19.7	18.8	89	1012.0	92.0	
沙田 Sha Tin	010	6.5	31.1	27.6	24.8	24.3	22.8	76	1009.6	124.0	
大老山 Tate's Cairn	080	15.9	26.6	23.5	21.6	21.7	20.7	85	1010.8	105.0	
沙螺灣 Sha Lo Wan	130 (98)	9.1 (98)	30.9 (88)	27.1 (89)	24.2 (88)	24.1 (89)	22.7 (89)	78 (89)	1009.2 (77)	118.0 (88)	
彌勒山 Nei Lak Shan	120 (98)	20.7 (98)	27.3 (55)	23.0 (61)	20.6 (55)	-	19.7 (61)	83 (61)	1012.1 (61)		
長洲 Cheung Chau	360	13.6	30.7	26.7	24.4	24.4	23.4	83	1010.4	100.5	
橫瀾島 Waglan Island	090	14.5	31.0 (95)	27.2 (97)	25.1 (95)	24.8 (96)	23.8 (96)	82 (96)	1009.7 (97)	95.5 (95)	
平洲 Ping Chau	080 (98)	4.0 (98)	31.4 (81)	27.1 (98)	24.5 (81)					80.5	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 (85)	9.7 (85)	31.0 (85)	27.4 (85)	24.8 (85)					74.5 (85)	
塔門 Tap Mun	120	8.9	31.4 (99)	27.2	24.3 (99)					71.5	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	040	5.8	32.4	27.0	23.2	24.6	23.5	83		84.5	
將軍澳 Tseung Kwan O	070	5.7	30.9	26.8	24.0	24.2	23.0	81		180.5	
吉澳 Kat O			30.5 (92)	27.4 (95)	25.2 (92)					83.0 (99)	
山頂 The Peak			27.2 (96)	24.7 (96)	22.9 (96)					139.0 (96)	
屯門 Tuen Mun	030	7.9	31.6	28.3	25.8		23.1	75			
西貢 Sai Kung	020	8.7	30.1	27.8	25.8	24.7	23.3	78			
青衣青柏樓 Ching Pak House	320	10.3	31.2	28.0	25.7	23.7	21.7	70		115	
昂坪 Ngong Ping	060 (97)	19.9 (97)	26.5 (96)	23.4 (97)	21.4 (96)						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	120	7.2	30.3	27.4	24.9	24.7	23.5	80			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120	6.6									
沙洲 Sha Chau	130 (98)	13.3 (98)									
九龍仔 Kowloon Tsai	100	5.4									
長沙灣 Cheung Sha Wan	210	7.1									
又一村 Yau Yat Chuen	090	8.0									
大磨刀 Tai Mo To	120 (98)	11.5 (98)									
啓德 Kai Tak	140	9.5									
小蠔灣 Siu Ho Wan	170 (98)	10.1 (98)									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 (99)	8.5 (99)									
北角 North Point	090	8.4									
青洲 Green Island	070 (73)	13.2 (73)									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	080 (99)	6.8 (99)									
中環廣場 Central Plaza	-	9.8									
深屈 Sham Wat	160 (99)	8.8 (99)									
二東山 Yi Tung Shan	340 (98)	22.2 (98)									
大澳 Tai O	130 (95)	15.4 (95)									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (j)  
Table 11 (j)

二 零 零 四 年 十 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in October 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	080	8.3	27.6	24.3	21.7	19.4	16.2	62	1016.2	2.0	
天文台 Observatory	090	9.1	27.5	24.9	22.9	20.3	17.5	64	1016.1	2.3	35
香港國際機場 HKIA	110	15.3	28.9	25.4	22.4	19.1	15.5	56	1016.1	0.2	27
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	7.6	29.2	23.3	18.5	18.5	15.3	64	1016.5	8.5	
流浮山 Lau Fau Shan	080 (99)	11.9 (99)	28.4 (99)	24.2 (99)	20.7 (99)	19.2 (99)	15.9 (99)	62 (99)	1016.1 (99)	3.5 (99)	
大埔 Tai Po			27.2	24.2	21.2	19.5	16.6	64	1016.4		
石崗 Shek Kong	090	6.1	29.1	24.0	19.6		16.9	67	1016.0	9.5	
大帽山 Tai Mo Shan	100	21.9	20.7	17.1	14.5	14.2	11.6	72	1018.0	1.5	
沙田 Sha Tin	020	7.8	28.2 (95)	24.0 (95)	20.6 (95)	19.5 (95)	16.6 (95)	65 (95)	1015.8	1.5	
大老山 Tate's Cairn	070 (98)	21.8 (98)	23.2 (99)	19.9 (99)	17.5 (99)	16.6 (99)	14.0 (99)	71 (99)	1016.7 (99)	4.0 (99)	
沙螺灣 Sha Lo Wan	090 (98)	11.1 (98)	29.3	24.5	21.0	19.6	16.6	63	1016.2 (89)	2.0	
彌勒山 Nei Lak Shan	090 (98)	22.3 (98)	23.2 (95)	18.8 (97)	16.1 (95)	-	13.1 (97)	71 (97)	1017.5 (97)		
長洲 Cheung Chau	360	18.3	28.7	24.2	21.4	19.9	17.2	66	1016.5	18.0	
橫瀾島 Waglan Island	090	22.9	28.0 (68)	24.7 (71)	22.5 (68)	20.0 (67)	17.0 (67)	63 (67)	1015.8	10.0	
平洲 Ping Chau	020 (94)	4.7 (94)	28.9 (84)	24.0 (95)	21.0 (84)					22.0	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 (88)	12.3 (88)	28.0 (88)	24.1 (89)	21.0 (88)					7.5 (88)	
塔門 Tap Mun	350	11.3	29.1 (99)	24.1	20.7 (99)					13.5	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	030	8.4	29.3	23.0	18.0	19.0	16.4	70		1.5	
將軍澳 Tseung Kwan O	070	7.0	27.9	23.4	20.4	19.2	16.4	67		6.0	
吉澳 Kat O			26.9 (97)	24.1	21.5 (97)						
山頂 The Peak			24.0	21.4	19.4					6.0	
屯門 Tuen Mun	030	8.8	28.8	25.1	22.2		15.8	58			
西貢 Sai Kung	010	12.0	26.8	24.3	22.0	19.9	17.0	65			
青衣青柏樓 Ching Pak House	060	12.8	28.6	24.7	22.2	19.1	15.3	57		0	
昂坪 Ngong Ping	060 (98)	21.5 (98)	24.0 (98)	20.1 (98)	17.6 (98)						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	110	9.4	27.7	24.3	21.3	19.9	17.2	66			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120	8.1									
沙洲 Sha Chau	010 (98)	17.5 (98)									
九龍仔 Kowloon Tsai	090	6.8									
長沙灣 Cheung Sha Wan	020	8.7									
又一村 Yau Yat Chuen	090	10.5									
大磨刀 Tai Mo To	100 (98)	14.6 (98)									
啓德 Kai Tak	100	11.4									
小蠔灣 Siu Ho Wan	170 (96)	12.2 (96)									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 (99)	9.9 (99)									
北角 North Point	090	11.0									
青洲 Green Island	070 (99)	18.4 (99)									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	090 (99)	9.2 (99)									
中環廣場 Central Plaza	-	13.6									
深屈 Sham Wat	170 (98)	10.5 (98)									
二東山 Yi Tung Shan	350 (97)	22.8 (97)									
大澳 Tai O	120 (98)	18.6 (98)									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (k)  
Table 11 (k)

二 零 零 四 年 十 一 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in November 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	080	9.2	25.4	22.0	19.7	18.8	16.6	73	1018.7	0.0	
天文台 Observatory	080	10.1	24.5	22.7	21.1	19.5	17.5	73	1018.6	0.4	50
香港國際機場 HKIA	110	16	26.3	23.0	20.3	18.4	15.6	64	1018.6	Tr	42
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	110	8.1	26.6	21.3	17.2	17.9	15.5	71	1018.9	0.5	
流浮山 Lau Fau Shan	080	11.2	26.2 (97)	22.1 (97)	18.9 (97)	18.5 (97)	16.1 (97)	70 (97)	1018.6	1.0	
大埔 Tai Po			24.5	22.0	19.4	18.8	16.6	73	1018.9		
石崗 Shek Kong	090	6.5	27.0 (97)	22.3 (97)	18.2 (97)		17.0 (97)	74 (97)	1018.5	0.0	
大帽山 Tai Mo Shan	100	22.7	18.3	15.3	13.2	13.9	12.5	85	1020.4	5.0	
沙田 Sha Tin	090	7.7	25.3	21.7	18.8	18.8	16.9	75	1018.4	3.0	
大老山 Tate's Cairn	070	22.8	19.8	17.4	15.5	15.6	14.0	82	1019.2	5.0	
沙螺灣 Sha Lo Wan	090 (99)	12.0 (99)	26.1 (86)	21.9 (86)	19.0 (86)	18.2 (86)	15.7 (86)	69 (86)	1019.1 (86)	0.0 (86)	
彌勒山 Nei Lak Shan	080	24.1	21.2 (96)	16.7 (98)	14.0 (96)	-	13.2 (98)	82 (98)	1019.9 (98)		
長洲 Cheung Chau	100	19.1	26.1	22.0	19.6	18.8	16.7	73	1018.9	0.5	
橫瀾島 Waglan Island	080	24.1	24.6 (94)	21.9 (94)	20.3 (94)	18.9 (89)	16.9 (89)	75 (89)	1018.5 (94)	0.0 (94)	
平洲 Ping Chau	030 (93)	4.8 (93)	26.7 (85)	22.1 (94)	19.1 (85)					0.0 (99)	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040	12.4	25.1 (99)	21.7	19.2 (99)					0.5	
塔門 Tap Mun	120 (99)	12.2 (99)	25.9 (99)	21.7	18.7 (99)					1.5	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	030	7.6	26.5	21.2	17.0	18.3	16.3	76		0.5	
將軍澳 Tseung Kwan O	060	7.1	25.1	21.7	19.2	18.5	16.3	73		0.0	
吉澳 Kat O			24.2 (86)	21.9 (90)	19.9 (86)						
山頂 The Peak			21.5	19.1	17.3					0.5	
屯門 Tuen Mun	030	8.7	26.0	22.6	20.0		16.1	68			
西貢 Sai Kung	020	11.3	24.1	22.0	20.1	19.1	17.2	75			
青衣青柏樓 Ching Pak House	070	12.9	25.8	22.3	20.0	18.3	15.5	67		0	
昂坪 Ngong Ping	060 (98)	23.6 (98)	21.4 (99)	17.7 (99)	15.4 (99)						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	110	9.6	25.3	22.4	19.9	19.0	16.7	71			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120 (99)	7.7 (99)									
沙洲 Sha Chau	110 (99)	18.7 (99)									
九龍仔 Kowloon Tsai	100	6.7									
長沙灣 Cheung Sha Wan	020	8.1									
又一村 Yau Yat Chuen	100	10.8									
大磨刀 Tai Mo To	110 (99)	15.6 (99)									
啓德 Kai Tak	100 (92)	12.3 (92)									
小蠔灣 Siu Ho Wan	100 (99)	12.2 (99)									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090	11.4									
北角 North Point	090	12.3									
青洲 Green Island	070	20.1									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	080	10.1									
中環廣場 Central Plaza	-	16.2									
深屈 Sham Wat	170	9.5									
二東山 Yi Tung Shan	110 (99)	23.8 (99)									
大澳 Tai O	120 (99)	18.1 (99)									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

表 11 (I)  
Table 11 (I)

二 零 零 四 年 十 二 月 氣 象 要 素 的 數 值  
Monthly Values of Meteorological Elements in December 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	080	9.6	22.0	18.3	15.6	14.9	11.9	68	1019.5	0.0	
天文台 Observatory	090	10.1	21.1	19.1	17.2	15.8	13.1	70	1019.3	Tr	40
香港國際機場 HKIA	100 (99)	17.3 (99)	22.4	19.0	16.2	14.4	10.8	61	1019.5	Tr	39
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120 (99)	8.1 (99)	22.9 (99)	17.2 (99)	12.5 (99)	13.6 (99)	10.2 (99)	66 (99)	1019.9	0.0	
流浮山 Lau Fau Shan	080	13.0	22.3	18.0	14.6	14.4	11.3	67	1019.4	0.0	
大埔 Tai Po			21.0	18.0	15.1	14.7	11.9	69	1019.9		
石崗 Shek Kong	090 (92)	6.8 (92)	23.3 (93)	18.3 (93)	13.7 (93)		12.0 (93)	69 (93)	1019.1 (93)	0.0 (93)	
大帽山 Tai Mo Shan	110	24.5	15.7	11.8	9.0	9.7 (90)	7.4 (90)	77 (90)	1021.1	1.5	
沙田 Sha Tin	020	7.9	21.8	17.9	14.4	14.7	12.0	70	1019.2	0.5	
大老山 Tate's Cairn	070 (88)	26.5 (88)	16.4 (89)	13.7 (89)	11.4 (89)	10.8 (89)	7.4 (89)	70 (89)	1019.9 (89)	0.0 (89)	
沙螺灣 Sha Lo Wan	090 (99)	11.1 (99)	23.0	18.3	15.0	14.7	11.6	67	1019.5	0.0	
彌勒山 Nei Lak Shan	090	26.0	17.7 (90)	13.4 (93)	10.2 (90)	-	9.2 (88)	74 (94)	1020.5 (93)		
長洲 Cheung Chau	090	20.6	22.8	18.5	15.6	15.1	12.1	68	1019.5	0.0	
橫瀾島 Waglan Island	080	26.8	21.2	18.3	16.4	15.4	12.9	72	1019.0	0.0	
平洲 Ping Chau	080 (88)	5.5 (88)	23.1 (80)	18.2 (89)	15.0 (80)					0.0 (92)	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040	13.2	22.1 (99)	18.0	15.0 (99)					0.0	
塔門 Tap Mun	350	12.2	21.9 (98)	17.4	13.7 (98)					2.0	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	030 (90)	9.4 (90)	22.7 (90)	16.9 (91)	12.7 (90)	14.0 (91)	11.3 (91)	72 (91)		0.0 (90)	
將軍澳 Tseung Kwan O	060	7.5	21.8	18.0	15.0	14.6	11.5	68		0.0	
吉澳 Kat O			20.5 (99)	17.9 (90)	15.5 (99)						
山頂 The Peak			18.5	15.6	13.5					0.0	
屯門 Tuen Mun	020	8.1	22.5	18.8	15.9		11.2	63			
西貢 Sai Kung	010	11.9	20.5	18.3	15.9	15.1	12.5	70			
青衣青柏樓 Ching Pak House	070	13.3	22.3	18.6	16.1	14.3	10.4	60		0	
昂坪 Ngong Ping	060	24.2	18.4	14.3	11.5						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	100	10.5	22.1	18.8	15.8	15.3	12.3	68			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120	8.6									
沙洲 Sha Chau	360	20.2									
九龍仔 Kowloon Tsai	120	7.2									
長沙灣 Cheung Sha Wan	020	8.4									
又一村 Yau Yat Chuen	100 (93)	11.1 (93)									
大磨刀 Tai Mo To	110	15.9									
啓德 Kai Tak	100	12.6									
小蠔灣 Siu Ho Wan	100 (99)	13.8 (99)									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 (99)	11.8 (99)									
北角 North Point	090	12.9									
青洲 Green Island	070 (74)	20.8 (74)									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	090 (99)	10.4 (99)									
中環廣場 Central Plaza	-	17.6									
深屈 Sham Wat	170	11.0									
二東山 Yi Tung Shan	340 (96)	27.4 (96)									
大澳 Tai O	120	20.5									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the monthly value.

Tr \* - 微量 (降雨量少於 0.5 毫米)

Tr \* - Trace of rainfall (amount less than 0.5 mm)

Tr \*\* - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr \*\* - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)



表 12  
Table 12

二 零 零 四 年 全 年 氣 象 要 素 的 數 值  
Annual Values of Meteorological Elements in 2004

觀測站 Station	風 Wind		氣溫 Air Temperature			濕球溫度 Wet-bulb Temperature	露點 Dew Point	相對濕度 Relative Humidity	氣壓 Pressure	雨量 Rainfall	雲量 Cloud Amount
	盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	平均最高 Mean Maximum	平均 Mean	平均最低 Mean Minimum	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	平均 Mean	總雨量 Total	平均 Mean
	度 degrees	公里/小時 km/hr	°C	°C	°C	°C	°C	%	百帕斯卡 hPa	毫米 mm	%
京士柏 King's Park	090 <sup>(99)</sup>	8.3 <sup>(99)</sup>	26.1	22.9	20.7	20.2	18.4	77	1013.1	1666.0	
天文台 Observatory	090	9.3	25.6	23.4	21.7	20.6	19.0	77	1013.1	1738.6	62
香港國際機場 HKIA	100	16.2	27.4	24.0	21.4	20.1	17.9	70	1012.9	1387.2	59
打鼓嶺 Ta Kwu Ling	120	7.6	27.3	22.7	19.2	19.6	17.4	74	1013.4	1245.0	
流浮山 Lau Fau Shan	080	12.1	26.8	23.0	20.2	20.1	18.2	76	1012.9	1098.0	
大埔 Tai Po			25.8	23.1	20.6	20.3	18.6	77	1013.3		
石崗 Shek Kong	090 <sup>(99)</sup>	6.2 <sup>(99)</sup>	27.5 <sup>(99)</sup>	23.2 <sup>(99)</sup>	19.7 <sup>(99)</sup>		19.6 <sup>(98)</sup>	82 <sup>(98)</sup>	1013.0 <sup>(99)</sup>	1238.0 <sup>(99)</sup>	
大帽山 Tai Mo Shan	110	21.8	19.7	16.9	14.8	15.7 <sup>(99)</sup>	14.5 <sup>(99)</sup>	87 <sup>(99)</sup>	1014.8	1718.0	
沙田 Sha Tin	090	8.2	26.5 <sup>(99)</sup>	23.1 <sup>(99)</sup>	20.4 <sup>(99)</sup>	20.2 <sup>(99)</sup>	18.4 <sup>(99)</sup>	76 <sup>(99)</sup>	1013.1	1405.0 <sup>(99)</sup>	
大老山 Tate's Cairn	080 <sup>(97)</sup>	21.1 <sup>(97)</sup>	22.0 <sup>(98)</sup>	18.9 <sup>(98)</sup>	16.9 <sup>(98)</sup>	17.4 <sup>(98)</sup>	16.0 <sup>(93)</sup>	85 <sup>(93)</sup>	1013.9 <sup>(98)</sup>	1534.0 <sup>(98)</sup>	
沙螺灣 Sha Lo Wan	080 <sup>(97)</sup>	12.0 <sup>(97)</sup>	27.0 <sup>(98)</sup>	23.0 <sup>(98)</sup>	20.0 <sup>(98)</sup>	20.0 <sup>(94)</sup>	18.2 <sup>(94)</sup>	76 <sup>(94)</sup>	1012.8 <sup>(93)</sup>	1159.0 <sup>(98)</sup>	
彌勒山 Nei Lak Shan	090 <sup>(98)</sup>	25.6 <sup>(98)</sup>	22.1 <sup>(75)</sup>	18.2 <sup>(77)</sup>	15.8 <sup>(75)</sup>	17.4 <sup>(41)</sup>	15.7 <sup>(76)</sup>	86 <sup>(77)</sup>	1014.7 <sup>(77)</sup>		
長洲 Cheung Chau	100 <sup>(96)</sup>	17.2 <sup>(98)</sup>	26.3	22.7	20.4	20.3	18.7	79	1013.4	1195.0	
橫瀾島 Waglan Island	080 <sup>(97)</sup>	20.9 <sup>(97)</sup>	25.9 <sup>(93)</sup>	23.0 <sup>(93)</sup>	21.1 <sup>(93)</sup>	20.6 <sup>(83)</sup>	19.1 <sup>(83)</sup>	80 <sup>(83)</sup>	1012.7 <sup>(96)</sup>	840.0 <sup>(95)</sup>	
平洲 Ping Chau	080 <sup>(89)</sup>	5.0 <sup>(89)</sup>	26.9 <sup>(77)</sup>	22.8 <sup>(90)</sup>	20.2 <sup>(77)</sup>					892.0 <sup>(92)</sup>	
大尾篤 Tai Mei Tuk	040 <sup>(98)</sup>	12.9 <sup>(98)</sup>	26.4 <sup>(97)</sup>	22.8 <sup>(98)</sup>	20.2 <sup>(97)</sup>					1406.0 <sup>(98)</sup>	
塔門 Tap Mun	120	10.3	26.5 <sup>(99)</sup>	22.6	19.6 <sup>(99)</sup>					1434.5	
鯽魚湖 Tsak Yue Wu	050 <sup>(99)</sup>	6.7 <sup>(99)</sup>	27.3 <sup>(99)</sup>	22.5 <sup>(99)</sup>	18.7 <sup>(99)</sup>	20.0 <sup>(99)</sup>	18.5 <sup>(99)</sup>	80 <sup>(99)</sup>		1476.0 <sup>(99)</sup>	
將軍澳 Tseung Kwan O	060	6.6	26.0	22.5	20.0	20.0	18.3	79		1626.5	
吉澳 Kat O			25.5 <sup>(89)</sup>	22.7 <sup>(93)</sup>	20.5 <sup>(89)</sup>					1128.5 <sup>(71)</sup>	
山頂 The Peak			22.8 <sup>(99)</sup>	20.3 <sup>(99)</sup>	18.4 <sup>(99)</sup>					1428.5 <sup>(75)</sup>	
屯門 Tuen Mun	160	9.0	26.8	23.7	21.3		18.7	75			
西貢 Sai Kung	020 <sup>(91)</sup>	10.0	25.4	23.1	21.1	20.6 <sup>(99)</sup>	18.9	78			
青衣青柏樓 Ching Pak House	130 <sup>(98)</sup>	12.6 <sup>(98)</sup>	26.4	23.3	21.1	19.7 <sup>(99)</sup>	17.4 <sup>(99)</sup>	71 <sup>(99)</sup>		1428	
昂坪 Ngong Ping	060 <sup>(98)</sup>	24.1 <sup>(98)</sup>	22.6 <sup>(98)</sup>	19.4 <sup>(99)</sup>	17.2 <sup>(98)</sup>						
黃竹坑 Wong Chuk Hang	110	7.1	26.0	23.3	20.9	20.7	19.0	78			
青衣蜆殼油庫 Shell Oil Depot	120 <sup>(99)</sup>	8.4 <sup>(99)</sup>									
沙洲 Sha Chau	110 <sup>(97)</sup>	18.0 <sup>(97)</sup>									
九龍仔 Kowloon Tsai	100 <sup>(99)</sup>	7.1 <sup>(99)</sup>									
長沙灣 Cheung Sha Wan	210	8.4									
又一村 Yau Yat Chuen	100 <sup>(99)</sup>	9.8 <sup>(99)</sup>									
大磨刀 Tai Mo To	110 <sup>(97)</sup>	15.5 <sup>(97)</sup>									
啓德 Kai Tak	100 <sup>(94)</sup>	11.7 <sup>(94)</sup>									
小蠔灣 Siu Ho Wan	100 <sup>(97)</sup>	12.8 <sup>(97)</sup>									
九龍天星碼頭 Star Ferry, Kowloon	090 <sup>(99)</sup>	10.8 <sup>(99)</sup>									
北角 North Point	090	11.3									
青洲 Green Island	070 <sup>(92)</sup>	18.9 <sup>(92)</sup>									
中環天星碼頭 Star Ferry, Central	090 <sup>(99)</sup>	9.0 <sup>(99)</sup>									
中環廣場 Central Plaza	070 <sup>(24)</sup>	15.6									
深屈 Sham Wat	170 <sup>(99)</sup>	10.3 <sup>(99)</sup>									
二東山 Yi Tung Shan	140 <sup>(97)</sup>	25.8 <sup>(97)</sup>									
大澳 Tai O	120 <sup>(97)</sup>	17.2 <sup>(97)</sup>									

當計算自動氣象站數值的可用數據低於99.5%時，其百分率顯示於右旁的括號內。

For automatic weather stations, the percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets next to the annual value.

表 13  
Table 13

二零零四年每月的蒸發量、可能蒸散量、最低草溫及土壤溫度  
Monthly Values of Evaporation, Potential Evapotranspiration,  
Grass Minimum Temperature and Soil Temperature in 2004

月份 Month	台站 Station	蒸發皿水溫 Pan-water Temperature							平均土壤溫度 Mean Soil Temperature															
		日平均 風移動量 Mean Daily Wind Movement	平均 最高 平均 最低			日平均 蒸發量 Mean Daily Evaporation	日平均 可能 蒸散量 Mean Daily Potential Evapotrans- piration	平均 最低草溫 Mean Minimum Grass Temperature	0.05 米深 At depth of 0.05 m		0.1 米深 At depth of 0.1 m		0.2 米深 At depth of 0.2 m		0.5 米深 At depth of 0.5 m		1 米深 At depth of 1.0 m		1.5 米深 At depth of 1.5 m		3 米深 At depth of 3.0 m			
			Mean Maximum	Mean	Mean Minimum				07	19	07	19	07	19	07	19	07	19	07	19	07	19	07	19
			時/hr	時/hr	時/hr				時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr	時/hr
一月 Jan	KP HKO	44	20.5	15.8	11.0	2.3	2.1	11.3	16.5	18.2	17.2	18.7	18.1	18.6	19.3	19.2	21.2	21.2	22.9	22.9	25.7	25.5		
二月 Feb	KP HKO	36	22.7	17.9	13.0	2.2	1.9	12.5	16.9	19.0	17.5	19.1	18.0	18.7	18.5	18.6	19.5	19.6	21.1	21.1	24.6	24.5		
三月 Mar	KP HKO	43	23.8	19.8	15.8	2.2	2.5	15.8	19.8	21.5	20.3	21.6	20.7	21.2	21.1	21.0	21.4	21.5	21.9	21.9	23.8	23.7		
四月 Apr	KP HKO	35	29.4	24.6	19.8	3.3	3.3	20.1	22.7	24.9	23.1	24.8	23.3	24.0	23.3	23.3	22.8	22.8	22.6	22.6	(23.6)	(23.6)		
五月 May	KP HKO	34	33.6	28.7	23.8	4.0	4.5	23.2	(26.3)	(28.8)	(26.7)	(28.8)	(26.9)	(28.0)	27.0	27.0	25.9	25.9	25.0	25.0	24.0	24.0		
六月 Jun	KP HKO	42	35.9	30.8	25.6	5.1	4.5	24.6	28.7	31.8	29.0	31.7	29.7	30.9	29.6	29.4	28.2	28.2	27.0	26.9	25.0	25.0		
七月 Jul	KP HKO	55	(34.9)	(30.1)	(25.2)	4.3	5.0	(25.5)	28.6	30.9	29.0	30.9	29.6	30.5	30.0	29.8	29.4	29.4	28.5	28.4	26.2	26.2		
八月 Aug	KP HKO	34	34.5	29.7	24.8	4.2	3.6	25.3	28.2	30.7	28.7	30.7	29.4	30.3	29.7	29.5	29.4	29.4	28.9	28.9	27.2	27.2		
九月 Sep	KP HKO	29	34.2	29.2	24.2	4.5	3.0	23.5	26.9	29.8	27.5	30.1	28.4	29.7	28.8	28.7	28.8	28.8	28.8	28.8	(27.9)	(27.9)		
十月 Oct	KP HKO	40	31.0	25.7	20.4	4.7	3.6	18.4	23.4	26.7	24.5	27.6	25.8	27.5	26.2	26.1	27.2	27.2	27.8	27.8	27.9	27.9		
十一月 Nov	KP HKO	45	27.8	22.9	18.0	3.3	3.0	17.3	21.5	23.9	22.6	24.7	23.8	24.9	24.5	24.4	25.6	25.6	26.6	26.5	27.4	27.4		
十二月 Dec	KP HKO	51	24.3	19.0	13.7	3.2	2.2	11.8	18.3	20.9	19.7	22.0	21.2	22.3	22.0	22.0	23.6	23.6	25.0	24.9	26.8	26.8		
全年 Year	KP HKO	41	(29.4)	(24.5)	(19.6)	3.6	3.3	(19.1)	(23.2)	(25.6)	(23.8)	(25.9)	(24.6)	(25.6)	25.0	24.9	25.3	25.3	25.5	25.5	(25.8)	(25.8)		
								(19.9)	(22.5)	(23.5)	(22.9)	(23.6)	(23.0)	(23.6)	(24.3)	(24.3)	(24.6)	(24.5)	(24.7)	(24.7)	(25.0)	(25.0)		

( ) 表示數據不完整  
( ) means incomplete data

KP - 京士柏  
KP - King's Park

HKO - 香港天文台  
HKO - The Hong Kong Observatory

表 14  
Table 14

二零零四年北角消防局、橫瀾島及香港國際機場東、西海上救援中心的海面溫度  
Monthly Sea Surface Temperature at North Point Fire Station, Waglan Island and  
Eastern and Western Sea Rescue Berths at the Hong Kong International Airport in 2004

月份	Month	北角消防局 North Point Fire Station				橫瀾島 Waglan Island			香港國際機場東面的海上救援中心 Hong Kong International Airport Eastern Sea Rescue Berth				香港國際機場西面的海上救援中心 Hong Kong International Airport Western Sea Rescue Berth			
		7 時平均 Mean at 07 hour	14 時平均 Mean at 14 hour	最高 Maximum	最低 Minimum	最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum	7 時平均 Mean at 07 hour	14 時平均 Mean at 14 hour	最高 Maximum	最低 Minimum	7 時平均 Mean at 07 hour	14 時平均 Mean at 14 hour	最高 Maximum	最低 Minimum
		°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C
一月	January	17.4	17.6	19.0	16.0	20.2	17.4	15.6	17.5	18.2	21.0	14.5	17.2	17.6	19.5	14.5
二月	February	16.9	17.3	20.0	14.5	(21.3)	(18.6)	(15.4)	17.1	(17.7)	(21.5)	(14.0)	16.9	17.4	20.2	14.0
三月	March	19.4	19.9	22.0	18.0	(21.1)	(19.5)	(18.5)	(19.8)	20.3	(22.0)	(17.0)	19.9	20.6	23.0	19.0
四月	April	20.9	21.5	24.0	18.0	-	-	-	22.5	22.9	25.5	19.0	21.8	22.5	25.3	19.2
五月	May	25.3	25.8	28.0	23.0	-	-	-	25.9	26.9	29.0	24.0	26.3	26.9	29.5	24.1
六月	June	27.8	28.4	29.5	26.0	-	-	-	27.8	28.8	31.5	26.0	28.4	29.2	31.0	27.5
七月	July	26.5	26.8	28.5	25.0	-	-	-	27.7	28.5	30.0	25.0	28.0	(28.6)	(31.0)	(26.6)
八月	August	26.3	26.6	28.5	25.0	-	-	-	(27.4)	(28.3)	(31.0)	(26.0)	27.9	28.6	31.0	26.0
九月	September	26.9	27.1	28.5	26.0	(29.6)	(27.9)	(25.6)	27.2	28.1	29.0	26.0	26.8	(27.9)	(29.4)	(25.0)
十月	October	26.1	26.3	28.5	24.5	28.9	26.4	24.3	(26.0)	(27.0)	(29.0)	(24.5)	26.0	26.7	28.8	24.5
十一月	November	23.8	24.2	26.0	22.0	(24.8)	(23.4)	(21.9)	(23.8)	24.4	(26.5)	(22.0)	23.7	24.5	27.5	22.0
十二月	December	20.1	20.6	23.0	16.0	21.9	20.1	18.0	(20.5)	(21.2)	(23.0)	(17.3)	(20.2)	(20.7)	22.8	(16.0)

( ) 表示數據不完整  
- 表示沒有數據

( ) means incomplete data  
- means data not available

**表 15** 二零零四年香港天文台錄得指定雨量、閃電及雷的日數  
**Table 15** Number of Days with Specified Rainfall Amounts, Number of Days with Lightning and Number of Days with Thunder Observed at the Hong Kong Observatory in 2004

月份	Month	日雨量超過或等於下列數值的日數 Number of days with rainfall greater than or equal to									閃電日數 Number of Days with Lightning	雷日數 Number of Days with Thunder
		微量 Trace	0.1 mm	1.0 mm	2.5 mm	5.0 mm	10.0 mm	25.0 mm	50.0 mm	100.0 mm		
一月	January	11	6	4	3	2	2	1	-	-	-	-
二月	February	10	5	5	4	4	3	-	-	-	-	-
三月	March	18	11	5	3	2	1	1	1	-	2	2
四月	April	17	10	7	4	4	3	2	2	-	4	4
五月	May	17	10	8	5	5	4	2	1	1	4	3
六月	June	23	12	11	9	8	4	3	-	-	6	4
七月	July	25	20	17	13	12	7	5	3	-	19	11
八月	August	19	17	17	17	16	14	5	3	1	14	11
九月	September	18	9	7	7	6	5	3	1	-	7	3
十月	October	9	1	1	-	-	-	-	-	-	2	1
十一月	November	8	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
十二月	December	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
全年	Year	182	102	82	65	59	43	22	11	2	58	39

- 表示沒有這種情況  
 微量表示雨量少於0.05毫米

- means no such occurrence  
 Trace means rainfall less than 0.05 mm

表 16(a)

二零零四年香港天文台每月錄得能見度低於指定數值的頻率百分比

Table 16(a)

Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values

Observed at the Hong Kong Observatory in 2004

月份	Month	能見度低於下列數值的頻率百分比 (所有天氣情況) Percentage Frequency of Visibility below Specified Values (All Weather Conditions)											低能見度時間百分比 (能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水)	
		0.1 公里 km	0.2 公里 km	0.5 公里 km	1.0 公里 km	1.5 公里 km	3.0 公里 km	5.0 公里 km	8.0 公里 km	10.0 公里 km	15.0 公里 km	20.0 公里 km	25.0 公里 km	Percentage of Time of Reduced Visibility (visibility below 8 kilometres, when there is no fog, mist, or precipitation)
一月	January	-	-	-	-	-	1.7	12.1	35.9	48.0	89.0	95.8	97.7	29.3
二月	February	-	-	-	-	-	0.3	4.3	31.2	41.7	86.5	96.7	98.6	24.1
三月	March	-	-	-	-	-	5.6	16.7	34.4	49.9	86.7	98.5	98.8	13.2
四月	April	-	-	-	-	-	2.9	14.0	44.6	57.9	83.5	95.4	98.9	25.0
五月	May	-	-	0.1	0.1	0.3	0.8	2.3	17.6	28.8	57.9	78.1	91.9	10.3
六月	June	-	-	-	-	-	-	0.8	11.9	17.8	45.6	71.9	88.5	8.5
七月	July	-	-	-	-	-	0.4	2.4	7.1	10.2	32.9	56.2	80.6	3.6
八月	August	-	-	-	-	-	0.8	9.3	28.8	33.7	53.8	67.6	82.1	17.3
九月	September	-	-	-	-	-	0.3	4.0	24.4	32.9	63.3	76.2	85.8	19.2
十月	October	-	-	-	-	-	-	0.1	31.3	46.4	83.9	98.3	99.7	30.0
十一月	November	-	-	-	-	-	-	0.6	15.4	36.9	87.4	97.9	99.7	14.2
十二月	December	-	-	-	-	-	-	0.3	21.0	34.8	89.9	99.3	99.6	20.0
全年	Year	-	-	0.0	0.0	0.0	1.1	5.6	25.3	36.6	71.6	86.0	93.5	17.9

- 表示沒有這種情況

- means no such occurrence

表 16(b)

## 二零零四年香港國際機場每月錄得能見度低於指定數值的頻率百分比

Table 16(b)

## Monthly Percentage Frequency of Visibility below Specified Values

## Observed at the Hong Kong International Airport in 2004

月份	Month	能見度低於下列數值的頻率百分比 Percentage Frequency of Visibility below Specified Values												低能見度時間百分比 (能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水)
		0.1 公里 km	0.2 公里 km	0.5 公里 km	1.0 公里 km	1.5 公里 km	3.0 公里 km	5.0 公里 km	8.0 公里 km	10.0 公里 km	15.0 公里 km	20.0 公里 km	25.0 公里 km	Percentage of Time of Reduced Visibility (visibility below 8 kilometres, when there is no fog, mist, or precipitation)
一月	January	-	-	-	-	0.9	7.0	15.7	34.0	54.0	92.3	96.9	99.7	26.5
二月	February	-	-	-	-	0.3	4.0	16.2	36.5	62.5	90.7	99.9	100.0	23.4
三月	March	-	-	-	-	0.4	4.2	12.4	29.2	54.4	90.7	98.8	100.0	15.5
四月	April	-	-	-	-	-	1.1	3.5	19.2	40.3	80.3	94.0	97.6	14.3
五月	May	-	-	-	-	-	2.3	6.0	18.8	31.3	55.2	71.2	81.0	10.6
六月	June	-	-	-	-	-	0.1	6.0	17.5	25.6	56.5	74.7	88.3	12.8
七月	July	-	-	-	-	-	1.2	3.5	8.7	13.7	31.9	55.0	74.2	3.4
八月	August	-	-	-	0.1	0.3	3.0	13.2	30.0	40.7	57.7	67.1	79.0	19.2
九月	September	-	-	-	-	0.1	1.2	11.2	29.0	48.9	71.2	80.3	85.8	21.9
十月	October	-	-	-	-	-	-	2.4	36.3	55.0	90.6	98.0	99.1	35.6
十一月	November	-	-	-	-	-	0.8	5.8	41.7	74.7	99.7	100.0	100.0	40.4
十二月	December	-	-	-	-	-	-	4.4	60.3	85.9	99.5	100.0	100.0	59.1
全年	Year	-	-	-	0.0	0.2	2.1	8.3	30.1	48.9	76.3	86.2	92.0	23.6

- 表示沒有這種情況

- means no such occurrence

表 17 二零零四年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

Table 17 Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 2004

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(米) Height above Mean Sea Level (m)	一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December	年值 Year
凹頭魚場 AU TAU POND FISH FARM	65	5	43.4	54.0+	101.8	99.7+	180.6+	131.6+	265.5+	333.3+	188.7+	TRACE	TRACE	TRACE	1398.7+
赤鱸角 CHEK LAP KOK	184	10	51.0	64.2+	65.0+	67.1	219.8	125.6	276.2	315.6	137.1	0.2	0.0	TRACE	1321.8+
川龍郊野公園管理站 CHUEN LUNG COUNTRY PARK MANAGEMENT CENTRE	52	330	55.4+	59.1+	108.7+	120.0+	198.3+	160.3	411.6+	493.5+	112.7+	1.8	0.6	0.0	1722.0+
* 涌尾 CHUNG MEI	104	20	44.3	63.3	98.3	118.3	184.4	86.0	398.8	430.7	87.7	20.0	0.0	0.0	1513.8
深水灣哥爾夫球場 DEEP WATER BAY GOLF COURSE	84	5	37.3	53.0	96.5+	200.1+	140.1	63.2+	342.2+	383.3+	217.7	8.1	3.4	TRACE	1544.9+
愉景灣濾水廠 DISCOVERY BAY WATER TREATMENT WORKS	158	75	28.1	42.0	71.5+	93.8+	237.6+	177.3+	332.7+	397.1+	66.9	2.9	0.5	TRACE	1450.4+
粉嶺哥爾夫球場 FANLING GOLF COURSE	166	10	39.7+	59.1	94.5+	122.5+	167.8+	107.5+	268.9+	325.3+	170.6+	10.0+	N/A	N/A	(1365.9)
# 跑馬地馬場 HAPPY VALLEY RACE COURSE	24	35	42.9+	53.7	123.6	199.1+	174.7+	96.5+	404.4+	488.9+	154.3+	5.7	TRACE	0.0	1743.8+
# 萬宜水庫東站 HIGH ISLAND EAST	152	125	46.1	40.6+	103.9	118.0+	135.7+	56.5+	235.5+	442.1+	149.2+	4.2	0.0	0.0	1331.8+
# 萬宜水庫西站 HIGH ISLAND WEST	150	85	40.5	38.4+	112.4	113.1+	175.2	70.9	264.3	524.3+	167.3+	1.2	0.0	0.0	1507.6+
* 鶴藪 HOK TAU	103	115	51.5+	64.4	104.7	145.0+	150.5	137.3	419.3	332.8	85.8	6.3	0.0	0.0	1497.6+
天文台 HONG KONG OBSERVATORY	1	30	51.0	51.8	104.3	147.2	194.4	144.2	387.2	488.5	167.3	2.3	0.4	TRACE	1738.6

月總雨量計算期由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，有#符號則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時。

括號內數字表示記錄不完整。

+表示有數據在核查時被調整。

\*月雨量器

N/A 沒有記錄

TRACE 表示雨量少於0.05毫米

Monthly rainfall totals are reckoned from 15 hours on the last day of the previous month except those

marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month

( ) indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.

+ means that part of the data has been adjusted through quality control procedures.

\* Monthly gauge

N/A Record not available

TRACE means rainfall less than 0.05 mm

表 17 (續) 二零零四年有觀測員的雨量站的月及年雨量(毫米)

Table 17 (cont'd) Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Manned Stations in 2004

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(米) Height above Mean Sea Level (m)	一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December	年值 Year
嘉道理農場 KADOORIE EXPERIMENTAL & EXTENSION FARM	146	305	56.5+	72.8	115.6	137.1	214.0+	161.0+	445.4+	442.3	84.3+	3.9	2.0	TRACE	1734.9+
吉澳漁業研究分站 KAT O FISHERIES RESEARCH SUB-STATION	122	10	22.1	39.0	115.8+	118.5+	251.5	64.2+	345.8+	358.8	89.8	2.8+	1.2	0.0	1409.5+
京士柏氣象站 KING'S PARK METEOROLOGICAL STATION	28	65	57.5	52.3	102.8	141.1	209.2	143.6@	283.2@	512.9@	211.8@	10.7@	TRACE@	0.0@	1725.1@
竹篙灣 PENNY'S BAY	187	15	46.5	42.5+	77.9+	91.9+	263.9+	139.7+	398.6+	291.2+	130.5+	2.0+	TRACE	TRACE	1484.7+
# 沙田馬場 SHA TIN RACE COURSE	157	10	59.1+	59.1	159.8+	125.0+	179.3+	106.7+	435.8+	426.7+	138.6+	1.7	3.4	TRACE	1695.2+
* 深屈 SHAM WAT	185	111	47.0+	65.0+	75.8	131.5+	241.5	131.9	205.2	338.7	100.6	3.9	0.0	0.0	1341.1
石梨貝配水庫 SHEK LEI PUI SERVICE RESERVOIR	16	125	52.4	72.5+	102.9	113.5+	238.7+	92.0+	406.8+	434.3+	129.0	2.9	0.0	0.0	1645.0+
石壁水塘 SHEK PIK RESERVOIR	68	5	42.9+	56.5+	70.6+	133.2+	219.0+	152.9+	223.7+	376.6+	137.8+	7.0+	0.0	0.0	1420.2+
# 大欖涌水塘 TAI LAM CHUNG RESERVOIR	20	45	67.3+	56.5+	101.0	75.5+	207.8+	81.0+	362.8+	324.7+	106.2+	0.0	0.0	0.0	1382.8+
* 鯽魚湖上站 TSAK YUE WU UPPER	180	80	47.8	63.8	123.6	111.8	241.6+	159.1	305.4	383.8	77.3	0.0	0.0	0.0	1514.2+
黃肇枝中學 WONG SHIU CHI MIDDLE SCHOOL	81	25	49.5	66.3+	107.0+	166.9+	212.6+	118.1	400.2+	456.2+	106.4+	2.8	TRACE	TRACE	1686.0+

月總雨量計算期 由上月最後一日下午三時至本月最後一日下午三時，  
有#符號則以上月最後一日上午九時至本月最後一日上午九時，  
而有@符號則以上月最後一日上午十一時至本月最後一日上午十一時。  
括號內數字表示記錄不完整。  
+表示有數據在核對時被調整。  
\*月雨量器  
N/A 沒有記錄  
TRACE 表示雨量少於0.05毫米

Monthly rainfall totals are reckoned from 15 hours on the last day of the previous month except those  
marked with # which are reckoned from 09 hours on the last day of the previous month and those  
marked with @ which are reckoned from 11 hours on the last day of the previous month  
( ) indicates that the figure is obtained from an incomplete series of records.  
+ means that part of the data has been adjusted through quality control procedures.  
\* Monthly gauge  
N/A Record not available  
TRACE means rainfall less than 0.05 mm



**表 18 二零零四年天文台雨量數據收集系統各站錄得的月及年雨量(毫米)**  
**Table 18 Monthly and Annual Rainfall (mm) Recorded at Rainfall Data Acquisition System Stations in 2004**

位置 Location	台站編號 Station No.	海拔高度(米) Height above Mean Sea Level (m)	一月 January	二月 February	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	七月 July	八月 August	九月 September	十月 October	十一月 November	十二月 December	年值 Year
昂平 NGONG PING	R11	440	45.5	65 (99)	79.5 (77)	132 (99)	255.5 (98)	84.5 (99)	80 (90)	388.5 (98)	104 (99)	15.5 (99)	0.5 (99)	0	1250.5 (96)
愉景灣 DISCOVERY BAY	R12	75	33.5	45.5 (99)	77.5 (99)	105 (99)	257 (99)	184.5 (99)	347.5 (99)	411.5 (97)	79.5 (99)	3.5 (99)	0.5 (99)	0	1545.5 (99)
南丫島 LAMMA	R13	40	33.5 (99)	42 (99)	50	203.5 (99)	155.5 (99)	69.5 (99)	259 (99)	266.5 (98)	132 (99)	32 (99)	3.5 (99)	3.5	1250.5 (99)
鶴咀 CAPE D'AGUILAR	R14	50	29.5	42 (99)	63	136 (99)	84.5 (99)	69 (99)	275 (99)	355 (95)	149.5 (99)	12.5 (99)	0 (99)	0	1216 (99)
青洲 GREEN ISLAND	R17	75	38.5 (99)	44.5 (97)	75 (99)	56 (66)	158.5 (99)	146.5 (99)	309 (99)	130.5 (91)	100 (99)	6.5 (99)	0 (99)	0 (99)	1065 (96)
西貢 SAI KUNG	R18	105	48	56 (99)	125.5	114.5 (99)	126.5 (99)	86.5 (99)	304 (99)	289 (97)	112.5 (96)	4 (99)	0 (99)	0	1266.5 (99)
鯪魚涌 QUARRY BAY	R19	10	43.5	49 (99)	120.5	183.5 (99)	192.5 (99)	149.5 (99)	377 (99)	419.5 (98)	182 (99)	4 (99)	1 (99)	0 (93)	1722 (99)
踏石角 TAP SHEK KOK	R21	25	55	53.5 (99)	67.5 (99)	55 (99)	197 (99)	117.5 (99)	251 (99)	363 (98)	132.5 (99)	1.5 (99)	0 (99)	0	1293.5 (99)
尖鼻咀 TSIM BEI TSUI	R22	5	39.5	51 (99)	78.5	95.5 (99)	149.5 (99)	89.5 (99)	207 (99)	242.5 (98)	186 (99)	0.5 (99)	1.5 (93)	0 (99)	1141 (99)
大埔 TAI PO	R23	25	49.5	60.5 (99)	97.5 (96)	142 (99)	159.5 (98)	110.5 (99)	361.5 (99)	397 (98)	93 (99)	3 (99)	0 (99)	0	1474 (99)
沙頭角 SHA TAU KOK	R24	35	41 (99)	66 (99)	106.5	90.5 (99)	195.5 (99)	127.5 (99)	339.5 (99)	386 (98)	92.5 (99)	2.5 (99)	0 (99)	0	1447.5 (99)
北潭凹 PAK TAM AU	R25	105	48.5 (99)	62 (99)	64	110 (99)	238.5 (99)	136 (99)	321.5 (98)	350 (93)	89.5 (99)	1.5 (99)	0.5 (99)	0 (99)	1422 (99)
石崗 SHEK KONG	R26	10	48	56 (99)	97.5	102 (99)	178.5 (99)	102.5 (99)	256.5 (99)	302 (98)	85 (99)	9.5 (99)	0 (99)	0 (99)	1237.5 (99)
元朗 YUEN LONG	R27	90	45	48.5 (99)	28 (96)	44 (91)	127.5 (99)	79.5 (99)	163.5 (91)	279 (97)	89.5 (86)	0 (99)	0 (99)	0	904.5 (96)
凹頭 AU TAU	R28	5	42.5	49.5 (99)	94	92.5 (99)	163.5 (99)	68.5 (96)	223.5 (99)	276.5 (98)	127.5 (99)	0.5 (99)	0 (99)	0 (99)	1138.5 (99)
落馬洲 LOK MA CHAU	R29	50	42 (99)	58.5 (99)	78 (99)	116.5 (99)	154.5 (99)	103.5 (99)	231.5 (99)	317 (98)	136.5 (99)	1 (99)	0.5 (99)	0 (94)	1239.5 (99)
吉澳 KAT O	R30	10	25 (99)	34 (99)	118	117 (99)	263.5 (99)	57.5 (99)	300 (92)	268 (98)	0.5 (80)	1.5 (99)	0 (99)	0	1185 (97)
大尾篤 TAI MEI TUK	R31	10	35.5 (97)	47.5 (99)	73 (90)	97.5	125 (98)	96 (99)	293.5 (97)	223 (93)	72 (99)	6.5 (99)	0.5 (99)	0 (99)	1070 (97)
糧船灣 LEUNG SHUEN WAN	R32	10	32	26 (99)	103.5	117.5 (90)	108 (99)	50 (99)	84 (73)	456.5 (98)	168 (99)	4.5 (99)	0 (99)	0 (93)	1150 (96)

括弧內之數字為計算數據少於99.5%時之百分率。

The percentage of data available for computation, when less than 99.5, is given in brackets underneath the monthly or annual total.

表 19  
Table 19

香港氣象要素月平均值(1961-1990)及極端值(1884-1939, 1947-2004)  
Monthly Normals of Meteorological Elements for the 30 Years 1961-1990 and  
Extreme Values between 1884-1939 and 1947-2004 for Hong Kong

月份 MONTH	氣 壓 ATMOSPHERIC PRESSURE				氣 溫 AIR TEMPERATURE					WET-BULB TEMPERATURE 濕球溫度	DEW POINT 露點	VAPOUR PRESSURE 水汽壓	相 對 濕 度 RELATIVE HUMIDITY				AMOUNT OF CLOUD 雲量	雨 量 RAINFALL						日 照 BRIGHT SUNSHINE		風 WIND					
	Absolute Maximum 絕對最高	Mean 平均	Absolute Minimum 絕對最低	Mean Diurnal Range 平均日較差	Absolute Maximum 絕對最高	Mean Daily Maximum 平均日最高	Mean 平均	Mean Daily Minimum 平均日最低	Absolute Minimum 絕對最低				Mean 平均	Mean at 0200 hours 上午二時平均	Mean at 0800 hours 上午八時平均	Mean at 1400 hours 下午二時平均		Absolute Minimum 絕對最低	Total 總雨量	Duration 降雨時間	降 雨 日 數 Number of Days with			Maximum Hourly 最高時雨量	Maximum Daily 最高日雨量	Maximum Monthly 最高月雨量	Duration 日照時間	Percentage of Possible 可能日照百分率	Prevailing Direction 盛行風向	Mean Speed 平均風速	Maximum Gust * 最大陣風
																					0.1 mm or more 0.1 毫米或以上	25.0 mm or more 25.0 毫米或以上	50.0 mm or more 50.0 毫米或以上								
																					mm 毫米	hours 小時	hours 小時								
JAN 一月	1035.4	1020.2	1003.1	4.1	26.9	18.6	15.8	13.6	0.0	13.0	10.2	13.1	71	76	62	10	58	23.4	41	5.63	0.10	0.00	21.8	99.8	214.3	152.4	45	070	24.0	103	
FEB 二月	1032.7	1018.7	998.3	4.1	27.8	18.6	15.9	13.9	2.4	13.8	11.8	14.5	78	82	70	13	73	48.0	69	8.93	0.43	0.03	31.9	86.1	241.0	97.7	30	070	23.8	110	
MAR 三月	1032.4	1016.2	1001.9	4.2	30.1	21.3	18.5	16.5	4.8	16.5	15.0	17.6	81	85	73	16	76	66.9	89	10.07	0.60	0.27	52.5	130.0	428.0	96.4	26	070	22.1	103	
APR 四月	1028.4	1013.1	999.9	3.8	33.4	24.9	22.2	20.2	9.9	20.2	19.0	22.4	83	88	75	22	78	161.5	82	11.13	2.20	0.97	92.4	190.2	547.7	108.9	29	080	19.7	135	
MAY 五月	1020.2	1009.1	981.1	3.4	35.5	28.7	25.9	23.9	15.4	23.7	22.6	27.7	83	87	76	23	74	316.7	92	14.93	3.40	1.93	109.9	520.6	1241.1	153.8	38	090	19.2	140	
JUN 六月	1014.7	1006.0	973.8	3.0	35.6	30.3	27.8	25.9	19.2	25.4	24.4	30.7	82	86	76	29	75	376.0	86	19.23	4.23	1.97	108.2	411.3	1083.6	161.1	40	090	21.6	194	
JUL 七月	1014.8	1005.3	975.8	3.4	35.7	31.5	28.8	26.6	21.7	26.0	24.9	31.6	80	85	73	43	65	323.5	67	17.47	3.93	1.97	100.7	534.1	1147.2	231.1	56	230	20.0	158	
AUG 八月	1016.3	1005.1	961.6	3.5	36.1	31.3	28.4	26.3	21.6	25.9	24.8	31.4	81	86	74	41	66	391.4	73	17.30	4.70	2.17	82.1	334.2	1090.1	207.0	52	090	18.5	209	
SEP 九月	1018.2	1008.8	953.2	3.6	35.2	30.3	27.6	25.5	18.4	24.6	23.3	28.8	78	83	71	26	63	299.7	68	14.37	3.57	1.63	84.0	325.5	844.2	181.7	49	090	21.9	234	
OCT 十月	1024.5	1014.0	977.3	3.6	34.3	27.9	25.2	23.1	13.5	21.8	19.8	23.6	73	78	66	21	56	144.8	48	8.60	1.50	0.87	71.6	292.2	718.4	195.0	54	090	27.6	184	
NOV 十一月	1033.2	1017.9	974.9	3.8	31.8	24.2	21.4	19.2	6.5	17.9	15.2	18.0	69	74	61	17	53	35.1	37	5.87	0.40	0.10	44.2	149.2	224.2	181.5	55	080	27.2	175	
DEC 十二月	1033.5	1020.2	1004.6	4.0	28.7	20.5	17.6	15.4	4.3	14.3	11.2	14.1	68	73	59	14	49	27.3	31	3.87	0.23	0.10	51.7	177.3	206.9	181.5	54	080	25.5	108	
YEAR 全年	1035.4	1012.9	953.2	3.7	36.1	25.7	23.0	20.9	0.0	20.3	18.6	22.8	77	82	70	10	65	2214.3	782	137.40	25.30	12.00	109.9	534.1	1241.1	1948.1	44	080	22.6	234	
極端值 出現日期 Date on which the extreme value was recorded	6/1/1903		1/9/1962		19/8/1900 18/8/1990					18/1/1893						16/1/1959							8/5/1992	19/7/1926	5/1889					16/9/1999	
觀測地點 Observed at	天文台 Hong Kong Observatory																			京士柏 King's Park		橫瀾島 Waglan Island									

\* 1953 - 2004

表 20  
Table 20

香港部分氣象參數的月平均值  
Monthly Means of Selected Meteorological Parameters for Hong Kong

月份 MONTH	雷暴活動 THUNDERSTORM ACTIVITY		霧日數 (能見度低於一千米) NUMBER OF DAYS WITH FOG (Visibility < 1000 m)	風 WIND			土壤溫度 SOIL TEMPERATURE						平均每日太陽總輻射 MEAN DAILY GLOBAL SOLAR RADIATION	總蒸發量 TOTAL EVAPORATION	總可能蒸散量 TOTAL POTENTIAL EVAPOTRANSPIRATION	海面溫度 SEA SURFACE TEMPERATURE				NUMBER OF DAYS WITH TROPICAL CYCLONE WARNING SIGNAL				強烈季候風信號懸掛日數 NUMBER OF DAYS WITH STRONG MONSOON SIGNAL
	閃電日數 Number of Days with Lightning	雷暴日數 Number of Days with Thunderstorm		盛行風向 Prevailing Direction	平均風速 Mean Speed	最高陣風 Maximum Gust	0.5 米 0.5 m		1.0 米 1.0 m		1.5 米 1.5 m					觀測時間# Time of Observation #				一號及更高 No. 1 and Higher	三號及更高 No. 3 and Higher	八號及更高 No. 8 and Higher	九號及十號 No. 9 and No. 10	
							0700	1900	0700	1900	0700	1900				0700	1400 or 或 1100	1400 or 或 1700						
				度 degrees		公里/小時 km/h	公里/小時 km/h	°C	°C	°C	°C	°C				°C	兆焦耳/米 <sup>2</sup> MJ/m <sup>2</sup>	毫米 mm	毫米 mm	°C	°C	°C	°C	
JAN 一月	0.17	0.10	0.43	090	11.2	96	18.9	18.9	20.5	20.6	21.7	21.7	11.63	97.5	73.2	17.5	17.7	17.1	17.3	-	-	-	-	2.77
FEB 二月	0.63	0.60	1.27	090	11.9	103	18.8	18.9	19.9	20.0	20.9	20.9	10.69	79.0	66.3	16.7	17.0	16.3	16.4	-	-	-	-	3.17
MAR 三月	1.93	1.83	2.37	090	12.6	108	20.4	20.5	20.7	20.7	21.1	21.1	11.24	92.2	77.0	17.9	18.2	17.3	17.5	-	-	-	-	2.60
APR 四月	4.40	4.00	1.67	090	11.7	106	23.1	23.3	22.6	22.6	22.4	22.4	13.14	106.9	92.0	20.9	21.3	20.3	20.5	0.17	-	-	-	2.37
MAY 五月	6.30	4.80	0.13	090	10.6	166	26.5	26.7	25.5	25.5	24.8	24.8	16.12	137.7	115.0	24.5	25.0	24.5	24.8	0.70	0.50	0.13	0.03	1.13
JUN 六月	7.27	5.20	-	090	10.4	191	28.4	28.6	27.5	27.6	26.8	26.8	16.55	143.9	126.6	26.5	26.9	26.6	26.9	1.97	0.93	0.13	-	0.93
JUL 七月	7.10	5.03	-	090	10.1	151	29.9	30.0	29.0	29.1	28.3	28.3	19.15	171.6	150.5	26.6	27.1	27.4	27.7	4.57	2.93	0.67	0.07	0.30
AUG 八月	10.17	6.93	-	090	9.4	224	30.0	30.1	29.5	29.5	29.0	29.0	17.61	156.9	135.8	26.5	27.0	27.3	27.6	3.33	1.70	0.53	0.17	0.17
SEP 九月	6.63	3.93	-	090	10.7	259	29.6	29.7	29.4	29.4	29.1	29.1	16.49	150.3	120.6	27.1	27.5	27.4	27.7	4.50	2.50	0.57	0.10	1.17
OCT 十月	1.23	0.87	-	090	12.2	175	27.6	27.6	28.1	28.1	28.2	28.2	15.46	152.2	112.8	26.3	26.6	26.3	26.5	3.37	2.40	0.30	0.10	3.80
NOV 十一月	0.17	0.17	-	090	11.0	155	24.4	24.4	25.7	25.6	26.4	26.3	13.39	129.1	88.8	23.4	23.6	23.4	23.5	0.50	0.30	0.07	-	3.27
DEC 十二月	-	-	-	090	10.5	104	20.6	20.6	22.5	22.5	23.7	23.7	12.03	111.5	76.7	19.8	20.0	19.5	19.7	0.07	0.07	-	-	3.97
YEAR 全年	46.00	33.47	5.87	090	11.0	259	24.9	24.9	25.1	25.1	25.2	25.2	14.46	1528.8	1235.0	22.8	23.2	22.8	23.0	19.17	11.33	2.40	0.47	25.63
記錄年期 Period of Record	1961 - 1990				*		1967 - 1996						1961 - 1990		1975 - 2004		1961 - 1990							
觀測地點 Observed at	天文台 Hong Kong Observatory											京士柏 King's Park		北角 North Point		橫瀾島 Waglan Island								

\* 1911年 - 1939年 及 1947年4月 - 2004年間的極端值

# 香港時間，即協調世界時 + 8 小時

\* Extreme values for the period 1911-1939 and April 1947-2004

# Times indicated refer to Hong Kong Time, i.e. Co-ordinated Universal Time + 8 hours







